

LE COURRIER DU SUD

THE SOUTH SHORE COURIER

Longueuil - St-Lambert - Boucherville - St-Hubert - Laffèche - Lemoyne - Greenfield Park - Brossard - Prévillo

TIRAGE: 70.000 COPIES PAR SEMAINE
CIRCULATION: 70.000 COPIES WEEKLY

TAXI
METRO
679-6111

Vol. 27 - Numéro 11

Mercredi, 11 Juillet 1973 - Wednesday, July 11th, 1973

Port payé à Longueuil No.154. Prix: dix cents

Gain de cause à Longueuil pour la vente de l'eau à St-Hubert

En effet les juges Casey, Montgomery et Brossard ont rendu leur verdict dans cette affaire qui remonte à novembre 1969.

La Ville de Jacques-Cartier, à l'époque, avait signé un contrat avec l'administration municipale de St-Hubert, au mois de septembre 1958, pour la vente de l'eau. St-Hubert n'étant pas équipée

de systèmes de filtration. Ce contrat établissait les tarifs à \$0.20 le mille gallons d'eau pour les premiers 50,000,000 de gallons, \$0.18 le mille gallons pour les 20,000,000 de gallons suivants, \$0.16 le mille gallons pour les 20,000,000 de gallons suivants et \$0.14 le mille gallons pour la consommation supérieure à 90,000,000 de gallons.

Dû à une augmentation des coûts de production, l'administration municipale de Longueuil, s'est aperçue que les ventes s'étaient faites à perte et, en 1969, une demande fut faite à la Régie des eaux, par Longueuil, pour augmenter le tarif afin que le taux de vente soit, au moins égal au coût de production.

La Régie des Eaux a alors rendu une ordonnance permettant cette hausse. Comme l'article 12 de la loi permet l'appel sur une question de droit, St-Hubert a alors décidé d'en appeler de cette décision.

Par ailleurs, l'article 18 de cette même loi est assez spécifique et précis quant aux pouvoirs et à la juridiction de la dite Régie: "La Régie peut rendre... les ordonnances qu'elle juge appropriées relativement à la qualité du service, à l'extension du système, aux rapports à faire, au mode d'exploitation, aux taxes et à toutes autres matières relevant de son pouvoir de surveillance et de contrôle".

Un peu plus loin le texte ajoute: "A la requête d'un intéressé, la Régie peut annuler ou modifier un contrat ou re-

glement relatif à un aqueduc, si le requérant établit que les conditions sont abusives."

C'est ainsi que la Régie et la cour d'appel ont rejeté purement et simplement la requête de St-Hubert. Car même si cette municipalité avait en main un contrat en bonne et due forme, il n'en demeure pas moins que St-Hubert, Longueuil et la Régie des Eaux sont 3 organismes publics, offrent des services et relèvent d'un même gouvernement... Québec. La loi a été conçue dans le but d'éviter qu'une partie de la population paie plus cher qu'une autre un service identique offert sur une base régionale.

Un supplément total de l'ordre de \$340,000.00 a dû dès lors être déboursé par St-Hubert qui se verra maintenant facturée par Longueuil pour les intérêts encourus sur cette somme.

A l'heure actuelle, une dizaine de municipalités de la Rivière-Sud sont impliquées dans le réseau régional de distribution de l'eau. Quand verrons-nous un organisme parapublic régional prendre charge de ce service?

St Lambert's cyclists education plan attracting attention

Police authorities in other municipalities are interested in learning more about St. Lambert's original plan for educating young cyclists, according to Chief J.G. Reilly.

The city's police director told THE COURIER that other municipalities have heard of the traffic education program and are asking for detailed information. He confirmed that parents are wholeheartedly behind the idea in St. Lambert, citing one parent who de-activated his boy's bicycle for the entire summer when unheeded parental warnings were finally followed by police intervention when the lad risked his life to break a traffic law.

Police work in St. Lambert taken seriously

The city of St. Lambert recently hired two new police officers: Constables Guy Legger and Hubert Longtin. Recently there have been stories of rookie constables being sent on patrol with the barest introduction to their responsible positions. Not so in St. Lambert, Chief Reilly pointed out. "Among other things," said the chief, "both men spent an entire week at the police firing range where they received intensive instruction in theory and practice, with particular emphasis on the safety aspects of handling firearms."

Recruits to attend Police Academy

After a few weeks of patrol work with a senior officer, the new constables will be sent to the Provincial Police Academy in Joliette for a 16-week course which covers everything from civil and criminal law to karate and marksmanship. Special lectures are devoted to defining the police officer's role in modern society. This role, said, Chief Reilly, has changed considerably in the past few years. But then, again, so has society and its social values. "Today's police officer," said the chief, "needs to be fully informed about his responsibilities and the implications of everything he might do or say."

"The St. Lambert police force," said Chief Reilly, "is one which our citizens can be proud of. Its members are capable and know how to combine firmness with understanding," he concluded.

A la commission scolaire de Brossard

Double mandat confié à M. Claude Chevrier

Le président de la commission scolaire de Brossard, M. Claude Chevrier, également président du conseil des commissaires cumulera ces mêmes fonctions au conseil exécutif de la commission scolaire. Il sera secondé par le commissaire Jean-Guy Murphy, qui a été élu vice-président de l'exécutif.

En acceptant cette nouvelle fonction, M. Chevrier qui l'an dernier remplit également le double mandat s'est demandé si la tâche de cumuler le même poste à deux niveaux différents ne demandait pas trop de temps et d'effort. Parlant de son expérience de l'année dernière, il s'est dit prêt à accepter le double mandat.

Pour sa part, le directeur général M. Jean-René Hamel, a révélé que la tendance sem-

blait être que deux personnes différentes assumant la présidence du conseil des commissaires et de l'exécutif. Il s'est penché sur deux commissions scolaires du territoire qui ont vécu cette expérience. L'an dernier, "il n'existe aucune directive du ministère en ce sens, de dire M. Hamel. Et il n'y a pas de contrainte à ce que ces deux postes soient dévolus à la même personne".

Le président de la commission scolaire s'occupe de diriger le conseil des commissaires, à représenter la commission et à approuver les dépenses d'administration courante, tandis que le président du conseil exécutif a comme tâche principale d'animer les discussions et de présider les sessions du conseil exécutif.

Mayor and Mrs Lalonde receive rare honor from P.E.I.

Mayor J. A. Lalonde and Mrs. Lalonde, who have just returned from an extended vacation in Eastern Canada, visited Prince Edward Island during the Convention of Mayors and Municipalities where Mayor Lalonde represented the city of St. Lambert. At the close of the convention the Prime Minister of the Province presented Mayor and Mrs. Lalonde with the Province's highest decoration, traditionally reserved for visiting dignitaries whose presence on The Island is the occasion for rejoicing.

Garbage chutes are not incinerators

St. Lambert has some rather strict bylaw governing the use of incinerators. New apartment buildings are equipped with refuse chutes instead of incinerators. These chutes, Lieut. Blain explained, lead to a big trash storage bin in the basement and the contents are removed by the janitor for the usual

(Con't on page 20)

Vendredi, Journée "Union" à la Ronde

Commencant le 16 juillet, 1973, et jusqu'au 31 août, 1973, les magasins "Marché Union" offriront à tous leurs clients des billets D'ADMISSION GRATUITE TOUTS LES VENDREDIS À LA RONDE en plus des coupons de réduction de 10% de réduction sur les achats de \$3.00.

Chaque vendredi sera reconnu comme la journée "Marché Union" à la Ronde. En plus chaque vendredi soir de magnifiques prix seront tirés et tous les billets

accumulés seront éligibles au tirage de 2 grands prix de 2 billets (par personne) pour un voyage au Portugal via les lignes aériennes TAP, accommodations de chambre d'hôtel, 1ère classe pour 7 nuits, déjeuner continental, transport de l'aéroport à l'hôtel et vice-versa et une excursion d'une demi-journée courtoisie de Treasure Tours International.

La Ronde est reconnue comme un parc familial, avec une atmosphère saine et pro-

pre, très bien surveillée, pourvue de divertissements gratuits, jour et nuit, d'excellents restaurants, snack bars, de manèges excitants et de jeux intéressants.

M. David Litvack, président des "Marché Union" a pris ces arrangements afin que ses clients réalisent des économies substantielles à la Ronde en plus de leur procurer un endroit de plaisir durant les vacances. Les coupons sont valides tous les vendredis de midi à la fermeture soit 2h 30 a.m. sur tous les manèges à la Ronde.



La Ronde, près de l'entrée du Monde des Petits.

(Photo, Terre des Hommes).

Near the entrance to Children's World at La Ronde.

(Man and His World photo).



C'était fête samedi soir à Boucherville. On célébrait le 25ième anniversaire de vie politique de M. Clovis Langlois. Nous présentons nos hommages à M. & Mme Langlois, de même que nos meilleurs vœux.



Photographie prise au magasin d'alimentation Vincent & Frères du 2500 boul. Taschereau à Ville Lemoyne. M. Richard Farland, gérant, présente à Mme Diane Dupuis de Laffèche (St-Hubert) le téléviseur couleurs Electrohome qu'elle a gagné en participant au concours du mois de juin. Vous aussi vous pouvez participer à ce concours en achetant chez Vincent & Frères. Avec chaque cinq dollars d'achats la caissière vous remettra un coupon de participation.

UN FOYER POUR VIEILLARDS A SAINT-HUBERT: CAUCHEMAR POUR DES PERSONNES EN QUETE DE BEAUX JOURS (VOIR PAGE 20)



LES LAUREATS 1972 de la SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE: M. Olivier Duvernay président du comité de sélection, Mlle Van Den Eynde pour son frère Robert choisi l'athlète de l'année, JEAN-PIERRE Picard l'artiste de l'année, le Maire de Longueuil Marcel Robidas, Gaëtan Baillargeon président de la SSJB, Mlle Odette Lebrun représentant la Société d'Histoire sélectionnée l'événement de l'année, Me Damase Brissette du comité de sélection, et M. Roland Pillière l'Homme d'affaires de l'année.



Le président de la SOCIÉTÉ JEAN-BAPTISTE de Longueuil, Gaëtan Baillargeon, s'adresse aux invités et aux lauréats proclamés par la SSJB lors du Cidre d'honneur servi au Centre culturel. On reconnaît également: M. Léo GUILBEAULT, l'Homme d'affaires de l'année 1971, sa charmante épouse, Madame Pierrette Brissette, et Me Damase Brissette membre du Comité de sélection des Personnalités.

A l'occasion des Jeux Canadiens



M. Pierre Vachon remet le flambeau Olympique à M. Gilles Desrosiers, athlète longueuillois. La cérémonie se déroule à Place Longueuil sous les yeux de MM. Daniel Marcier, Normand Fortin, Louis Boudreau, Omer Leclerc, coordonnateur sportif au Service des Loisirs de Longueuil, et M. Gilles Bérubé.



Mr. Fernando B. Archer has retired from the post of Secretary-General of Champlain Regional College and was honored at a luncheon Friday, June 29. Pictured left to right are: Mr. Frederick E. Turley, Director-General of the English language CEGEP; Mr. Archer; and Mrs. B. A. Joy Smith, Chairman of the College's Board of Governors.

Les pannes d'électricité...

Vous ne souffrirez plus de l'inconfortabilité causé par le froid durant des heures qui semblent interminables, si vous possédez un des magnifiques foyers en montre chez

CHAUFFAGE D. LEE HEATH CORPORATION

700, Place Trans-Canada
Longueuil Tel: 527-9141.

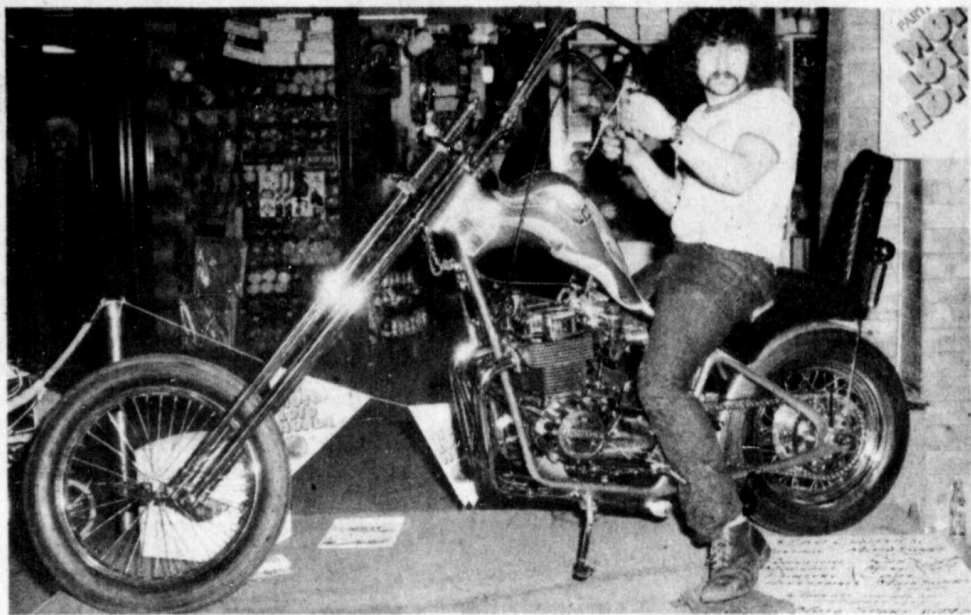
TV A LOUER

BLANC/NOIR ZENITH COULEUR PHILCO

Lebbard Inc. la maison de la TELEVISION

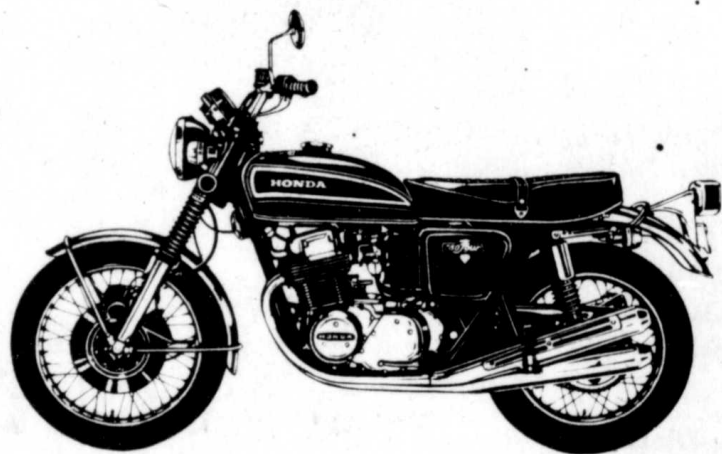
2219 Chemin Chambly Longueuil 677-8984

GRAND CHOIX de PIÈCES et ACCESSOIRES de CHOPPER



PIÈCES ET ACCESSOIRES DE MOTOS

LES PIÈCES QUE VOUS NE TROUVEZ PAS CHEZ NOS CONCURRENTS NOUS LES AVONS



KIT HONDA 850cc, 570cc

CHEZ NOUS LES MOTOS ON CONNAIT ÇA



MOTO SPORT RIVE SUD

1307 STE-FOY

(coin Lafayette)

LONGUEUIL 679-5150

La Régionale de Chambly

La Polyvalente I serait retardée.

Depuis quelques mois, voire même quelques années, le Cegep Édouard-Montpetit et la Commission régionale de Chambly poursuivent des négociations en vue de construire un centre communautaire qui devait réunir les aménagements destinés à l'éducation physique et prévus aux devis de construction de l'agrandissement du Cegep d'une part, et de la construction de la polyvalente d'autre part. La disposition du centre communautaire devait favoriser son utilisation par la population du milieu sans pour autant nuire aux objectifs premiers qui en justifiaient sa construction. Depuis ce temps ces négociations se sont avérées insatisfaisantes, se butant à des obstacles techniques que la Commission régionale de Chambly considère de seconde importance face aux avantages que ces installations offriraient à la population de la Rive-Sud. Le retard encouru dans la matérialisation d'une entente est lourd de conséquence pour la Commission régionale. Celle-ci a en effet renoncé à des terrains qu'elle possédait pour en acquérir de nouveaux, voisins du Collège Édouard-Montpetit. "En outre, la seule proposition acceptable par le ministère de l'Éducation et souhaitée par la Commission régionale de Chambly, veut que la polyvalente soit rattachée à un complexe communautaire ce qui implique une cession de terrain appartenant au Cegep en faveur de la Commission.

Considérant que le Cegep est le seul maître de ses décisions, et considérant que toutes les discussions relatives à la cession de terrain entreprises au préalable ont été pénibles et sans conclusion satisfaisante. Considérant enfin que le site de la polyvalente doit être déterminé dans les plus brefs délais afin de s'assurer que cette dernière puisse être en opération à l'automne 1974. La Commission régionale de Chambly tient à avertir tous ceux que le projet concerne de près ou de loin que dans le cas où le Cegep Édouard-Montpetit refusait de céder le terrain nécessaire pour satisfaire les exigences du ministère de l'Éducation relatives à la construction du centre communautaire, et ce, dans les quelques jours qui suivent, Messieurs les commissaires n'auraient d'autre choix que de se retirer entièrement dudit projet et de construire la polyvalente sur le terrain dont la Commission est propriétaire mettant fin par le fait même à la réalisation d'un centre communautaire conçu à l'avantage des citoyens.

La Commission régionale de Chambly tient à préciser, en terminant, qu'elle a toujours adopté une position très positive et offert une étroite collaboration dans toutes les tentatives de compromis en vue de réaliser ce projet. Cette attitude s'explique par le fait même que ses administrateurs ont toujours été convaincus que les deniers publics dépensés pour les constructions de maisons d'enseignement doivent, dans la mesure du possible être aménagés de sorte qu'elles puissent servir le grand public qui en fin de compte en est le réel et unique propriétaire.

Au Théâtre de la Commune

Albert Leblanc réélu président par acclamation

Au cours de son Assemblée Générale Annuelle, tenue le 28 Juin dernier aux Ateliers du Vieux Longueuil, Monsieur ALBERT LEBLANC a été réélu pour un second mandat à la Présidence du Conseil d'Administration du THEATRE DE LA COMMUNE pour la Saison 1973-74.

Bien que les activités proprement dites, soit la production de "Spectacles" furent quelque peu interrompues à partir de Janvier 1973, faute de subsides, il n'en demeure pas moins que le travail de sensibilisation effectué par M. LEBLANC et son COMITÉ EXECUTIF fut soutenu tout au long de la Saison Théâtrale au moyen de "RENCONTRES", de "CONFÉRENCES" et la présentation de plusieurs "MEMOIRES" au niveau des différents paliers de Gouvernement et de l'Entreprise Privée de notre Région afin de répondre aux besoins de la Communauté et à une "REALITE" celle de la Culture et de toute forme d'expression populaire.

Il a dit reconnaître également les "Besoins" de plus en plus pressants des autres Groupes Artistiques de notre ville et tentera d'y sensibiliser le

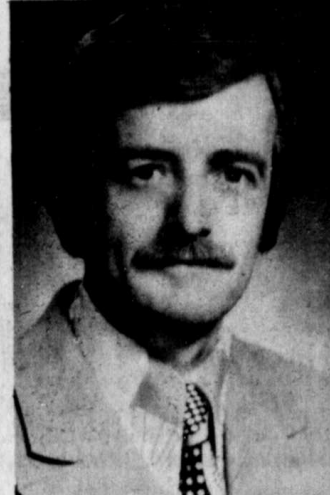
Conseil-Municipal à ces problèmes.

Ont été élus pour la Saison 1973-74: Monsieur ALBERT LEBLANC: Président; Monsieur François CHAMBERLAND: le Vice-Président; Madame Huguette MARIER: 2e Vice-Présidente; Monsieur Roland DION: Secrétaire-Trésorier; Monsieur Roger MICHAËL: Directeur-Artistique Fondateur;

Sont élus Directeurs: Messieurs René HARRISON; Randolph P. JONES; Jean-Claude LEPAGE; Madame Huguette PETERS; Messieurs Jean PORCHERON; Marc F. GELINAS; Roger FERLAND; Me. Gilles CHIQUETTE, Avocat-Conseil. Bonnes Vacances à Tous et en Septembre prochain...



Monsieur le maire, Marcel ROBIDAS était présent à cette assemblée.



Le président, ALBERT LEBLANC

La Régionale de Chambly

On désigne temporairement André Briscot comme coordinateur

Suite à la recommandation des Services du Personnel, les commissaires de la CR de Chambly ont accepté d'affecter temporairement M. André Briscot au poste de coordinateur de l'enseignement professionnel, à compter du 1er août 1973. M. Briscot remplacera à ce poste, M. Pierre Giroux, dont les services ont été prêtés au ministère de l'Éducation pendant l'année scolaire 1973-1974.

SERVICE DE LA PREVENTION DES INCENDIES de la ville de Longueuil

Les fausses alarmes ...

Depuis quelques jours certaines personnes s'amusent à téléphoner à notre Service pour transmettre de fausses alarmes, cette semaine notre bureau désire attirer l'attention de ces personnes en leur expliquant deux points très importants dans l'effet d'un tel geste.

1- On a pu constater durant ces dernières années au Québec que plusieurs Sapeurs-Pompiers auraient été blessés et que certains même étaient morts à la suite d'accidents de circulation en répondant à de fausses alarmes.

2- Le geste d'une telle insouciance peut également réduire l'efficacité de notre service, si pendant ce temps nous avons à répondre à de vrais appels, une perte de temps peut entraîner des dommages matériels et même physique qui seraient irréparables.

En terminant nous demandons à ces personnes de réfléchir sur ces deux points en pensant que peut-être un jour ils auraient réellement besoin de nos services, et que nous ne pourrions nous rendre à temps pour sauver leurs biens et même leur vie.

Nous désirons souhaiter à tous "une bonne semaine".

Dernièrement aux Ateliers du Vieux Longueuil



Sur la photo prise à cette occasion, nous reconnaissons dans l'ordre habituel: Nicole DeCourval, Jacqueline St-Jean animatrice, Jocelyne Delisle, Sylvie Lebrun, Jeannette Bonneau et Sylvia Lebrun. N'apparaissent pas sur la photo, Mesdames Mariette Dulude, Renée Craig et Georgette Piette.

Vendredi le 29 juin dernier, avait lieu aux Ateliers du Vieux Longueuil, une rencontre-vernissage des élèves de l'Atelier d'Art animé par Jacqueline St-Jean. Lors de cette rencontre, parents et amis ont pu voir une cinquantaine d'oeuvres exécutées depuis un an, des travaux tels que des collages, encres, reliefs, acryliques, fusains etc. Comme première expérience du genre, soit une exposition de travaux exécutés à l'intérieur de l'atelier d'art on peut considérer que ce fut une réussite pour les élèves de l'Atelier. Nous remercions parents et amis qui sont si chaleureusement venus encourager les expositions.



Grand Ville de Pontiac
Luxe Prestige, Tenue de route,
Confort en font
la plus Grande des Pontiac.



JACQUES BERGER



G.E. BRODEUR



YVAN LEBLOND



G. ORSALI



355 boul. LAURIER MONT ST-HILAIRE 467-3304

VOUS AVEZ BESOIN D'UN MATELAS...

payez moins cher

AMEUBLEMENT DE LA RIVE-SUD

244 RUE ST-JEAN

LONGUEUIL

TEL: 677-1672

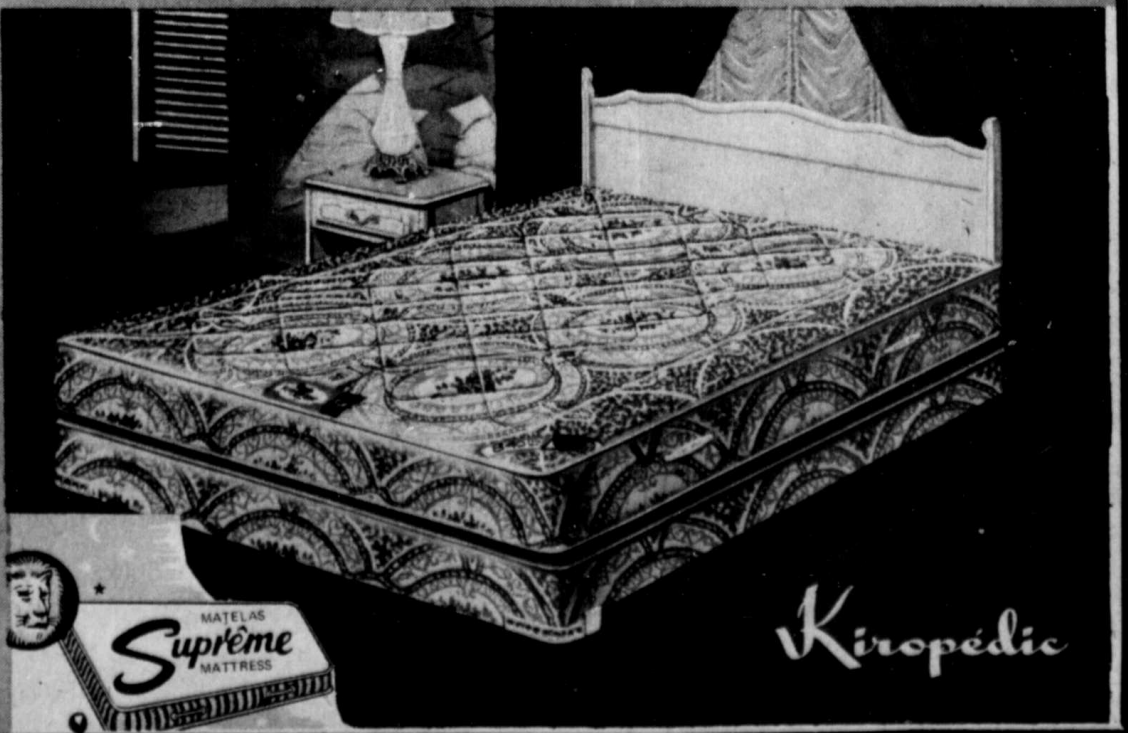
Son nom l'indique, ce matelas est une cure presque complète pour ceux qui souffrent du mal de dos ou de reins. Il est très ferme, étant renforcé spécialement au centre, à l'intérieur et sur les côtés afin d'assurer une pression répartie également sur toute la colonne vertébrale. Garantie de 20 ans. — 840 ressorts.

TOUTES LES GRANDEURS INCLUANT MATELAS ET SOMMIER-CAISSE

Rég. 199.95 \$ 124.00 POUR

LIT CONTINENTAL 39" 252 ressorts \$ 39.95

COMPRENANT: un matelas-ressorts, un sommier-boîte-ressorts, pattes. Les trois morceaux pour seulement



On fête Clovis Langlois:

25 ans de vie politique à Boucherville

Après les jeunes qui la veille avaient fait leurs adieux à Monsieur Clovis Langlois en tant que maire, au parc de Caumont à Boucherville, les aînés, à leur tour, samedi 7 juillet, ont organisé par l'entremise du Comité du 25^e anniversaire de sa vie politique, une soirée qui dépassait amplement les cadres du strict protocole et rejoignait la chaleur de l'amitié profonde envers un gars qui a grandi dans leur milieu et travaillé avec eux depuis tant d'années. Cette fête réunissait environ quatre cents personnes de Boucherville et d'ailleurs et tous les métiers et professions y étaient représentés: agriculteurs, commerçants, fonctionnaires, professionnels, tous là pour marquer ce 25^e ans d'office.

Rien n'avait été négligé pour donner à cette soirée le caractère mondain qui s'imposait: télévision en circuit fermé pour mieux suivre les présentations et les orateurs de la table d'honneur. Un magnifique buffet chaud-froid était dressé au milieu de la vaste cafétéria de la Polyvalente de De Montagne où se groupaient les convives. Vins très fins en fûts et en bouteilles, et pièces décoratives sculptées par des maîtres-pâtisseries ajoutaient l'opulence au service impeccable dirigé par le chef Maxim Orsat de la Régionale de Chambly.

Voici la liste des invités à la table d'honneur: Monsieur J. L. Lévesque, homme d'affaires, ancien patron de Monsieur Langlois. Madame J. L. Lévesque, Monsieur Lévesque, dans un communiqué à Monsieur Langlois s'excusa de ne pouvoir être de la fête mais promit à notre éditeur d'être à Boucherville le 1^{er} août. Monsieur Y. L'Heureux, député fédéral, comte Chambly. Mire Jacques Tétrault, maire de Laval, Président de l'Union des Municipalités, successeur de Monsieur Langlois. M. Le Curé J. P. Moreau, représentant Mgr Coderre, évêque du Diocèse de St-Jean.

M. Clovis Langlois, M. Guy St-Pierre, M. Guy St-Pierre, Ministre de l'Industrie et du Commerce, Député de Verchères. M. Guy St-Pierre, M. Guy Leduc, Député Taillon. M. Denis Racicot, président honoraire. M. J. Savaria, Président honoraire, ancien maire de Boucherville. M. J. Guy Blouin, M. J.-Guy Blouin, président du Comité pour le 25^e anniversaire de vie politique de Monsieur Langlois.

On remarquait aussi plusieurs personnalités d'autres tables, entr autres: M. Robert Belle-Isle, directeur général de la Régionale de Chambly. M. J. Marie Moreau, président des Conseils de Comité, maire de Verchères. M. Robert Boiteau, secrétaire de l'Union des Municipalités. Plusieurs maires de municipalités du Québec, en plus de ceux nommés ci-haut, se sont joints à la soirée avec leurs épouses. Après les présentations, la bienvenue et l'hommage à Monsieur Langlois et sa famille, Monsieur J.G. Blouin, président du Comité lui présenta une assiette-souvenir, présentation qui fut suivie de remerciements, félicitations et toasts. Dans son allocution de remerciements, Monsieur Langlois en profita pour rendre hommage à ses collaborateurs d'hier et d'aujourd'hui ainsi qu'à son épouse et Monsieur Yvon L'Heureux lui remit un certificat d'honneur au mérite suivi de la présentation des cadeaux au maire Langlois: 1) Remise par le nouveau maire, Monsieur Yvon Julien du tauteuil aux armoiries de Boucherville à Monsieur Langlois, dans lequel il a siégé pendant des années. 2) Magnifique bar portatif offert par les conseillers actuels et présenté par M. Lionel Lévesque, maire suppléant. 3) Les cadres de l'Hôtel de Ville ont bien voulu offrir à M. Langlois, le marteau, signe de l'autorité, qui a servi à M. Langlois pendant des années. Souvenir présenté par l'administrateur M. Ronald Beaupré. 4) Superbe album photo souvenir de la vie politique de M. Langlois, offert par M. Pierre McNeil, photographe bien connu à Boucherville. b) Remise d'un cheque au nom des employés syndiqués de la Ville par M. Réal Dujault, président des syndicats d'associations syndicales. Monsieur J.G. Blouin nous présenta les membres du Comité du 25^e anniversaire de M. Langlois, dont il est lui-même président, et qui ont organisé cette fête. M. Marc Pelletier, vice-président et maître de cérémonie, M. Jean-Louis Trudeau, C.A. trésorier, Mme Jeanne Labossière, secrétaire. "Le cœur, la fleur de l'organisation" nous dit-il, M. Henri Doré responsable de la vente des billets, M. Roland Choinière, responsable de la réception, président du Progrès de la Rive-Sud, M. Jean Labre, qui était aussi de la réception, M. Denis Héru, responsable de la vente des programmes. Ce comité responsable du travail gigantesque de cette rencontre du 7 juillet et de tout ce qui est connexe à son organisation, remit une bourse d'environ \$5,000 au maire sortant. En reconnaissance, Monsieur Langlois laissa \$500.00 de cette bourse au Fond Jean-Paul Phébo pour l'œuvre de récréation, geste généreux que reconnaissent bien là les amis de Clovis.

Après la remise de cette bourse par Monsieur J.G. Blouin, Monsieur Marc Pelletier, le maître de cérémonie invita les gens à se rafraîchir à l'extérieur et suivit la danse au son de l'orchestre. Cette soirée parfaite placée sous le signe des vieilles amitiés ne nous laisse-t-elle pas entrevoir le secret de la réussite de Monsieur Langlois, cette qualité de cœur que l'on appelle fidélité dans l'amitié, fidélité qu'il crut devoir exprimer en public en soulignant les liens amicaux qu'il entretenait envers le regretté ministre Pierre Laporte. (Signé) Mariette B. Poirat

CARPET TAPIS

RIVERSIDE FLOOR COVERING

LINOLEUM TILES
TAPISERIE

LINOLEUM TILES
WALLPAPER

Benjamin Moore paints

1138 VICTORIA ST-LAMBERT
671-7289

On remarquait aussi plusieurs personnalités d'autres tables, entr autres: M. Robert Belle-Isle, directeur général de la Régionale de Chambly. M. J. Marie Moreau, président des Conseils de Comité, maire de Verchères. M. Robert Boiteau, secrétaire de l'Union des Municipalités.

LE MARCHÉ DES JARDINIERS ENRG. EST L'ENDROIT OU VOUS TROUVEREZ LES PLUS BEAUX LEGUMES.

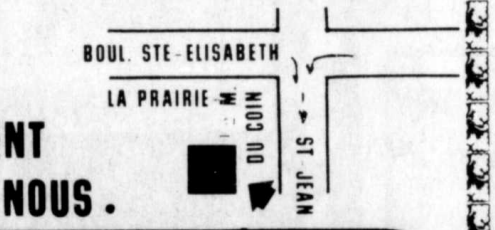
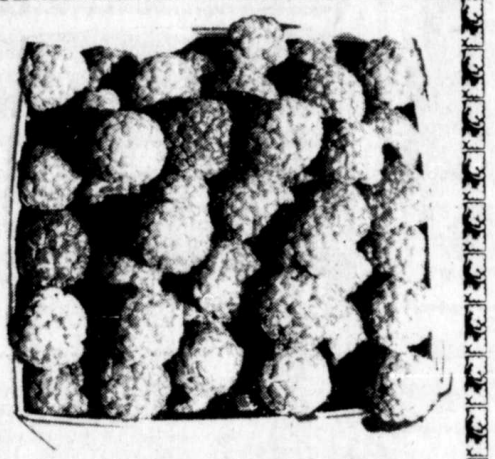
A DES PRIX QUI N'EXISTENT PAS AILLEURS. CETTE SEMAINE NOUS AVONS LES FRAMBOISES, PATATES, FEVES, CHOUX, POMMES CUEILLIES DU MATIN

LE MARCHÉ DES JARDINIERS VEND AU GROS ET AU DETAIL

AU DEBUT DE SEMAINE NOS PRIX SONT ENCORE MEILLEURS

VENEZ CONSTATER

CONSUMMATEURS, SI VOUS VOULEZ VRAIMENT ECONOMISER, ACHETER DIRECTEMENT CHEZ NOUS.



LE MARCHÉ DES JARDINIERS ENRG.

1200 CHEMIN ST-JEAN, LA PRAIRIE

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE

(1/2 mille du BOUL. STE-ELISABETH EN DIRECTION DE ST-JEAN)

IMPRIMERIE SERIGRAPHIE LETTRAGE

angers

STUDIO INC
945 Taschereau
674-1577

MAIGRIR EN 1973

"votre résolution"

4 MOIS GRATUITS SI VOUS N'OBTENEZ PAS LES RESULTATS SUIVANTS EN 60 JOURS

MAIGREUR: Ajoutez 2" à la poitrine, améliorez votre ligne et retrouvez des proportions idéales.

EMBOUPPOINT: Perte de 15 livres, 3" des hanches et de la taille, 1" des chevilles

DEPARTEMENT SEPARÉ POUR:

- MASSAGE
- MASSAGE FACIAL
- CELLULITE

ST-LAMBERT
319 BOUL. LAURIER
671-5594

LONGUEUIL
1216 Ch. CHAMBLY
674-4965

AMENAGEMENTS DISTINCTIFS POUR CLIENTS ET CLIENTES.
AIR CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT

Silhouette/Canadian HEALTH SPAS

Pour un cours conçu tout spécialement pour eux les 25 premiers à s'inscrire aujourd'hui ne paieront que

\$1.00

par semaine

APRES

AVANT

- Bains sauna
- Lampes soleil
- Massage mécanique
- Privilèges d'invités
- Programmes personnels SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

ANALYSE GRATUITE DE VOTRE ETAT

SPECIAUX de VACANCES

chez **Lessard**

SURPLUS DE LOCATION

PHILCO

GARANTIE 3 MOIS - PIÈCES ET SERVICE

19" COULEUR

\$259.

PHILCO

GARANTIE 3 MOIS - PIÈCES ET SERVICE

19" NOIR et BLANC

\$79

DURANT JUILLET MAGASIN ET ATELIER FERME SAMEDI

Une maison qui grandit avec Longueuil depuis 13 ans

Faites affaires avec une maison responsable

Lessard La maison de la **TÉLÉVISION**

VENTE - SERVICE - LOCATION

le courrier du sud

THE SOUTH SHORE COURIER

Publié par la Compagnie de Publications et d'Impression de la Rive-Sud Ltée

88 rue St-Charles - Longueuil - Québec - Q1A 4S1

Jean-Paul Auclair, Directeur-Éditeur

Jules Racine, Gérant

Propriété: Montpage LITHOGRAPHIE RIVE-SUD

Abonnement annuel: \$10.00

Autorisé comme envoi postal de 3e classe, sous le permis 116, Longueuil, Qué.

cartes d'affaires et professionnelles

santé

Examen de la vue TEL.: 670-6400

Dr BERTRAND ST-GERMAIN
Dr PIERRE LAVERDURF
Dr DANIEL BRAZEAU

OPTOMETRISTES

CLINIQUE OPTOMETRIQUE DE LONGUEUIL

1414 CH. CHAMBLY LONGUEUIL

justice

Brissette, St-Jacques, et Dureault
AVOCATS LAWYERS

DAMASE BRISSETTE, C.R.
ANDRE ST-JACQUES
PIERRE DUREAULT
ALBERT COTE
GINETTE TREPANIER
JOSEE PAYETTE
PAUL LAMARRE

3 ouest, rue St-Charles
Longueuil.
Edifice Caisse Populaire
677-9144.

assurance

PAUL DESILETS
ASSURANCES

405 Notre Dame (coin Desaulniers)
St-Lambert - 671-7875

Pour être parfaitement protégé et dormir en paix... consultez le plus important courtier d'assurances sur la Rive-Sud.

comptabilité

LOUIS L'HEUREUX. C.A.
COMPTABLE AGREE
L'UNIVERSITE MCGILL

167 rue St-Jean - suite 102 - Longueuil. 677-0955
Centre Commercial Veronneau
RESIDENCE 198 Guilbault, Longueuil.
674-9273

autres

les résidences funéraires

URGEL BOURGIE LTEE

933-1145

163 o. rue St-Charles - Longueuil
70 boulevard Lemoyne - Longueuil
63 avenue Lorne - St-Lambert

B. FRANCOEUR gérant, Longueuil F. DUMOULIN gérant, St-Lambert

670-6766

André Beaudoin T.D.C.
DENTUROLOGISTE
TECHNICIEN DENTAIRE

87 De Gentilly ouest Longueuil.

Brossard, Bernard & Girard

Ariste Brossard C.R., conseil.
Simon Brossard, L.L.L.
Marc Bernard, L.L.L.
Guy Girard, L.L.L.
Pierre Despesis, L.L.L.

Ouvert tous les soirs
Sauf le vendredi
Tél.: 679-7280.

1470 Chemin Chamblay, suite 100, Longueuil
Face au centre d'achats.

BERTRAND & BOUTILLIER ASSURANCES

Courtiers d'Assurances
112 rue Norbert, Longueuil
679-4311.

Germain Bertrand Roger Boutillier

Pierre Bilodeau C.A.

comptable agréé

1257 montgomery, st-hubert, qué. 678-4232

SECRETARIAT TEMPORAIRE DE LA RIVE SUD

3168-A rue Bernard, Brossard

à votre porte un personnel compétent
Temporaire & Permanent
678-0362

Il nous fera plaisir de vous renseigner

Micheline Robitoux Directrice.

GILLES BOISVERT, T.D.C.
Denturologiste

Dentier complet, partiel et réparation
312 Boul. Ste-Foy, Longueuil.

Bur.: 679-1506 ou 674-0646 Rés.: 679-9281

GUY BROCHU
AVOCAT

964 ouest, rue St-Laurent, Longueuil
Jour: 679-8737 Soir: 658-1975

Expertise et administration de portefeuilles.

J. Pierre GRAVEL C.D.A.A.

Assurance générale
Assurance-vie
Assurance collective

R. Gilles GRAVEL

100 Place Charles-Lemoyne, Station du Métro, Longueuil.

670-9000 Montréal 871-9299

O R G

O. RENÉ GRAVEL & CIE INC.
COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS
CHARTERED INSURANCE BROKERS.

MALLETTE & CIE
Comptables Agrés

Paul-E. Mallette, C.A.
Bertrand Dumais, C.A.
J.-J. Lacavallier, C.A.
André Massé, C.A.
Jean La Couture, C.A.
Michel D'André, C.A.
Michel Hébert, C.A.

André Roussel, C.A.
Gilles Choquette, C.A.
J. E. de Repentigny, C.A.
D. Robert Gariépy, C.A.
René Chénier, C.A.
G. De Grandpré, C.A.
Louise Doucet, C.A.

1440 ouest, rue Ste-Catherine
Montréal 107 Tel: 861-8241

G. LUPIEN, T.D.C.
Denturologiste
Technicien dentaire

1075 rue St-Denis, Montréal

Avec en sans rendez-vous
845-6543

GILLES CHIQUETTE, B.A., L.L.L.
AVOCAT

BUREAU OUVERT TOUTS LES JOURS DU LUNDI AU VENDREDI, DE 9 HRS A.M. à 9 HRS P.M.

1498, CHEMIN CHAMBLAY LONGUEUIL

ORG

O. RENÉ GRAVEL & CIE INC.
COURTIERS D'ASSURANCE AGRÉÉS
CHARTERED INSURANCE BROKERS.

autres

marantz ELECTROHOME

Le son à son meilleur

We sound better

ATELIERS BROSSEAU ELECTRONIQUES INC.

3256 Grande Allée St-Hubert

Garage Blanchette Inc.

900 ST-LAURENT - ouest
LONGUEUIL, QUÉ.

AGENT MAZDA
AUTORISE
677-6347

CLINIQUE CHIROPATRIQUE
1128 St-Laurent O. Longueuil
677-8181

DR. GONTRAN LEMIEUX
DR. WILFRID CABANA

Heures de bureau
lundi au vendredi: 2.00 - 9.00 p.m.
Samedi 9.00 a.m. à midi
Lisez la Chronique dans le Journal

Israel H. Kaufman, B.A., B.C.L.
AVOCATS LAWYERS

Heures de bureau Office hours
Lundi 6 à/8 P.M. Monday
Samedi 10 A.M. à/12 Saturday

3925 Grande Allée, Lafèche-St-Hubert.
Suite 908 Tél.: 866-8607.
1255, Carré Phillips, Montréal.

Avez-vous un contrat particulier pour les cadres de direction?

Oui. C'est l'assurance-vie "Executive Special". Toute personne constituant un bon risque peut y participer lorsqu'elle souscrit une assurance-vie supérieure à vingt cinq mille dollars. L'Executive Special est vraiment une excellente affaire en matière d'assurances. N'attendez plus, vous avez tout à y gagner.

Raymond David,
199 Terr. Turgeon,
app. 8, Longueuil
651-1524 rés. 381-7407 bur.

LES ASSURANCES FEDERATED

CENTRE D'ESCOMPTE du TAPIS ENRG
671-2672

Tuile
Accessoire
Prélard
Installation
Service PRIX DE L'ENTREPOT.

CENTRE D'ESCOMPTE du TAPIS ENR.
ENTREPOT ET MAGASIN
1931 BLVD EQUARD ST-HUBERT

St-Lambert Blueprint Enrg

impressions de plans
reproduction de toutes sortes

J. JEAN AMYOT arpenteur-géomètre
861-5942
8 rue St-Denis, St-Lambert, Qué.

CENTRE CHIROPATRIQUE DE LONGUEUIL

Dr. Léo-Paul Caron
Docteur en Chiropratique

Thérapie Sacro-Occipitale et Réflexologie
Examens et Radiographies

Sur rendez-vous seulement

1492 Chemin Chamblay, (angle Ste-Foy) Longueuil 670-1260

TARDIF & APRIL
NOTAIRES Centre Veronneau

Pierre TARDIF 185 St-Jean Suite 109
Luc APRIL M.B.A. Longueuil 670-3440
Greffier: R. McCUTCHEON.

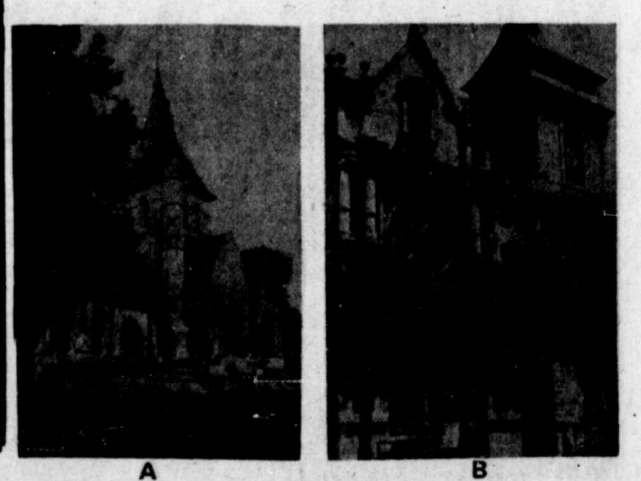
ADRESSEZ-VOUS A

Raymond David,
199 Terr. Turgeon,
app. 8, Longueuil
651-1524 rés. 381-7407 bur.

LES ASSURANCES FEDERATED

CHRS/a.m.

11h00
"Féminin-Pluriel"
C'est pour vous, mesdames



A. - L'église St-Rémy, à Dieppe, où Charles LeMoyné, fondateur de Longueuil, fut baptisé, le 2 août 1626. M. LeMoyné, père, exerçait le métier d'hôtelier à Dieppe.

B. - C'est dans cette église que la mère de Charles LeMoyné, Judith Duchêne, fut baptisée. St-Pierre de Longueuil, Dieppe en France est une paroisse qui remonte au XI^{ème} siècle. Classée parmi les monuments historiques de la Seine maritime, l'église, qui avait trois nefs d'abord, n'en compte plus qu'une depuis la première restauration en 1764 et la deuxième en 1850. La famille LeMoyné, dit l'histoire avait des racines profondes à LONGUEUIL, FRANCE. (à suivre)

CLINIQUE DU PIED

Centre Médical Jacques-Cartier,
780 Ste-Foy, suite 209, Longueuil.

674-0494

A. Paquet et R. Pronovost, podiatres.
Traitements des cors, durillons, verrues, pied d'athlète, ongles
Semelles et souliers orthopédiques

HARDY & PIUZE
NOTAIRES-NOTARIES

Me JEAN-PIERRE HARDY 57 OUEST
ST-CHARLES
Me CHARLES M. PIUZE LONGUEUIL
674-1531

CHABOT & MICHON

Notaires - Notaries
Conseillers juridiques

André Chabot, B.A. L.L.L. suite 5
Roger Michon, B.A. L.L.L. suite 8

1297 Chemin Chamblay, BUREAU, 674-7505
Longueuil, 674-0052

Jean-Pierre Brossard, b.a., l.l.l.
NOTAIRE - TITLE ATTORNEY

EDIFICE CAISSE POPULAIRE
5385 CHEMIN CHAMBLAY, 678-2220
ST-HUBERT

AMBULANCES DURET
674-1565

SERVICE D'OXYGENE - 24 HEURES

VENTE ET LOCATION: BÉQUILLES
CHAÎSES ROULANTES, LITS D'HÔPITAL
APPAREILS ORTHOPÉDIQUES, ETC

DIVISION DE: PHARMACIE J.-C. DURET
780, BOUL. STE-FOY, LONGUEUIL

AMBULANCE METROPOLITAINE ENRG.
SERVICE D'AMBULANCE DE LA RIVE-SUD '73 ENRG.

Service 24 hrs
Maisons de repos et de pension pour vieillards

AMBULANCE MONTREAL-SUD
826 Ste-Hélène, Longueuil
651-1492

vétérinaires

CLINIQUE VETERINAIRE GUINARD

1574 Chemin Chamblay, Longueuil
674-1615

CLINIQUE VETERINAIRE RIVE-SUD

Le Recherchiste
par GASTON LABADIE historien

Du passé au présent

Le 27 juin 1973, 316 ans après la fondation de Longueuil, un grand événement eut lieu aux ATELIERS DU VIEUX LONGUEUIL.

Le SIEUR CHARLES LEMOYNE, fondateur de Longueuil à la demande du bureau de direction du TROISIEME FESTIVAL D'ETE DE LONGUEUIL, arriva du PASSÉ à 12.30 p.m. accompagné d'un illustre professeur d'histoire, Monsieur de St-Berreville l'Paul Berval. Il fut présenté à Monsieur le Maire, aux journalistes et aux invités.

Après les présentations d'usage, Monsieur le Président, Normand W. Guertin, donna une idée d'ensemble de ce que sera le FESTIVAL D'ETE 1973, sous un cachet et un THEME HISTORIQUE.

(La semaine passée votre journal local donna en détails un reportage avec photos de cette conférence de presse.

Berreville descendant d'une vieille famille de Longueuil que monsieur le Maire était son émule, avant une famille de 14 enfants, et comme lui avant marié une française, et que des 19 colons établis sur ses terres en 1675, est devenue une grande ville ayant une population en 1973 de 110,000 habitants.

M. de St-Berreville: "C'est fantastique n'est-ce pas Sieur Charles LeMoyné?"

Sieur LeMoyné: "Je l'admets... Vous savez messieurs, que M. de St-Berreville, mon parrain du "PRESENT" sait décrire l'histoire de ma ville avec des calembours... Je souhaite qu'il en sera de même durant toute la durée du FESTIVAL D'ETE, du 17 au 26 août 1973."

M. de St-Berreville: "Je retourne au "PASSÉ", êtes-vous né à Longueuil, France?"

Sieur Charles LeMoyné: "Non, M. de St-Berreville,

aux historiens contemporains de vous raconter mon histoire.

Voici un extrait de l'histoire de la Colonie Française, écrit par Tailleur:

"Charles LeMoyné prit le nom de LONGUEUIL d'un village de Normandie, aujourd'hui chef-lieu de Canton, dans la région de Dieppe, sa patrie. Ainsi est-il à remarquer que, dans l'acte de mariage de Sieur Saint-Aubin, passé à Ville-Marie, en 1679, le notaire, pour élarger toute confusion, a eu soin de dire que les parents de ces époux demeuraient à Longueuil, de Dieppe."

Benjamin Sulte affirmait de son côté:

"LeMoyné emprunta du pays de Normandie quelques autres noms qu'il donna à plusieurs de ses enfants, tel que celui de Mariens, près de celui d'un village, chef-lieu de Canton, dans le département de la Manche et celui de D'IBERVILLE, emprunté au chef-lieu de la Haie, dans la Châtellerie d'Hotel sur Dieppe."

Une chronique des "AMYS du vieux DIEPPE" dit:

"... la mère de Charles LeMoyné, JUDITH DUCHENE, habitait Longueuil dans sa jeunesse. Dès l'année 1650, Nicolas Duchêne occupait la ferme de la "pêcherie de Longueuil". D'après de patientes recherches de l'abbé Le Ber, des descendants de cette famille habitèrent encore Longueuil, au début du XVII^{ème} siècle. Nous pouvons donc vous affirmer que les DUCHENE de Longueuil et ceux de Dieppe appartenaient à la même famille."

Vous l'avez vu, le registre

LeMoyné et Judith Duchêne, et fut nommé par honorable homme Charles Ledoux et de Marie Montfort."

M. de St-Berreville: "Sieur LeMoyné comment se fait-il que Longueuil s'écrit avec deux 'L'?"

Sieur Charles LeMoyné: "Voilà l'origine de nom 'LONGUEUIL', les plus anciens documents font mention de 'ZONGOLIUM' (Longue Ollium) des 1051. La présence de deux 'L', dans le nom tel qu'écrit au Canada, est attribué à un scribe (écrivain fonctionnaire) qui rédigea le document contenant l'ordonnance du roi Louis XIV, pour laquelle j'ai été anobli, au mois de mars 1668."

M. de St-Berreville: "Vous en savez des choses" Sieur LeMoyné... Il paraît que les Indiens... les sauvages de jadis... vous avait donné un sobriquet?"

Sieur Charles LeMoyné: "Ben oui... tiens, je suis arrivé depuis si peu de temps et je parle déjà le "Québécois"..."

Après avoir été interprète au pays des Hurons, je suis demeuré à Montréal, en 1653, en arrivant je fus nommé greffier de la sénéchaussée. En récompense de ma "bravoure" les Indiens me donnèrent le sobriquet de "AKOUESAN" "La PERDRIX".

M. de St-Berreville: Ceci est très intéressant Sieur LeMoyné.

Chers lecteurs, si vous le voulez bien la semaine prochaine, je vous donnerai la suite de l'interview que j'ai obtenu en exclusivité, entre le professeur M. de Berreville et le Sieur Charles LeMoyné.



Lettre à l'éditeur

Ville de Longueuil
Bureau de la Circulation
350 Ouest Boul. Curé Poirier
Longueuil.

A qui de droit.

COURS DE CONDUITE DE L'AUTOMOBILE DISPENSE PAR:

EDUCATION
ROUTIERE

METROPOLITAINE

APPRENEZ EN TOUTE SECURITE ET AVEC CONFIANCE

16 ANS ET PLUS. APPELEZ OU VISITEZ
NOS SALLES DE COURS

2877 CHEMIN CHAMBLY, SUITE 115
PLACE DESORMEAUX, LONGUEUIL

**651-
2200**

Vous trouverez ci-inclus mon chèque de \$22.00 en regard de l'effet ci-joint (Contrat de location "radar" 17-5-73).

J'aimerais vous faire remarquer en même temps que ma voiture est en parfait ordre, qu'elle est anti-polluante, qu'elle est silencieuse, que son conducteur ne dérange jamais personne en faisant crier les pneus sur les coins de rue, qu'il ne conduit (ou ne vit) jamais en état d'ébriété, de plus je défie même vous les policiers de me dire que vous ne dépassez jamais le trente à l'heure en accélérant d'un coin de rue à l'autre.

Si vous voulez surveiller les agissements de l'anti-thèse de ce que je mentionne plus haut, je vous invite à venir poster votre radar sur la rue Lemoyne, aux alentours de St-Jean, et de constater les bruits incroyables des "dragsters" de tout acabit qui dérangent et énervent tout le monde, et surtout les parents comme nous de quatre enfants en bas âge...

Je l'ai demandé à plusieurs reprises. Mais qu'est-ce qu'un honnête citoyen, qui paie de généreuses taxes à la ville de Longueuil, peut-il faire pour ça change? Prendre une carabine un bon jour, et tirer à bout portant un de ces maniaques? Ou on exerce la même sévérité envers ces fous, que vous montrez à mon égard, et vous finirez par "nettoyer" la ville de ces chauffards dont, messieurs, je ne fais pas partie. Je continuerai d'espérer.

J.C. Marcoux.

**THINK!
DON'T
SINK!
BE WATER
WISE!**



ÉCOLOGIE
Conservation
CHASSE - PECHE
André Pelletier

**Le sens des mots
suite de la
semaine dernière**

Ce sont tous ces affrontements qui gardent en équilibre le milieu. Dans la nature, le sort des uns et des autres est toujours interdépendant. La somme de leurs rapports entre eux produit un équilibre. Lorsque l'un des composants du milieu est affecté sérieusement, quelle que soit sa limitation apparente, c'est tout le milieu qui en souffre et souvent l'équilibre est rompu, tout comme un léger oscillation fera décaler "la goutte" du niveau de l'ouvrier ou du maçon. Lorsque l'équilibre est rompu dans un milieu donné, l'affrontement des éléments qui survivent aux conséquences découlant de l'événement perturbateur, produira un autre équilibre, à un autre niveau, pas toujours en notre faveur. L'environnement ne sera jamais dans l'avenir ce qu'il fut dans le passé, même si nous le voulions. Les agencements en présence sont tellement complexes, que les conséquences d'interventions, à cause de l'interdépendance des éléments et de leurs subdivisions, ne sont, ni plus ni moins, qu'une réaction à chaîne touchant toutes les structures du milieu.

Plusieurs d'entre vous se rappelleront les arrosages massifs d'insecticides effectués sur les forêts du Québec et des Maritimes afin de contrôler les ravages qu'y faisaient les insectes. Si le but était des plus louables, les effets n'en furent pas moins catastrophiques. Privés d'insectes, les oiseaux insectivores périrent dans la très grande majorité. Or, lorsque les insectes sont revenus immunisés contre le poison, et plus nombreux que jamais, les oiseaux n'y étaient plus pour remplir le rôle que leur avait confié la nature: dévorer les insectes. Résultat: des dommages

considérablement accrues à nos forêts et la perte d'auxiliaires précieux, les oiseaux.

La disparition des insectes eut de plus des conséquences graves dans la régénération forestière, n'ayant plus d'agents transporteurs pour effectuer la pollinisation; il n'y eut que peu de plants nouveaux. C'est un retard de plusieurs années dans la rentabilité forestière de ces immenses régions.

Et comment calculer les

dommages causés par le DDT employé? C'est tout simplement impossible à estimer. Le DDT ne se détruit pas, mais se transporte d'un élément à l'autre et s'accumule dans les tissus et les viscères. Par la pluie, l'érosion, la nourriture de vastes régions a été contaminée; les cours d'eau eux, ont servi de véhicules au mortel DDT vers le fleuve et le golfe Saint-Laurent. Toutes les espèces animales ont eu à souffrir de l'absorption et de l'accumulation de ce poison. Nul ne pourra connaître le nombre d'animaux et de poissons morts à la suite de ces arrosages. Ce qu'il faut retenir, c'est la leçon de cette tragédie.

Il est "clair comme bonjour" que les bonnes intentions ne peuvent plus suffire. Il faut dans toutes nos entreprises vis-à-vis l'environnement, de la prudence, les connaissances nécessaires et l'usage de techniques éprouvées.

L'équilibre, c'est le juste milieu, le compromis; le rompre est facile, réparer les dommages, c'est une autre paire de manches. Ne perdons jamais de vue les risques de réaction à chaîne dans l'environnement, lorsqu'il y a rupture d'équilibre. Les conséquences finales sont toujours imprévisibles, souvent désastreuses.

DAY SERVICE NIGHT
DE - FROM
7.30 A.M. - 12.30 A.M.
SUD AUTOMOBILE
INC.
320 St-Charles Est, Longueuil
674-6286

PAVAGE KABUR PAVING
LTD. - LTD.

ASPHALTE ♦ TERRASSEMENT

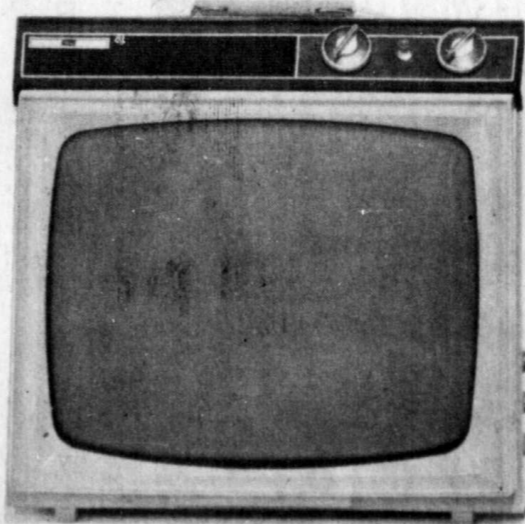
ESTIMES GRATUITS FACILITES DE PAIEMENT OUVRAGE GARANTI

TEL. BUREAU: **735-2249**

ASSOCIATION DES CONSTRUCTEURS DES ROUTES ET GRANDS TRAVAUX DU QUÉBEC
"Au Service de la Rive Sud depuis 1964"

**LOUEZ
POUR
L'ETE**

PHILCO ZENITH



**SPECIAL
3 MOIS
\$25.**

Faites affaires avec une maison responsable

Lessard inc. La maison de la TELEVISION

VENTE - SERVICE - LOCATION

**2219 CHEMIN de CHAMBLY
LONGUEUIL 677-8984**

Unités en inventaire
123
Unités in stock

LIQUIDATION des '73

Financement sur place par Ford Motor Credit

- 7 Pickup ● 13 Cougar
- 6 Econoline ● 24 Meteor
- 17 Cortina ● 28 Montigo
- 5 Capri ● 7 Station Wagon
- 2 Capri V.8 ● 14 Marquis

It's **CLEAN SWEEP** day
at/chez

PIERRE

BRAULT

AUTOMOBILE LTEE

142 boul. TASCHEREAU

671-6115

GREENFIELD PARK

FACE A
ACROSS FROM

L'HOPITAL CHARLES LEMOYNE

Lincoln - Marquis - Meteor - Montego - Comet - Cougar - Capri - Cortina - Camions Ford Trucks

INFORMATION-PERSONNES AGEES

par



Edith Gaudet-Sénécal

Claude Parenteau

S.A.P.A. ION

Service d'Aide aux Personnes âgées de Longueuil

Informations-personnes âgées

"Vis-à-vis des vieux, dans la vie contemporaine, la tendance naturelle consiste à les faire disparaître non certes de la vie, mais de nos comptes budgétaires, mais de la vue."
 Oui, c'est bien des "personnes âgées" que nous parle ici Alfred Sauvy. La vieillesse, depuis quelques décennies bien tôt, est maintenant un problème de dimension sociale dans nos sociétés industrialisées.
 En effet, l'évolution vertigineuse de nos techniques modernes, l'amélioration présente de notre condition de vie avec ses nombreux moyens de survie, la régénération tout probable de nos cellules dans un avenir rapproché, voilà un tableau qui peut éventuellement constituer tout à la fois le bonheur et le malheur des personnes âgées, bonheur, parce qu'elles vivront plus vieilles que jamais auparavant, bonheur parce que l'accroissement de leur nombre atteindra un taux sans précédent dans l'histoire. Mais malheur également parce qu'elles vivent dans une société moderne dont les structures socio-économiques ne permettent plus de les garder aussi longtemps sur le marché du travail, malheur parce qu'elles n'ont plus la même considération et le respect qu'elles avaient dans le passé. Nos gou-

vernements les savent et en sont déjà conscients, déjà, ils entrevoient l'application de palliatifs dans ce sens-là. Cependant, en attendant que se passe-t-il?...
 En attendant, c'est une mise à la retraite brutale à partir de 65 ans, retraite qui est dépourvue de son aspect continué dans les moyens légitimes de réalisation personnelle. En attendant, ces acquis de labeur bien mérités sont remis en question et les personnes deviennent dépendantes d'une société qui les comprend très mal parmi ses nombreuses catégories d'un fonctionnariat qui se comprend très mal lui-même. En attendant, c'est son rôle social qui est remis en question, c'est son besoin vital de se sentir utile à quelque chose qui souffre d'un refus d'expression. "Peut-on servir encore à quelque chose?" nous disent les uns... "si au moins on nous acceptait comme tout le monde!" nous disent les autres... Les enfants ont quitté la maison et ne viennent que rarement nous voir: le travail quotidien n'est plus et l'argent se fait rare... Aussi, c'est l'immobilisme, l'inaction avec sa peur du lendemain, l'ennui du quotidien et les mêmes murs, la perte du monde qui nous tient tant à cœur.
 Et pourtant, il n'y a pas tellement longtemps déjà, elles vivaient sur la ferme avec toute la famille, elles n'étaient peut-être pas riches mais vivaient bien. Les plus âgées donnaient leurs conseils aux plus jeunes et ceux-ci les respectaient et les comprenaient mieux. Maintenant, la vie a changé et les personnes aussi. Les personnes qui vous entourent ne vous respectent plus et les gens n'ont plus la sincérité d'autant: les rapports avec les autres sont distants et le monde vous oublie.
 Et pourtant, les personnes âgées ont des droits que notre société a le devoir de respecter. Sachez qu'au 15 rue Pratt (tél. 651-1360) notre projet est tout disposé à vous venir en aide. Faites valoir vos droits.

Prise de contact et référence à l'Agence des demandes de services spécialisés.
 Service social individuel court-terme.
 Groupe thérapeutique (court terme).
 Groupes d'information et d'éducation.
 Réunion avec le personnel de l'équipe des Services éducatifs aux adultes.
 Le choix de l'employé affecté au projet devra être ratifié par le Service de l'Éducation des adultes de la Commission, lequel devra fournir le local, l'aménagement, le matériel de travail et le secrétariat requis à ce poste.
 De plus, toujours selon cette entente, les dossiers de la clientèle seront sous la responsabilité et la propriété de l'Agence en autant que le Service est concerné; l'Agence et la Commission devront nommer chacune un superviseur de technique et un superviseur de service.
 A ces deux personnes sera confiée la tâche de s'assurer de la bonne marche du service. L'évaluation du travail accompli et la révision si nécessaire de l'entente de service seront faites trois fois par année, par les responsables du service des deux organismes impliqués, en septembre, février et mai.
 Cette entente est conclue pour la durée d'un an, et en cas d'impossibilité pour l'Agence de dispenser les services mentionnés, un avis préalable de deux mois devra être donné avant la date de la cessation.

Le Service social familial métropolitain

Offre de services professionnels pour les étudiants adultes.

A la suite d'une entente de service conclue entre le Service Social Familial Métropolitain Sud Inc. et la Commission Régionale de Chambly, des services professionnels aux adultes fréquentant les Services d'éducation de la Régionale seront octroyés à titre expérimental par le Service Social.
 Ces services professionnels intitulés par le Service Social, services de première ligne, seront donnés dans le but de rendre plus accessible à cette population tous les services de consultation de l'Agence. De ce fait, cette dernière favorisera un travail d'éducation et de sensibilisation aux problèmes sociaux auprès de cette population.
 A cette fin, l'Agence rendra disponible à la Régionale de Chambly un travailleur ou une travailleuse sociale pour une période de 10 heures par semaine dans le but d'y effectuer les tâches suivantes:

LA COMMISSION SCOLAIRE DE BROSSARD

1800, rue Alfred, Brossard

DEMANDE DE SOUMISSION

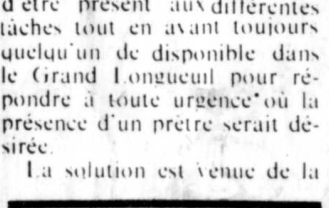
La Commission désire retenir les services d'une maison compétente dans le domaine de l'entretien préventif de l'équipement mécanique et contrôle. Vous pouvez obtenir une copie des devis en communiquant à l'adresse précitée. Les soumissions devront nous parvenir à 2 heures le ou avant le 27 juillet 1973.

Jean Rozon, Directeur de l'Équipement.

collaboration du Service de la Police de Longueuil et de son aumônier. Ils se chargent d'assurer d'une part la présence d'un prêtre et d'autre part d'assurer l'acheminement des appels téléphoniques.
 Donc, vous avez besoin d'urgence d'un prêtre chez vous.
 1- Si vous ne pouvez rejoindre un membre de votre équipe paroissiale, au presbytère.
 2- Appelez la POLICE DE LONGUEUIL au 677-9171 - et demandez l'assistance d'un prêtre.
 3- En tout temps, jour et nuit quelqu'un attend votre appel et y répondra!

Prêtres-Secours en collaboration avec la police de Longueuil

La population grossit. Le nombre de prêtres diminue (186 pour tout le diocèse). Les formes d'apostolat rendent les prêtres "commis-voyageurs" souvent absents de leur résidence bien que présents à leur milieu.
 Les chrétiens en quête d'un prêtre pour répondre à une urgence n'ont souvent pour réponse que la sonnerie du téléphone.
 Les prêtres du Grand Longueuil sont conscients de ce problème. Ensemble ils ont cherché la solution qui permettait d'être présent aux différentes tâches tout en ayant toujours quelqu'un de disponible dans le Grand Longueuil pour répondre à toute urgence où la présence d'un prêtre serait désirée.
 La solution est venue de la



Congratulations

The Quebec Provincial Council of the Boy Scouts of Canada would like to take this opportunity to congratulate Sea Scout Alan Kent of Dorval, Quebec, who has recently been awarded his Gold Citizens Badge. Alan is a member of St. Andrews and St. Marks Sea Scout Group in Dorval.

OPEN HOUSE AT ANDERSON SPORTS CAMP:

On Sunday, July 8th the Anderson Sports Camp will hold its first Open House, and if you are looking for something really different and exciting for your son this summer, we recommend that you visit the camp on that date. The afternoon activities will begin at 1:00 p.m., and feature a football game, baseball game, waterski show and a general swim for the whole family in the camp's 25 metre swimming pool.

Families wishing to stay for the day are invited to bring a picnic supper and enjoy the rest of the day participating in an evening of relaxation. The Anderson Sports Camp is a total summer sports camp for all boys between the ages of 11 and 17 years, and spaces are still available for the remaining three camping periods which are: July 15 - 27, July 29 - August 10, Aug. 12 - 24.

Brochures and application forms are available from the Camping Services Department at the Scout Centre - 683-3904.
LEADERS NEEDED FOR SHRINERS' CHILDREN'S HOSPITAL:
 If you or your Scout Group are looking for a meaningful good-turn opportunity, you might consider offering your services to the Shriners Crippled Children's Hospital.

"Dis-moi d'abord que tu m'aimes!"

Je ne me rappelle plus quelles sont les circonstances qui m'ont ramenées à la mémoire ce souvenir ou plutôt, je me les rappelle trop bien!
 C'était, ce me semble, le fait suivant: un jour, dans une réunion, une belle duchesse demande au petit Mozart de jouer du piano. Il lui répond avec la spontanéité d'un enfant: "Dis-moi d'abord que tu m'aimes". Le récit de ce petit chef-d'œuvre était Sacha Guitry que j'ai toujours fort admiré.
 Si je vous rapporte ce fait, c'est que j'ai réalisé à quel point la confiance qu'on donne à quelqu'un permet à ce dernier de réussir. "Dis-moi d'abord que tu m'aimes" et le succès est assuré.
 Qu'on reçoive une impression de mépris, d'indifférence; qu'on éprouve un manque de sécurité vis-à-vis de quelqu'un une froideur trop grande; qu'on découvre un fossé qu'on ne peut franchir et il faudra une véritable somme de courage pour se dépasser, faire fil des difficultés et arriver bon gagnant. Combien n'ont pas réussi malgré de grands talents, parce qu'on ne leur faisait pas confiance et qu'on n'éclairait pas leur route.
 L'amour peut tout: déplacer des montagnes, rallumer l'étincelle, découvrir des capacités ignorées, des talents cachés, des forces obscures, une volonté ferme. L'a-

FLYING D TIRE MART
DUNLOP QUALITY COSTS NO MORE
CHARGE X
SOUTH SHORE TIRE CENTRE Inc.
 339 boul. TASCHEREAU Blvd. GREENFIELD PARK TEL. 671-7291
 Specialty: We repair truck tires, on the roads. New & used tires, Wheel Alignment & Balancing Brake Job.

SPECIAL
 LONGUEUIL AUTO BODY Ent.
278 ST-JEAN LONGUEUIL 677-3919
PEINTURE COMPLETE et GARANTIE
 TRAVAIL EXECUTE EN 3 JOURS
SPECIAL \$79.
 SEULEMENT

NE PARTEZ PAS EN VACANCES SANS VOTRE FUNCRAFT

- SECONDE VOITURE
- FAMILIALE
- MAISON MOBILE
- CAMPER

MONT BRUNO FORD SALES INC.
 177 Boul. Laurier (ROUTE 9) ST-BASILE-LE-GRAND 653-3613

PLAN DE CREDIT BANCAIRE AVEC FORD CREDIT - CREDIT PLAN AT BANK RATE

CONDUISSEZ UN PEU - EPARGNEZ BEAUCOUP
 DRIVE A LITTLE AND SAVE A LOT

VACATION TRAVEL HOME

BICYCLETTE de-luxe BRIDGESTONE

10 vitesses SUPER SPÉCIAL \$9988

DÉTAILLEUR SHIMANO FREINS A PRISE CENTRALE LEVIERS SÉCURITAIRES ALUMINIUM DISPONIBLES EN CADRES 21" et 23" RÉFLECTEURS ARRIÈRE BÉQUILLE ET BOUTEILLE D'EAU

ARLINGTON

Centre Laval 1410, Stanley Centre Commercial West Island Mall
 Sortie 6E, Autoroute des Laurentides Angle Ste. Catherine Greenfield Park Centre d'Achats
 688-1021 288-0181 672-5331 683-8400

SUPER VENTE de JUILLET

CHEZ BRAULT MARTINEAU

MAINTENANT PLUS QUE JAMAIS, EST LE TEMPS DE RENOUELLER
VOS APPAREILS MENAGERS, CAR CHEZ BRAULT MARTINEAU
LES BAS PRIX ÇA NOUS CONNAIT

Nouvelles du CEGEP Edouard-Montpetit

Le Parti Québécois de Taillon veut aujourd'hui manifester publiquement son appui à tous ceux qui favorisent le projet d'installations communautaires récréatives qui avait été élaboré par la Ville de Longueuil en avril 1971 en vue d'alimenter le CEGEP Edouard-Montpetit, une nouvelle polyvalente et la population de Longueuil. Le P.Q.-Taillon déplore l'attitude des administrateurs du CEGEP qui refusent de céder un terrain devant permettre la réalisation du projet, ce qui compromet en même temps la construction de l'école polyvalente, laquelle aurait pu être mise à la disposition des étudiants en septembre 1974.

Notre appui s'adresse principalement à la Commission Scolaire Régionale de Chambly qui a déjà manifesté ses sentiments sur ce problème par la voix des journaux de la semaine dernière. Nous demandons aussi à tous les comités de parents et les associations sociales et sportives de faire leur part pour veiller à l'administration de leur argent.

LES AVANTAGES D'UN TEL PROJET.

Avant de nous prononcer sur un problème d'une telle envergure (projet de \$22 millions, au départ) nous avons étudié ses implications et nous considérons qu'il serait avantageux pour toutes les parties et notamment pour les payeurs de taxes, qu'il soit réalisé.

Parmi les avantages que nous retenons, particulièrement, il y a une augmentation des services récréatifs aux populations étudiantes et adultes, une diminution des coûts en raison de l'utilisation maximum des ressources. Il y a aussi la création d'un esprit coopératif ainsi que la mise en commun du personnel spécialisé qui oeuvre habituellement dans un tel complexe.

LE ROLE DU MINISTRE

Le P.Q.-Taillon est surpris de constater jusqu'à quel point le ministère de l'éducation est insouciant vis à vis ce problème. Son rôle est pourtant celui de veiller sur l'utilisation rationnelle des deniers publics. Or, le ministère se cache continuellement derrière les autonomes locales sur lesquelles les citoyens ne peuvent exercer aucun contrôle. L'administration d'un CEGEP étant autonome.

Nous dénonçons la rigidité dont fait preuve les administrateurs du CEGEP Montpetit dans les négociations en cours avec la CSRC, rigidité qui apparaît parfois comme un manque de soucis de l'intérêt général, aux profits de certains intérêts particuliers.

Nous nous expliquons mal, par exemple, le changement d'architecte opéré en cours de route par le CEGEP dans l'étude et la réalisation du projet. Ces changements ont sûrement occasionnés des délais additionnels.

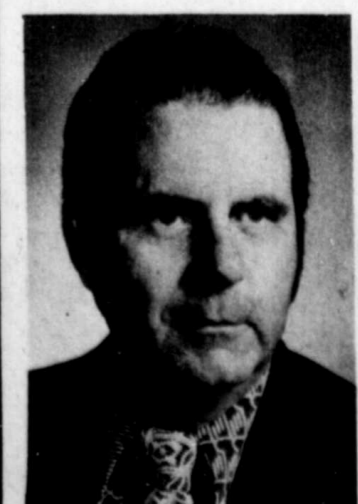
NOUS SERONS VIGILANTS.

Ce n'est pas la première fois que nous manifestons notre intérêt pour ce centre communautaire, car en décembre dernier, nous incitions déjà les parties à faire preuve de célérité et de bonne volonté (Voir article Canada-Français, ci-joint).

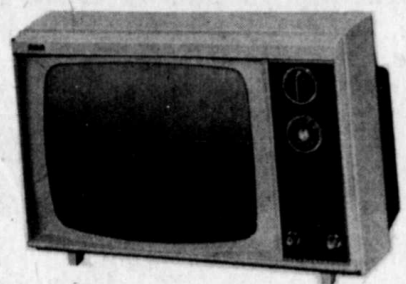
Une fois de plus, nous constatons que des transactions qui impliquent l'argent des contribuables, échappent au contrôle des citoyens. Nous tenons donc à préciser que nous ne saurions tolérer davantage une telle situation. Ceux qui administrent des sommes qui appartiennent à l'ensemble de la population doivent commencer à oublier les intérêts politiques et financiers des particuliers, pour prendre les décisions qui seront à l'avantage de la collectivité.

A moins d'un changement complet d'attitude de la part des administrateurs du CEGEP Montpetit, nous nous verrons dans l'obligation de revenir à la charge d'ici septembre, en regroupant tous les corps intermédiaires qui veulent que les choses progressent rapidement après 3 ans de tergiversations.

François Bérubé
Service de l'information
Parti Québécois, Taillon.



M. Réal Gendron, directeur de la Corporation du Festival d'Été de Longueuil.



12" B/N

FAIT AU CANADA
1 AN DE GARANTIE

\$94.50
SPECIAL D'INTRODUCTION

SYNTONISATEUR VHF ETAT SOLIDE
CONTROLE "INSTANT PIC"
CHASSIS 12.000 VOLTS

UN LÉGER DÉPÔT
RÉSERVERA
VOS MEUBLES
JUSQU'À LA
LIVRAISON

LAVEUSE
ET SÈCHEUSE

SPECIAL \$389.00 LA PAIRE



DE MARQUE
RÉPUTÉE
ENSEMBLE DE
LAVEUSE ET
SÈCHEUSE À
PRIX
ÉCONOMIQUE.
QUALITÉ ET
RENDEMENT
EXCEPTIONNELS
SPECIAL DE
VENTE

MISE DE COTE

LIVRAISON
IMMÉDIATE

CONSOLE 23"
NOIR & BLANC

CONSOLE 23" NOIR BLANC. TV Custom 23" à jeu instantané. Commandes pratiques tout à l'avant. Bloc d'accord UHF, semi-conducteurs. Bloc d'accord VHF, haute précision. Commande intensité/intercepteur tire-poussoir. Haut-parleur 5" x 3" à l'avant. Écran à cristallin surbaissé et blanc. Fin vieillesse rayonné.



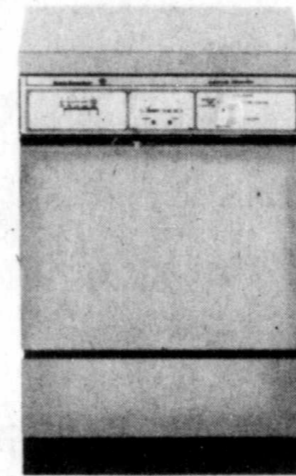
SPECIAL \$159.00

REFRIGÉRATEUR
SANS GIVRE 13 PI. CU.



\$299

LAVE-VAISSELLE ENCASTRE



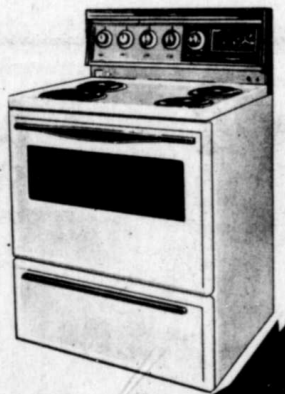
■ CAPACITÉ DE
16 COUVERTS
■ 6 CYCLES
■ BROYEUR À
DÉCHET MOU
■ CYCLE
HYGIÉNIQUE
À 150°

\$259.

COULEUR \$10.00 D'EXTRA

CUISINIÈRE 30"
AUTOMATIQUE

Chronomètre automatique, lampe pour horloge. Commande chaleur infinie. Porte vitrée amovible. Fourneau illuminé. Tirroir utilitaire. Prise de courant.



SPECIAL B&M
\$169.

TV COULEUR 25" PRIX JAMAIS VU!



PAS DE DÉPÔT
JUSQU'À
36 MOIS
POUR PAYER

FABRICATION
CANADIENNE
LIVRAISON
IMMÉDIATE
PLAN DE
SERVICE EXTRA

PREMIER ARRIVÉ,
PREMIER SERVI!

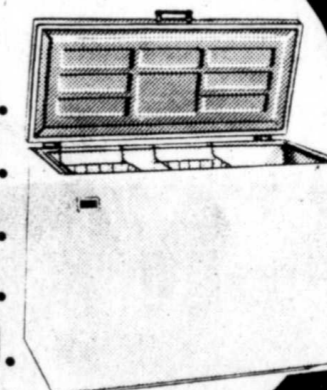
\$399

Ces appareils de télévision couleur à grand écran 25 pouces proviennent d'un manufacturier canadien très connu, dont nous devons faire le nom, vu le prix très bas de cette offre.

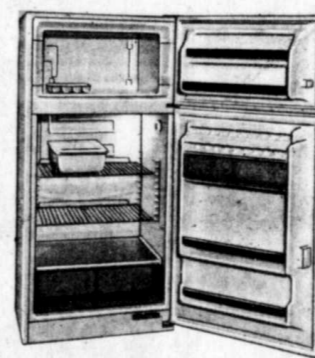
CONGÉLATEURS
ADMIRAL

GRAND SPECIAL

7 PI. CU. \$149.
15 PI. CU. \$189.
18 PI. CU. \$209.
21 PI. CU. \$219.
23 PI. CU. \$229.



MODELE
AUTOMATIQUE



Compartment à beurre et à fromage. 24 niches à oeufs, 2 légumiers émaillés porcelainet un bac à viande. Porte à fermeture magnétique. Disponible en blanc seulement. Congélateur revêtu de porcelaine. Capacité du congélateur: 128 lb 2 tiroirs à glace.

SPECIAL
\$249.00



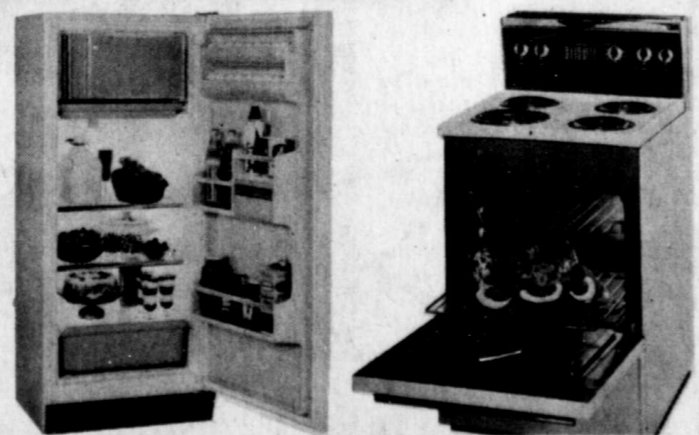
REFRIGÉRATEUR
SANS GIVRE
14.3 PI. CU.

\$299.

FINANCEMENT
SI DESIRE

SERVICE
COURTOIS

REFRIGÉRATEUR
10 PI. CU.
CUISINIÈRE 24"



LES DEUX POUR
\$288.00

LA OU LA QUALITÉ
N'EST PAS UN OBSTACLE
AU BAS PRIX

19"
COULEUR

— JEU
INSTANTANÉ
— SYSTÈME DE
SYNTONISATION
VHF/UHF
— NOUVELLE COMMANDE D'INTENSITÉ DE LA COULEUR ET DE NUANCE PRÉFÈRE COLOR-MATIC
— HAUT-PARLEUR 6" x 2"
— COFFRET DE MÉTAL AU FINI NOYER



\$359.00

SERVICE EXTRA

LAVEUSE ET SÈCHEUSE
AUTOMATIQUES
EXTRA ROBUSTES
DE 18 LBS.



LAVEUSE
■ 3 CYCLES
■ 1 VITESSE
SÈCHEUSE
■ 2 CHOIX DE TEMPERATURE
BLANC SEULEMENT

399.
la paire

Brault & Martineau 66 LTEE

1906 CHEMIN CHAMBLY

ANGLE CURÉ POIRIER

LONGUEUIL

679-1260

des milliers d'aubaines
écoulement de marchandises

VENTE DU BON VIEUX

DU PLAISIR POUR
TOUS DURANT CES
3 JOURS DE VENTE
MAIS PAR DESSUS TOUT,
DES AUBAINES FANTASTIQUES
OFFERTES PAR
TOUS LES MARCHANDS DU CENTRE
**EVERYONE ENJOYS OUR
BI-ANNUAL SIDEWALK SALE**
IT'S FUN... BUT, ABOVE ALL YOU
CAN PURCHASE QUALITY
MERCHANDISE AT
OLD-FASHION
PRICES

JEU 12 VEN 13 SAM 14

OLD-FASHION SIDEWALK

THURS 12 FRI 13 SAT 14

thousands of unbelievable

LES AUTOBUS DE LA C.T.M. 73 ET 74

VOUS CONDUISENT A LA

A l'est du pont
Jacques-Cartier.
A la sortie de la route 3.

PLACE LONGUE

LE CENTRE DE LA MODE PAR EXCELLENCE

• VASTE STATIONNEMENT
SOUTH SHORE'S FASHIONABLE

l'aubaines incroyables

handises DE MARQUES RÉPUTÉES

TROTTOIR

VIEUX TEMPS

N 13 SAM 14 JUILLET

FASHION WALK SALE

FRI 13 SAT 14 JULY

unbelievable bargains

PATRICK NORMAN



VENEZ VOIR
ET
ENTENDRE

COME AND
HEAR
HIM

POPULAIRE CHANTEUR, VEDETTE
DE LA SCENE DE LA TV ET DU DISQUE
A FRENCH-CANADIAN SINGER,
STAR OF RADIO, STAGE AND TV

• VASTE STATIONNEMENT • FREE PARKING
PLACE LONGUEUIL
SOUTH SHORE'S FASHIONABLE PLACE TO SHOP

Just east of the
Jacques-Cartier Bridge,
off Route 3

M.T.C. BUSES 73 & 74 TAKE YOU
DIRECTLY TO PLACE LONGUEUIL

11

11

11

VOYAGES
TRAVELAIDE 679
3777
1 PLACE LONGUEUIL
Maintenant ouvert les lundis, mardis et mercredis
soirs jusqu'à 9 heures.

ECOLE DE MUSIQUE RANGER
Mme RANGER PROP.
1344 Chemin Chambly
LONGUEUIL
677-8991
LOCATION ORGUES
"VISCOUNT" MODELE X300
\$25. PAR MOIS. PERIODE 6 MOIS
AVEC OPTION D'ACHAT

"A TAUT AND TIMELY THRILLER!" FOR ALL
Charlton Heston Yvette Mimieux
James Brolin Walter Pidgeon
Rosie Grier Susan Dey
One of these people is a maniac with a bomb.
MGM Presents
CHARLTON HESTON YVETTE MIMIEUX SKYJACKED
It was his first job in 9 years. It was his last chance to do it right.
In the tradition of Hemingway and Bogart.
ACADEMY AWARD WINNER George C. Scott
The Last Run
METROCOLOR - PANAVISION
CINEMA-2
STARTS FRIDAY!
GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK PLAZA 671-6129

théâtres divertissements loisirs

Denmark--Motorist's Paradise

Each year, more and more visitors to Denmark seek and find holiday enjoyment driving leisurely throughout countryside and villages. And that's because this beautiful and friendly country is a virtual paradise for motorists on vacation.

Many old windmills, ancient churches, enchanting old castles and manor houses, and lovely parks and gardens, practically every inch of the gently rolling Danish countryside is cultivated and brilliantly accented by vivid splashes of color. All of which makes for the kind of scenic driving that holiday dreams are made of.

In this happy land where almost everybody speaks English, touring motorists are continually surprised by the unblemished-by-man loveliness of the "green roads of Denmark." Some 40 years ago, the beauty-loving Danes prohibited outdoor advertising along these secondary roads, as well as along their modern faster-paced highways.

Further, motorists experiencing auto breakdowns are rarely delayed for too very long. And that's because the FDM (Denmark's Auto Club) constantly patrols the roads and is ready, willing and able to give assistance. Besides, the distances between Danish towns and villages are generally very short, so motorists are never left stranded "in the middle of nowhere."

In addition to Denmark's green roads and countryside, visitors are sure to enjoy their stays in Denmark's unique variety of hotels, ranging from the very modern to the charmingly old and rustic. Middle-of-the-roads can mix the best of Old and New Worlds in "Fairytale Inns." Some of these are hundreds of years old with modern wings added to heighten convenience and pleasures.

With more than 1,400 churches, more than 1,000 years old, many of Denmark's small towns boast unique mini-museums. On one of that country's 500 islands, for example, is the world's largest collection of ships in bottles. (Giant auto-carrying ferries which are an attraction by itself link the islands to the mainland.)

Camping facilities, youth hostels and even farm vacations are available to visiting motorists, and a great bonus to families who travel on a budget and find it easy to rent their autos at any of Denmark's key cities or airports.

"A TRAVERS LE MONDE"
QUEBEC VOYAGES ENR
ROLAND LEFRANCOIS Tel.: 674-3468
94, RUE DE CHATEAUGUAY, LONGUEUIL, QUE.

c'est toujours succulent à la...
Pâtisserie Rolland
"là où la qualité prime"
73 ouest, ST-CHARLES, Longueuil 674-4450

CHARLES CHAPLIN POUR TOUS
UNE SATIRE PLEINE D'HUMOUR
LE DICTATEUR
PAULETTE GODDARD - JACK OAKIE
CINEMA-1
DES VENDREDI!
GREENFIELD PARK
GREENFIELD PARK PLAZA 671-6129

Le mariage
Le jour important entre tous — celui que les deux conjoints se remémoreront pendant toute leur vie.
Le choix d'une photographie professionnelle revêt ici une grande importance car c'est elle qui rendra toute la beauté de ce grand événement.
STUDIO JEAN DUMOUCHEL
194 CHARRON, LEMOYNE
671-4436

BOY SCOUTS

(From page 6)
Full and part-time Cub and Scout Leaders are required at the Hospital for September 1973.

This Cub program is scheduled to operate on Thursday evenings from 6:30 pm to 8:00 pm, and the Pack meets in the large Auditorium with ample floor space for an active program.

Leaders should be familiar with different aspects of the Cub and Scout programs, and have an ability to develop innovative and challenging programs to meet the needs of crippled children. The boys participating in the programs are both French and English, so bilingual Scouters would be preferable. No special training is required prior to the first few meetings, however, on-the-job training will be provided to all those who apply. Any Scout wishing further details, is asked to contact Mr. John Gall at 392 Roslyn Avenue, Westmount 935-0758.

TENT TRAILERS AVAILABLE IN AUGUST:

The Rental Department at the Scout Centre wish to advise Scouters and their families that a few tent trailers are still available for rental in late August. These tent trailers are available in three different sizes and can accommodate from four to eight persons comfortably. Most models include mattresses, add-a-room, spare tire, dinette and kitchen table. Some models also include sink, stove and propane tanks. Full details regarding the rental of this equipment can be obtained by calling Mr. Abe Zemel at the Scout Centre 683-3004.

ASSOCIATION FOR THE BLIND HONOURS LONG TIME SCOUTER:

The Montreal Association for the Blind and the Philip E. Layton Memorial Wolf Cub Pack recently honoured Mr. Gil Williams for his life-long devotion to the Scout Movement.

Mr. Williams has been associated with the Cubs and Scouts at the Montreal Association for the Blind for almost fifty years and was at one time himself the Troop Leader. Blind from birth, he has mastered many skills and is a source of inspiration to every boy, as well as being an experienced Scouter. Mr. Ryan, the Cub Pack leader, on behalf of all the Cubs made a presentation of Scout cufflinks and tie pin to Mr. Gil Williams at the recent closing ceremonies of the Cub Pack.

On behalf of the Quebec Provincial Council we wish to express our congratulations to Gil Williams for his out-

AEROSPACE VENTURERS PREPARE FOR SUMMER CAMP:

standing services to Scouting and to the children at the Montreal Association of the Blind.

On Monday July 16th the first Aerospace Venturers of the Boy Scouts of Canada will hold a two-week encampment at their gilding base near

Hawkesbury, Ontario.

Boys over 14 years of age are permitted to participate in this camp which will operate on week days only. Those wishing to remain over the weekend may do so, but the regular camp living program will be suspended on Saturdays and Sundays. The approximate cost is \$100.00 per boy which includes up to twenty flights

during the camping period and all meals.

Swimming facilities are available at a nearby lake. Those planning to attend must have a student permit issued by the Ministry of Transport, prior to their arrival at camp.

Additional information regarding this camp can be obtained by calling the Scout Service Centre.

PENSES QU'IL Y A D'LA VIE SUR LE AUTRES PLANÈTES
BEN SÛR QUE NON J'CONNAIS MA FEMME, ÇA PARAÎTRAIT SUR MON COMPTE DE TÉLÉPHONE

La Puissance du KARATÉ! 14 ANS
Révélée sans réserve
L'HOMME AUX MAINS D'ACIER
2e film: COULEUR
"Les COCUS" avec JOHN GAVIN
DES VENDREDI!
longueuil
PLACE LONGUEUIL 679-2610
VENDREDI 2 POUR 1
Sur semaine à 7.30 p.m.
Dimanche continué depuis 1 p.m.

VENTE LOCATION REPARATION
ROYER TYPEWRITER
141, Grant — Longueuil
674-6423

A L'AFFICHE POUR 5 SOIRS: JEU..VEND..SAM..DIM..LUN.. DU 12 AU 16 JUILLET
— MEILLEUR FILM
— MEILLEUR METTEUR EN SCENE (William Friedkin)
— MEILLEUR ACTEUR (Gene Hackman)
— MEILLEUR ADAPTATION (Ernest Tidyman)
— MEILLEUR MONTAGE (Jerry Greenberg)
de la dynamite!
acharné à détruire la filière de la drogue
Présenté à 8.15h.
2 GRANDS SUCCES
POINT LIMITE ZERO
Presenté à 7.30h.
CINEMA LE CHARLOT
72 OUEST ST-CHARLES
LONGUEUIL-674-9226
HORAIRES D'ETE: FERME MARDI ET MERCREDI
ADMISSION: 99 cents.

ECRAN GEANT
CINE-PARC ST-MATHIEU
OUVERT TOUS LES SOIRS
La projection débute au crépuscule
ROUTE 9 15 SUD DIRECTION PLATTSBURG
SORTIE 74
ADMISSION: POUR UN ADULTE \$2.50
PLUS D'UNE PERSONNE \$1.00
PAR VOITURE (max 4 personnes)
14 ANS ET MOINS: GRATUIT
CAFETERIA MODERNE
INFORMATIONS: 306-7602 643-8730
FAITES PLAISIR A TOUTE LA FAMILLE

ciné-parc mont-st-hilaire
TOUS LES SOIRS AU CREPUSCULE VEN à JEU 13-19 JUILLET
un Amour humain face à un Monde de préjugés...
l'histoire la plus sentimentale jamais filmée!
des Roses Blanches pour ma sœur Noire
George C. Scott
les complices DE LA DERNIERE CHANCE EN COULEUR
GRATIS POUR LES MOINS DE 14 ans
DU PLAISIR, A 14 MILLES DU PONT HYP-LAFONTAINE!

GRATIS
Découpez et présentez au ciné-parc Mont-St-Hilaire pour l'admission GRATUITE d'une personne par voiture
VALABLE 13-16-17-18-19 JUILLET 73 COURNIER DU SUD

interloto Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tél. 873 5350-53

TIRAGE DU 6 JUILLET, 1973

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	4 0 8 8 7 5 8	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	3 6 8 2 4 0 7	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	3 7 1 7 1 0 1	gagne \$25,000.
10 BILLETS SE TERMINANT PAR	8 8 7 5 8	GAGNENT \$5,000.	14 billets se terminant par	8 2 4 0 7	gagnent \$1,000.	13 billets se terminant par	1 7 1 0 1	gagnent \$1,000.
114 BILLETS SE TERMINANT PAR	8 7 5 8	GAGNENT \$1,000.	112 billets se terminant par	2 4 0 7	gagnent \$200.	108 billets se terminant par	7 1 0 1	gagnent \$200.
1082 BILLETS SE TERMINANT PAR	7 5 8	GAGNENT \$300.	1099 billets se terminant par	4 0 7	gagnent \$100.	1107 billets se terminant par	1 0 1	gagnent \$100.

1216,731 BILLETS VENDUS \$980,200. EN PRIX



La Société d'Histoire DES Îles Percées

Au temps des dames de Boucherville

La chasse à Courre était à l'honneur à Boucherville au début du siècle; en effet, vers les années 1900, à la suite de meutes de race, cavaliers et écuvers poursuivaient le renard sur les anciennes terres seigneuriales. Les heureux mortels qui ont déjà pu contempler de leurs yeux les brillants équipages des amateurs de ce sport aujourd'hui à peu près disparu, ont pu dans un éclair revoir en esprit ces images d'antan lors de la dernière réunion des membres de la Société d'Histoire des Îles Percées, Boucherville. En effet, le 14 juin dernier, deux conférenciers équipés devant les membres de la société le tableau de la vie

chasses à courre dont nous parlions au début de ce compte-rendu, il les a vues dans sa jeunesse. Il se souvient des magnifiques costumes que portaient cavaliers et écuvers. Son oreille entend sans doute encore résonner au loin la voix des chiens des meutes ou celle des cuivres sonnant le départ ou l'hallali. Nous avons pu revoir avec nos conférenciers la belle époque du parc King Edward sur l'île Grosbois, la naissance de la première industrie, la semence de notre système actuel de communications. Au commencement était "le Cultivateur", navire construit par les habitants de Bou-

cherville pour réunir l'île de Montréal à Boucherville. C'est probablement cette initiative qui a inspiré le poète-compositeur de la chanson: "Les habitants de Boucherville se sont fait construire un bâtiment...". Après le "Cultivateur", vient le "Boucherville", autre navire destiné aux mêmes fins que le premier. Dès la débâcle, au début du printemps le navire faisait son premier voyage. Des deux rives du fleuve, claquaient les salves des fusils de chasse des riverains... salut aussi sincère que bruyant! Les dames de Boucherville allaient enfin pouvoir se rendre facilement à la grande ville renou-

leur garde-robe où y ajouter quelques fantaisies, et les Dames de Montréal allaient pouvoir revenir à leur maison d'été. Car, Boucherville à l'époque était si l'on veut, une sorte de station estivale. A l'époque, les dames de Boucherville allaient à Montréal se faire confectionner leurs chapeaux! Bibis de Pâques ou autre coiffure, il fallait bien entendu que la plume (d'autruche, l'imaginer), regarde vers la "Grande Allée".... A cet aspect curieux de la petite histoire religieuse bouchervilloise, des esprits fatilions vont peut-être trouver une cause lointaine du Concile de

Les Jeux Canadiens en délégation à Longueuil

Mlle Marsha, hôtesse pour les Jeux Canadiens de 1973 tenus à Burnaby et New Westminster en Colombie Britannique, fut avec sa délégation l'hôte du Conseil de la Ville de Longueuil jeudi dernier.

Dans le but de sensibiliser la population sur les deuxièmes Jeux Canadiens, le comité organisateur a décidé

de créer une délégation qui transporterait le flambeau des Jeux de Terre-Neuve à Burnaby en Colombie Britannique. Cette délégation est sous la direction de M. Dave Ritchison et la tournée québécoise fut organisée par M. Gilles Bérubé, délégué du Haut Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports.

Une parade fut formée de quelques voitures décapotables ou prenaient place les différents organisateurs, le délégué régional M. Pierre Vachon, régisseur-adjoint des sports au Service des Loisirs de Longueuil, de cinq athlètes locaux qui ont transporté le flambeau, Gilles Desrosiers, Louis Boudreau, Nor-

mand Fortin, Daniel Mercier et Daniel Dumais. Le défilé est parti de Place Longueuil et est arrivé à l'Hotel de Ville vers 10:00 heures suivi d'une centaine de jeunes Longueuillois à bicyclette.

Après les mots de bienvenue d'usage, le Maire de Longueuil a félicité le comité organisateur et a déclaré que le Conseil faisait tout son possible pour encourager l'athlétisme dans la Ville. Il a, par ailleurs, manifesté le souhait que la Ville ait une très forte délégation aux Jeux Canadiens.

M. Bérubé a remis aux cinq athlètes un diplôme certifiant leur participation à la visite du flambeau et deux certificats honoraires furent remis à M. Vachon pour son magnifique travail de collaboration et au Maire Robidas pour son accueil des plus chaleureux.

YVES GARIÉPY
Technicien en électronique
diplôme de l'École Technique de Montréal
74 Guillaume Longueuil

NE PARTEZ PAS EN VACANCES SANS VENIR NOUS VOIR

JUILLET, LE MOIS DE LA R. 15 - 17



- Renault Longueuil fait maintenant la location à long terme de tous les modèles Renault.
- RENT-A-CAR system, on long term bases now available at Renault Longueuil

- LE PLUS IMPORTANT CONCESSIONNAIRE RENAULT SUR LA RIVE-SUD QUI POSSEDE L'EQUIPEMENT ET LE PERSONNEL QUALIFIES POUR ASSURER LE SERVICE SUR TOUS LES MODELES RENAULT.
- THE MOST IMPORTANT RENAULT DEALER ON THE SOUTH SHORE WHO HAS THE QUALIFIED PERSONNEL AND THE EQUIPMENT TO GIVE YOUR CAR THE BEST PROFESSIONAL SERVICE

- VENTE
- ECHANGE
- SERVICE
- PIECES
- DEBOISSAGE
- PEINTURE

- SALES
- TRADE-IN
- SERVICE
- PARTS
- BODY WORK
- PAINT

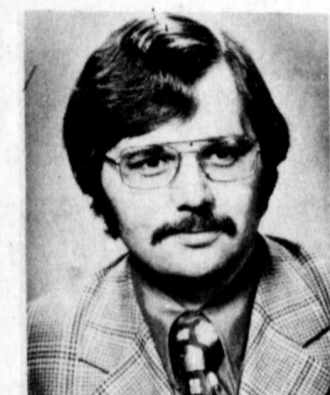
Renault Longueuil
LIMITEE

677-2876

465 CURE-POIRIER O.

(coin LABONTE)

LONGUEUIL



Gilles Simard is a native of Montreal and graduated from Ecole secondaire Philippe Perrier. He attended Hautes Etudes Commerciales in Montreal majoring in accounting. He and his wife, Diane, make their home in Greenfield Park.

Pacific Finance Credit Ltd. announced the opening of its new office located at 206 Taschereau in Greenfield Park. It is the first office operating in Greenfield Park by the Los Angeles, California based consumer finance company.

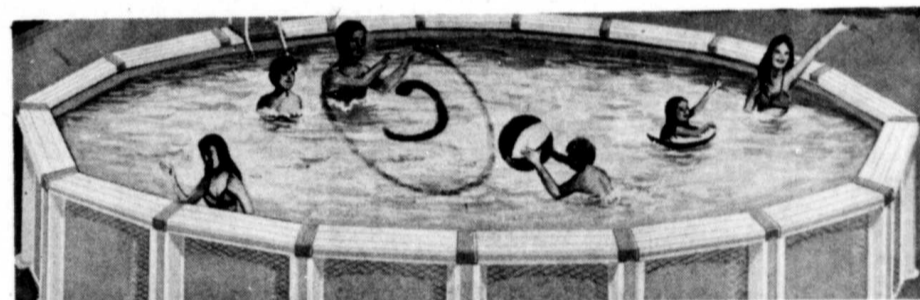
"The opening of a new office is an indication of our interest in the growth and development of Greenfield Park," said Gilles R. Simard, manager of the new office.

Simard, recently promoted to the manager position, is a specialist in personal finance problems.

The company has extended an invitation to the residents of Greenfield Park to drop by at any time to see the new office and to meet the members of the staff. The office hours are 8:30 a.m. to 5:30 p.m., Monday through Friday.

Pacific Finance Credit Ltd. operates over 875 branch offices in the United States and Canada. It is a financial service of Transamerica Corporation, a diversified service organization.

SPECIAUX DE JUILLET PISCINES TOUT ALUMINIUM



BORDURE 7" - POTEAUX 7" - TOILE 20 GAUGE

18' x 48"	reg. 899.	spécial \$749.
24' x 48"	reg. 1299.	spécial \$999.
27' x 48"	reg. 1499.	spécial \$1169.

INSTALLATION COMPRISE

L'EQUIPEMENT COMPREND:

- Filtre au sable Jacuzzi 18
- Toile 20 gauges
- Ecumoir mural automatique
- Balayuse de luxe
- Echelle de securite
- Necessaire de verification
- Epuisette
- Algicide permanent
- Dispensateur de chlore
- Chlore (25 lb)

LES PISCINES VERSAILLES Inc.
3919 BOUL. TASCHEREAU, LAFLECHE
676-1351

6 PISCINES EN DEMONSTRATION — AUSSI PISCINES CREUSEES (ACIER — FIBRE DE VERRE — BÉTON)
OUVERT TOUS LES JOURS DE 9 H. A.M. A 9.30 P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE DE 10 H. A.M. A 6 H. P.M.



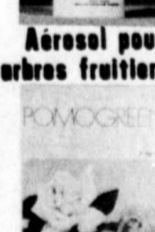
Niagara

Pour la protection de vos arbres et arbustes, vos fruitiers et légumes de votre jardin, La Semence Supérieure vous présente NIAGARA

une variété de produits à formule exclusive.

Heures d'affaires

Lundi au vendredi 9 AM à 6 PM
Samedi 9 AM à 5 PM



la Semence SUPÉRIEURE INC

2051 VICTORIA ST-LAMBERT 672-5030

VASTE STATIONNEMENT



Les jeunes de Boucherville font leurs adieux au maire Clovis Langlois

Entrain, animation, délire, soleil, ambiance chaleureuse, tout ça faisait partie de la fête des jeunes à leur maire de Boucherville, Monsieur Langlois. Ils étaient venus de partout, vendredi le 6, de tous les coins de la ville avec leurs moniteurs et monitrices qui travaillent pour le Service Récréatif dirigé par le Centre Civique. En outre de ces jeunes réunis au Parc de Caumont, face à la résidence de Monsieur Langlois, se joignirent les Cadets de la Marine et leur fanfare ainsi qu'un club de baseball, les Ours de Ste-Famille.

Monsieur et Madame Langlois, visiblement émus, reçurent l'ovation de tous ces gosses avec force cris et pancartes pour marquer leur départ de la Mairie qui laisse de vifs regrets chez les citoyens de notre Municipalité, et les enfants qui savent si bien se tirer d'affaire en pareille circonstance s'exprimèrent avec toute la spontanéité de leur âge.

Chaque école (centre de loisirs) avait élu un maire et une

mairresse et chacun fit le petit boniment d'usage de façon très dégagée. Le véritable maire sortant de charge remercia chaleureusement ces charmants magistrats format réduit.

Serge Viau, Carole Cadieux, Ecole Paul VI, Serge Durocher, Suzanne Quintal, Antoine Girouard, Iris Gastonguay, Yves Ouellet, L.H. Lantaine, Jean Dermine, Lyne Lavergne, Pierre Marquette, Daniel Pilote, Elise Morin, Pierre Boucher, Elise Girard, Jean-Marc Farinas, La Broquerie.

Les maîtres, de cérémonie, Jacques Duval et Mireille Jodoin ont des talents d'animateurs qu'il nous plaît de signaler. Avec leur entrain, leur facilité de s'exprimer et leur humour, ils assurèrent le succès de cette manifestation.

Une savante interprète fort comiquement du reste par Pierre Quintal provoqua le rire de tous. Tout ça suivi de la présentation d'un cadeau à Monsieur le Maire (un pendule automatique) qu'il fallut bien deviner, cela va de soi. Remerciements de Monsieur le Maire et bref bilan de sa vie politique. Il rappela à Pierre Quintal que bien au-delà des années, il avait siégé avec son père et son grand-père et que les Quintal étaient une des plus anciennes familles de Boucherville, qu'il s'était fait connaître au début de sa carrière politique par un programme de loisirs et que le Curé du Christ-Roi de La Prairie lui suggéra alors d'aller chercher \$10,000, dollars pour ces mêmes loisirs, qu'il obtint après mille difficultés la somme de cent dollars pour un gymnase d'une vieille dame ignorante de ce que voulait dire "loisirs".

Monsieur l'ex-maire, en plus de remercier les petits magistrats d'un jour pour les discours fort goûtés, les Ours pour leur improvisation réussie, les Cadets de la Marine pour leur tenue et leur fanfare, remercia les animateurs responsables de la bonne marche de cette amusante fête, Duval et Jodoin, Monsieur Jacques Rioux, l'âme dirigeante des Loisirs du Centre Civique, ses collaborateurs, les moniteurs et les monitrices ainsi que Monsieur le Constable Mario Blanchette si dédié à la cause des jeunes. Il eut un mot aussi pour son équipe de l'Hotel de Ville, Messieurs les Conseillers, dont le maire nouvellement élu, Monsieur Yvon Julien ainsi que Messieurs Cuerrier, Blouin, Pelletier et s'excusa d'avoir à en passer.

Monsieur Julien, le nouveau magistrat, vint lui aussi dire quelques mots au cours de la manifestation, mais en homme du monde céda vite sa place à la vedette du jour, Monsieur Clovis Langlois dont c'était un adieu à la mairie.

Tout est bien relatif, il est ainsi des maires et tant d'années ont vite passé devaient se dire Monsieur et Madame Langlois. Heureusement ces pensées quelque peu tristes n'atteignent pas les jeunes qui nous communiquèrent leur joie de vivre.

Pour vous qui êtes seuls...

Etes-vous veufs, veuves, célibataires, séparés, divorcés, venez rencontrer des personnes dans votre situation pour échanger, dialoguer, pratiquer de danse, sorties en groupe, pique-nique, films, etc. A 7:30 heures P.M., jeux extérieurs, pétanque, badminton. Le centre (Chalet Carillon) 1405 Laurier, Longueuil, le jeudi soir de 7:30 à 11:00 heures, entrée libre. Pour plus de renseignements, appelez Jeanette 674-8663 ou Madeleine 674-6474.



Le Maire de Longueuil, M. Marcel Robidas, félicite la SOCIÉTÉ SAINT-JEAN BAPTISTE de Longueuil de son heureuse initiative de proclamer des personnes de Longueuil qui se sont distinguées par leur courage et leurs succès tout au cours de l'année.



Quelques minutes avant son entrée en scène, le soir de LA SAINT-JEAN, JEAN-PIERRE PICARD (à gauche) posait fièrement en compagnie des organisateurs de la fête; l'on aura reconnu (à droite) le président de la SSJB, Gaétan Baillargeon et Yvan Guérin directeur et président sortant de charge de la SSJB. JEAN-PIERRE avait été proclamé quelques jours auparavant l'artiste de l'année à Longueuil. Nous tenons à souligner sa merveilleuse participation lors de ses deux spectacles le 24 juin. Pour plusieurs, il fut une révélation; et pour ceux qui le connaissent ils furent à nouveau réjouis de la qualité de sa présence. BRAVO, et nos meilleurs vœux.



Lors du Cidre d'honneur de la SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE, une magnifique gerbe de roses a été offerte à Madame Yvan Guérin en témoignage d'appréciation pour son précieux appui. Madame Gaétan Baillargeon, épouse du Président, s'est fait le porte-parole des membres et du Bureau de Direction de la SSJB. Nous tenons à remercier le président sortant de charge, Yvan Guérin, pour le dynamisme positif qu'il a su insuffler et pour le travail efficace qu'il a accompli durant son terme de deux ans à la présidence de la SSJB de Longueuil.

Vente D'ETE 20% à 50% DE REDUCTION

CABANA SETS COSTUMES DE BAIN 33 1/3% DE REDUCTION
Reg. \$6.00 à \$20.00

SOULIERS ASSORTIS 50% DE REDUCTION
Reg. \$15.00 à \$35.00

T-SHIRTS Manches courtes 33 1/3% DE REDUCTION
Reg. \$10.00 à \$20.00

CHEMISES SPORT Manches courtes SPECIAL \$5.00

CHEMISES SPORT Manches longues SPECIAL \$14.95

PANTALONS SPORT EN FORTREL Motifs assortis SPECIAL \$14.95
Reg. \$20.00 à \$28.00

VESTONS SPORT 33 1/3% DE REDUCTION
Reg. \$65.00 à \$75.00

HABITS SUR-MESURES 2 morceaux. 20% DE REDUCTION
Choix de tissus assortis Reg. \$135.00 à \$225.00

MERCERIE GENDRON Enr.
43 ouest, rue St-Charles,
LONGUEUIL - 679-4141

AMATEURS DE VIN AMATEUR WINE MAKERS

HEURES D'AFFAIRES BUSINESS HOURS
MERC-JEUDI - VEND 4-9 P.M.
WED - THURS - FRI
SAMEDI - SATURDAY - 9 A.M. - 4 P.M.
CLOSED - WK OF FERME SEM. DE JUILLET 23

TOUT LE NECESSAIRE POUR FAIRE VOTRE VIN ET BIÈRE

ALL THE INGREDIENTS NECESSARY FOR WINE AND BEER MAKING

PRICES OF WINES ARE INCREASING DRASTICALLY. HAVE YOU THOUGHT OF MAKING YOUR OWN? AT A FRACTION OF THE COST WE CAN SHOW YOU HOW

LES PRIX DES VINS AUGMENTENT AVEZ-VOUS SONGE A FAIRE VOTRE PROPRE VIN, TRES FACILE ET PEU DISPENDIEUX. VENEZ NOUS VOIR POUR RENSEIGNEMENT

WINE MAKERS SHOPPE REG'D
LES ATELIERS DU VIN ENR'G

104 CHURCHILL BLVD GREENFIELD PARK
671-3831

C-I-L VENTE DE PEINTURE



Seulement 5.95 GAL

- SEMI-LUSTRE — BLANC
- BLANC D'EXTERIEUR
- LATEX D'INTERIEUR — BLANC
- PORCHES ET PLANCHERS — GRIS
- BLANC MAT

Jos Lebeault Enr.

36 ouest St-Charles

Longueuil

674-9423

La Campagne des Fédérations

Don de \$900,000. aux camps de vacances.

"Est-ce que je peux revenir l'an prochain?" C'est la question que posent des centaines d'enfants aux moniteurs à la fin de leurs vacances.

Quelques semaines d'air pur et de bon air, au lieu des trottoirs brûlants de la ville, aident les enfants à refaire leurs énergies pour l'année scolaire. Malheureusement trop peu de familles peuvent payer le coût du camp de vacances. Cette année plus de 30 camps vont recevoir \$900,000 des fonds recueillis par la Campagne des Fédérations. La plupart de ces camps sont pour les enfants, mais quelques-uns reçoivent toute la famille. Le coût est basé sur le budget de la famille, chacun donnant ce qu'il peut pour participer.

Quelques camps sont subventionnés pour recevoir des enfants diabétiques, des jeunes adultes atteints de paralysie cérébrale ou ayant d'autres problèmes physiques ou émotionnels. Cet été, plus de 30,000 enfants et des centaines de familles iront dans des camps subventionnés par la Campagne des Fédérations. Des subventions de l'ordre de \$587,000 du gouvernement du Québec seront aussi distribuées par la Campagne des Fédérations.

LES LAITERIES LECLERC INC.

PAR LEUR FILIALE/THROUGH ITS BRANCH
LAITERIE VICTORIA INC.
433 BUTE — ST-LAMBERT
671-1973

vous offrent un choix complet de bons laits frais (additionnés de vitamines)

LAIT HOMOGÉNISÉ
LAIT 2% (partiellement écrémé)
LAIT ÉCRÉMÉ

offers you a complete line of fresh milk (vitamins added)

HOMOGENIZED MILK
2% PARTLY SKIMMED MILK
SKIM MILK

**Triomphe au
Ciné-Parc
Mont St-Hilaire**

PLUS de 500.000 personnes ont vu et apprécié le film **DES ROSES BLANCHES POUR MA SOEUR NOIRE**. Ce film qui oppose un amour humain à un monde des plus hostiles, faits de préjugés, fera s'émouvoir les coeurs les plus durs!

DES ROSES BLANCHES POUR MA SOEUR NOIRE est l'histoire la plus dramatique et la plus sentimentale jamais filmée!

Egalement à l'affiche, **LES COMPLICES DE LA DERNIERE CHANCE** avec Georges C. Scott! Un gang de truands se rassemble pour la dernière fois pour faire un **GRAND COUP!**

Les guichets du ciné-parc **MONT ST-HILAIRE** sont ouverts tous les soirs des 6.30 p.m.

Il est possible et même souhaitable de savourer un bon gueuleton à la cafétéria du ciné-parc: les projections débuteront toujours au crépuscule, beau temps, mauvais temps!

Il est à noter que les moins de 14 ans sont toujours admis gratuitement.

Le ciné-parc **MONT ST-HILAIRE** vous fait un vrai cadeau: voyez son annonce dans nos pages!!!

**Appel à la prudence
sur nos routes**

Préoccupé du grand nombre d'accidents souvent mortels qui se produisent sur les routes canadiennes en particulier au cours de l'été, Monsieur Marc Lalonde, ministre de la Santé nationale et du Bien-être sociale, a lancé un appel aux automobilistes pour qu'ils conduisent prudemment lors de la fin de semaine de 1er juillet.

Au cours de cette fin de semaine, l'an dernier, 92 personnes ont été tuées sur les routes en plus de centaines d'autres qui ont subi des blessures graves.

Le ministre a exhorté tous les automobilistes à coopérer avec les autorités provinciales et les organismes nationaux de sécurité routière afin de prévenir autant que possible cette inutile hécatombe.

Comme précaution essentielle, il a rappelé aux automobilistes de boucler leur ceinture de sécurité avant de partir en voyage.

"N'oubliez pas, a-t-il ajouté, que votre conduite prudente peut sauver des vies, non seulement celles de votre famille et de vos amis mais également la votre."

**L'Atelier et animation
folklorique**

Grande primeur

Le groupe de chanteurs de la chorale du Collège St-Pierre de Uccle-Bruxelles est maintenant au pays jusqu'au 26 juillet prochain.

Fondée en 1950, la chorale a pris un essor considérable qui se traduit par 130 spectacles et trois tournées par année. Elle possède un répertoire très vaste de 220 morceaux de musique religieuse, classique et baroque.

Et le 21, journée nationale de la Belgique, est la date choisie pour leur représentation dans la région de Montréal.

L'A.A.F., en collaboration avec la Ville de Longueuil, lance une invitation à tous et particulièrement à la population belge du Québec à se rassembler au Parc Duvernay, angle Josephine et Duvernay (autobus 71 du métro Longueuil ou 70 de Ste-Catherine/Papineau) ou à l'école Paul de Maricourt, 1275 Papineau à Longueuil, en cas de pluie.

Pour plus de renseignements: Atelier et Animation folklorique, 1652 rue Montarville, Longueuil 651-2140 ou 651-2141.

**Qualités médicales
de la menthe**

Toutes les espèces de Menthe, qu'elles soient sauvages ou cultivées, lissons-nous dans le Dictionnaire des plantes qui guérissent (Larousse), jouissent à peu près des mêmes propriétés médicinales. La Menthe, sous son appellation générale, était connue et appréciée des Anciens. Les Assyriens-Babyloniens s'en servaient pour combattre la paresse d'estomac et les Hébreux comme stimulant. Dioscoride l'utilisait dans la faiblesse d'estomac. Tous les sages s'accordent pour reconnaître à la Menthe des propriétés particulières comme stimulant de l'appareil digestif, elle a la réputation d'être cordiale.

SUPER VENTE

FIN DE SAISON

Chez Paulo

"Le gars qui vend meilleur marché"

- Aucune compétition
- Faites une bonne affaire



ROULOTTES USAGÉES

- choix limité
- venez voir!



PAS BESOIN DE PERMIS DE CONDUIRE

-PAS DE LICENCE

- 200 MILLES AU GALLON
- AISANCE-DOUCEUR-FACILE A PARTIR

Moto-Bécane-Hercule

"LA MEILLEURE SUR LE MARCHÉ"
PEUT-ETRE CONDUITE PAR TOUTE PERSONNE

SPECIAL: **\$255.** et plus

24 mois pour payer
venez voir



"Bellevue '73"

-Roulottes 17 pi. TOUTES EQUIPEES

BAS PRIX "PAULO"

Tentes-Roulottes "Bellevue"

8 et 6 places

SUPER BAS PRIX

Venez les voir!

- Aucun comptant
- 60 mois pour payer



"Play Cat" - ROULOTTES ULTRA-LEGERES

POUR PETITES VOITURES (EX: DATSUN)

12 pi. **\$1495.**

16 1/2 pi. AVEC DOUCHE

13 pi. **\$1995.**

ULTRA SPECIAL **\$2950.**

BOITES DE CAMION EN ALUMINIUM "TOPPER" TRES SOLIDE (4 SEULEMENT)

VENTE DE TONDEUSE "TORO"

"Vraiment la meilleure, au meilleur prix sur la rive-sud"
-Réparation de toutes marques

LES SOUFFLEUSES "TORO"

sont arrivées
PRIX SPECIAUX D'AVANT SAISON



"PMC"

ROULOTTES FINIES POUR L'HIVER

14'-21'-27'

PAULO SPORTS INC.

**1341 Curé-Poirier
Longueuil**

11

11

11

SPORTS

sur la Rive-Sud

Tous avec le Festival d'Été de Longueuil

Cette semaine votre journal local rencontre M. Réal Gendron, commerçant bien connu de la rue St-Charles, et directeur du Conseil d'administration du Festival d'Été de Longueuil.

"M. Gendron, on sait qu'un commerce comme le vôtre est très accaparant, qu'est-ce qui vous a amené à vous joindre à l'équipe du Festival d'Été et où trouvez-vous le temps que vous consacrez?"

"Tout d'abord, j'ai toujours fait parti d'organismes sociaux de toutes sortes mais j'ai du tout laisser aller il y a quelques années car ma santé ne me permettait plus de tenir le coup."

"C'est ainsi que lorsque M. Guérette m'a demandé il y a quelques mois si je voulais me joindre au Conseil d'administration de la Corporation du Festival, j'ai accepté. J'y voyais déjà une expérience très enrichissante et, de plus, une expérience qui me permettait de travailler dans ma commu-

nauté pour mes concitoyens ce que je n'avais pu faire depuis des années à cause de mon état de santé défaillant. Tout ceci est pour vous dire que lorsqu'une personne, s'engage dans une aventure qui lui plaît, elle trouve toujours le temps qu'il lui faut."

"Quelles sont vos fonctions?"

"Je suis un des directeurs de la nouvelle Corporation du Festival d'Été et je m'occupe de plus de l'organisation du Bal des Gouverneurs en collaboration avec M. Normand Guérette. C'est à ce niveau, pour l'instant, que l'expérience que nous vivons, est si enrichissante. Nous sommes amenés à travailler avec des gens de milieu qui sont très différents du milieu des affaires, mais qui apportent tout ce qu'ils ont d'expérience et une collaboration fantastique. Je pense surtout aux dirigeants politiques de la Ville de Longueuil qui nous donnent un accueil fantastique. Je pense

aussi au milieu artistique, aux journalistes qui nous appuient assidûment d'une façon spontanée."

"Pouvez-vous nous parler brièvement de ce que sera, cette année, le Bal des Gouverneurs?"

"Tout d'abord, nous le voyons comme un grand dîner bénéfice auquel tous sont conviés et qui se tiendra le dimanche 19 août à la salle Maricourt de Holiday Inn de Longueuil à 19:30 heures."

La Ville a bien voulu accepter d'offrir gracieusement un cocktail à tous les convives."

"L'organiste, longueuillois, M. Pierre Ravel, assurera la continuité musicale durant le cocktail, tout le long du repas et plus tard en soirée. Une danse suivra le dîner avec un orchestre de neuf musiciens sous la direction de M. Georges Fiori."

"On se souviendra que l'an dernier le comité organisateur avait obtenu un franc succès et c'est pourquoi nous n'avons pas voulu changer la formulation qui avait été utilisée alors. Mais nous avons quand même fait un effort pour améliorer la qualité et le service."

"Tout en gardant une présentation similaire, cette année, en collaboration avec Québec-Voyages, dont M. Roland Lefrançois, est le président, nous avons décidé de rajouter un peu de piquant en faisant tirer un voyage pour deux personnes à Miami, parmi les convives présents."

"M. Gendron, quelles sont vos prévisions?"

"Nous sommes très confiants à l'heure actuelle de voir tous nos billets se vendre et nous prévoyons accueillir au-delà de 400 convives."

"M. Gendron, merci et bonne chance!"

Longueuil reçoit les jeux du Québec régionaux au tennis

Les 20, 21 et 22 juillet prochains, la ville de Longueuil recevra les Jeux du Québec Régionaux de tennis qui regrouperont une quinzaine (15) de villes de la région.

Les catégories et épreuves seront les suivantes:

Benjamin: 12 ans et moins né en 1961 et après (garçons et filles)
Mimmes: 13 ans et 14 ans né en 1959-1960 (garçons et filles)
Cadets: 15 ans et 16 ans né en 1957-1958 (garçons et filles)

Intermédiaire: Hommes-simples, Femmes-simples, Hommes-double.

Les finalistes au niveau des différentes catégories formeront l'équipe qui représen-

tera la région à la finale Provinciale qui se déroulera les 23, 24, 25, et 26 août 1973 à Rouvin-Naranda.

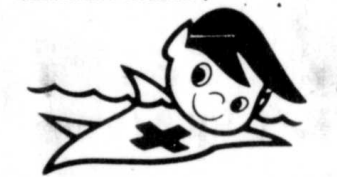
La population de Longueuil est invitée à encourager ses porte-couleurs ainsi que les différents représentants des autres municipalités en se rendant nombreux à ces rencontres qui se dérouleront au Parc St-Charles situé angle St-Charles et Châteauguay.

Les abonnés sont priés de prendre note qu'ils pourront fréquenter les terrains du Parc St-Charles dès la fermeture des jeux régionaux du Québec soit le 23 juillet ou quelques jours plus tard si la température était inclemente.

Pour de plus amples informations sur le déroulement des Jeux Régionaux du Québec au tennis, veuillez communiquer avec le service de Loisirs de la ville de Longueuil à 679-6490.



La Croix-Rouge recommande à toute personne qui se livre à un sport nautique, ski, canoë, voile, canot et autres, de porter l'un des nombreux appareils personnels de flottaison. Ceux qui ont le plus grand besoin d'un gilet de sauvetage sont habituellement les derniers à y penser. Il faut s'asseoir ou encore mieux se mettre à genoux au fond du canoë en répartissant bien son poids afin de maintenir un bon équilibre. "Respectez les lois de la navigation, ne vous aventurez pas sur l'eau en cas de grand vent ou d'orage, ne prenez pas de risques inutiles. APPRENEZ À NAGER", tels sont quelques conseils de Jeanneau Prudent.



Brooklyn Park

De l'action au tennis

La fin de semaine des 28 et 29 juillet s'annonce très intéressante au Brooklyn Park, avec la tenue d'un tournoi Rotation et aussi d'une dégustation de vins et fromages. Pour de plus amples détails, rendez-vous au chalet.

Il y a également le tournoi de tennis des Jeux du Québec qui aura lieu bientôt. L'inscription à ce tournoi prend fin le 14 juillet et peut-être faite au club.

Le tournoi Intermédiaire du Québec qui se déroulait depuis des années au parc Lafontaine de Montréal se tiendra à L'Égillon de Saint-Jean du 14 au 22 juillet.

Enfin, les finales de l'Omnium de Québec seront disputées à Granby, en fin de semaine prochaine. Plusieurs joueurs de la Rive-Sud et en particulier du Brooklyn Park participent à cette importante compétition.

Le tournoi Rotation des Dames du 4 juillet a connu un franc succès et l'initiative sera sans doute répétée dans les semaines à venir.

On a eu de la grande visite récemment au club alors que Barry Symons, de passage à Saint-Lambert, est venu nous rendre visite. Barry, qui enseigne à Cobourg et suit des cours d'été à l'université de Waterloo, a démontré qu'il était toujours une bonne "raquette" sur le court. Précisons qu'au début des années 60, âgé de 15 ans seulement, Barry avait gagné le Senior "B" du club.

par F.V.

Le vinaigre des quatre voleurs

C'est à Toulouse, au cours de la terrible épidémie de peste qui fit plus de 50.000 victimes de 1628 à 1631, indique le Dictionnaire des plantes qui guérissent (Larousse), un appareil pour la première fois ce célèbre vinaigre, comme le mentionnent les registres du parlement de cette ville. Les "quatre voleurs", pris sur le fait alors qu'ils détoussaient les pestiférés, révélèrent, pour avoir la vie sauve, le secret qui

Touch Football Players

The Longueuil Automobile (1968) Liée team in the South Shore Touch Football League is presently practicing every Tuesday night at 6:16 at the Seaway Park in St. Lambert.

Any player interested in trying out for the team is requested to give his name to Pierre Larue at 679-9859 or to report to the practice field. Regular season play begins in August and includes 16 regular season games per team as well as exhibition and playoff games. The games will be played on Sunday mornings as well as on one day during the week - which day is to be determined at a later date.

If a such a league interests you - please call Pierre Larue 679-9859.

L'athlétisme à Longueuil

Après un article dont l'intention était une information plus ample, une prise de conscience plus profonde (relativement aux vertus et bienfaits de l'athlétisme et aux services mis sur pied à cet effet par la Ville de Longueuil), il va de soi qu'une telle démarche se fut avérée incomplète face au manque d'éclaircissement d'une méthodologie avérée sur le mini-athlétisme.

Nos propos, dans cet article auquel nous faisons allusion en début de texte, étaient dictés par la nécessité pour chaque citoyen de Longueuil de tirer profit des multiples avantages de l'activité physique exercée par le truchement de l'athlétisme d'une part et d'être un deuxième temps, de favoriser la naissance et la prospérité d'un club d'élite.

Nous invitons donc tous les parents de Longueuil à se faire les protagonistes de cet élan dont l'envergure sera, cela va de soi, à la mesure de la faveur qu'ils auront accordée à notre appel, à la conscience qu'ils auront fait leur de son caractère on ne peut plus pressant.

Les entraînements de mini-athlétisme auront lieu pour l'instant du moins à la piste Normand, les mercredi et jeudi matins de 10:00 à 12:00 heures et ceci à compter du 4 juillet 1973. Une compétition sera organisée toutes les 2 semaines à l'intention de nos champions en herbe.

Pour tous renseignements et inscriptions, s'adresser au Service des Loisirs de Longueuil, 360 rue Cherbouge, téléphone 679-6490.

ROBO-WASH

Maxi-PUTT

INCROYABLE MAIS VRAI
GRATIS
PARTIE DE MAXI-PUTT OU
LAVAGE D'AUTO AVEC PLEIN
D'ESSENCE

GAZ
BAR

HEAD TEMPS MAUVAIS TEMPS RAMASSEZ VOS COUPONS

225 Ste-Foy Longueuil 674-1144

DO IT NOW FAITES-LE MAINTENANT

Economisez de l'argent en transigeant directement avec DES ARTISANS (sans intermédiaires) sur tous travaux de RENOVIATION ou AMELIORATION à votre maison, votre commerce, suivant le style de votre choix:

ESPAGNOL - COLONIAL - MODERNE

- sous-sol.
- salle de jeux
- armoires de cuisine.
- chambre de bain.
- foyer.
- salle de couture.
- cave à vin.
- céramique
- stucco de fantaisie
- briques - ciment
- tapis tous genres
- papier tenture
- fenêtres d'aluminium etc. etc.

TRAVAIL DE QUALITÉ

GARANTIE DE 5 ANS

pour renseignements •

670-8715

en tout temps jour-soir-samedi •

670-2122

J. R. Gérard et Fils Enr.

Ecole de Conduite 679-5470

METRO Inc.

STATION METRO
LONGUEUIL

METRO
DRIVING
SCHOOL

COURS COMPLET

8 heures de pratique

cours spécialisé

8 heures de théorie

25 heures théorie

AVIS AUX INTERESSES: Nous avons besoin d'un surplus de moniteurs expérimentés, diplômés, bilingues

AUX PLUS BAS PRIX QUI SOIENT

CHAUFFE-EAU ELECTRIQUES CASCADE

LAMINES DE VERRE
GARANTIS
POUR 10 ANS

CASCADE 40

40 gallons — 2 éléments de 3,000 W.
220 volts — liste \$161.50

CASCADE 60

60 gallons — 2 éléments
4500/1500 W. — 220 V.
Liste \$227.50

BAS PRIX
LEPINE

7195

BAS PRIX
LEPINE

8495

LEPINE inc.

OUVERT TOUS
LES JEUDIS ET
VENDREDIS SOIR
FERME A MIDI
LE SAMEDI

3981 MONT-ROYAL

ST-HUBERT

676-1351

SUCCURSALE: 8755 Boul. Langelier

ST-LEONARD

326-2060

FERME DU 16 AU 28 JUILLET

La Suburban GMC 1973

Voici la familiale construite comme un camion: la Suburban 1973. Les lignes sont nouvelles, les intérieurs plus luxueux, des sièges permettent de transporter jusqu'à neuf personnes. Le nouveau type à quatre portes fait de la Suburban une familiale tous usages. Sa robustesse en fait le véhicule parfait pour remorquer une caravane et transporter toute la famille. Modèle à quatre roues motrices également livrable.

Avec ou sans air-climatise with or without air conditioning

Grandeur pratique, prix modique. Vous avez même le choix de deux calendres.

2 ou 4 portes 2 or 4 doors
6 CYL. or ou B V-8
AUTOMATIQUE--AUTOMATIC

Ventura

Grand choix de couleurs en montre
Large choice of colors on display

- LIVRAISON IMMEDIATE
- PLAQUES SUR LES LIEUX
- PLAN DE FINANCEMENT G.M.A.C. SUR LES LIEUX

- IMMEDIATE DELIVERY
- PLATES ON THE PREMISES
- G.M.A.C. FINANCE PLAN ON THE PREMISES

R. FORTÉ

155 OUEST RUE ST-CHARLES
LONGUEUIL
TEL.: 670-1440



Le Courrier de Madame

Il les fit homme et femme ...

Longtemps, la civilisation païenne a fait de la femme l'esclave et le jouet de l'homme. Autrefois, on disait facilement: "La femme à ses enfants, à la cuisine, à l'église." Et pourtant, il n'en était pas ainsi au commencement. Dieu fit l'homme et la femme égaux de nature. Ils ont les mêmes droits inaliénables en leurs personnes, mais leurs vocations sont différentes et complémentaires: cela aussi est inscrit en l'un et l'autre. Voilà pourquoi ils peuvent devenir deux dans une seule chair.

Les foyers où l'homme et la femme vivent à plein selon leurs qualités propres sont des foyers épanouis; car ils sont corps et âme dans tout leur être: cœur, intelligence et liberté dans toute leur psychologie. Ces foyers s'acheminent vers leur achèvement puisqu'ils assument leurs missions d'époux et d'épouse, de mère et de père selon les données de la nature humaine.

Toute civilisation dépend de la santé des foyers. Notre civilisation est fort peu en

santé parce qu'on a poussé la drogue et l'érotisme, la pornographie et le mariage à l'essai, le divorce à pleines voiles; parce qu'on a pris pour des valeurs importantes, les choses accessoires, en amour comme en tout.

N'est-il pas urgent d'alerter avec vigueur l'opinion publique sur le respect du "sens" de l'homme et de la femme, dans l'amour, les moeurs, les modes, les spectacles, la presse, les chansons? Cet appel lancé, l'entendra-t-on? Il s'agit de la famille, de la société. Puisse les pères et mères, les associations de parents, les pouvoirs publics, prendre conscience de leurs graves responsabilités, pour aider une immense jeunesse à trouver le "sens" de la vie, selon le dessein de Dieu qui fit l'homme et la femme à Son image: artisans d'Amour.



Encore de la boutique Coin Mode, un autre ensemble deux-pièces comprenant short en Fortral Blanc, et blouse en tissu léger imprimé, croisant sur le devant.



Pour les journées chaudes de l'été québécois, Henri Modes de Place Longueuil vous présente ce deux-pièces comprenant un devant imprimé "sans dos", et un short extensible très seyant.



Dormir pour être belle.

SAGE DE NUIT: car si le sommeil libère la peau des toxines de fatigue, à vous de la libérer, avant de vous coucher des salissures de l'air et des produits de maquillage, en employant un lait, nettoyant adapté à votre type de peau et des éponges. Rincez à l'eau tiède, application d'un tonique et de la crème recommandée par votre esthéticienne et n'oubliez pas le cou!

Le sommeil est bon car il est indispensable pour la santé et la beauté. Tout au long de la journée, des anti-sommeils vous guettent. Pour les éviter et, surtout éviter d'en venir à la solution extrême que sont les somnifères, il faut préparer votre nuit tout au long du jour, du matin au soir, c'est la seule façon de se réveiller en beauté. Evitez le surmenage, la tension nerveuse, optez plutôt pour la détente et la relaxation en vous surveillant tout au long du jour.

LA NUIT EMBELLIT LA PEAU: nous passons un tiers de notre vie couché. Pendant ce temps, notre visage est soustrait à la pesanteur qui tire notre visage vers le bas et lui fait perdre son modelé. La position couchée est donc un excellent traitement anti-âge mais à condition que vous ne sovez pas couchée la tête sur deux oreillers. Le sommeil détend les traits, élimine les toxines dues à la fatigue et repose les cellules de notre corps. Les insomnies répétées creusent les traits, augmentent les cernes et ternissent la peau.

DORMIR LA FENÊTRE OUVERTE. L'air neuf qui pénètre dans votre chambre oxygène vos cellules et au réveil vous aurez un teint plus frais.

PREPAREZ VOTRE VI-

Nous verrons la semaine prochaine comment dormir facilement, des petits trucs qui font un bon réveil.

LA BOUTIQUE VISAGISTE est à votre disposition pour de plus amples informations à 674-3421. Les esthéticiennes-visagistes sont à votre service au 33 ouest Gentilly, Longueuil du MARDI AU SAMEDI ET LE SOIR, LES MERCREDI JEUDI ET VENDREDI jusqu'à 9:00 heures. Au plaisir de vous rencontrer.

Huguette Turcotte

Jean Junction
VOS VÊTEMENTS
VOTRE MAGASIN
Place Desormeaux
Longueuil

ESTIMATION GRATUITE

M. LORTIE 679-6827
B. FOURNIER 670-6603

M. L. ROOFING INC.
FERBLANTIER COUVREUR COUVERTURE-
GRAVOIS-BARDEAUX TUILE-ARDOISE
1512 LABONTE LONGUEUIL

Esthétique et vous

avec Huguette Turcotte
esthéticienne-visagiste

Confidences sur l'épilation à la cire.

Du nouveau chez Réal Croteau!

EN ETE LA 1200 REND LA VIE AISEE

La voiture aisée à acheter, facile à conduire. Pour les visites à la plage, au centre d'achat ou au cœur de la ville, cette petite voiture vous servira à souhait. On peut choisir du chic Fastback ou du Sedan à deux portes.

Voyons ce qui la rend remarquable: son moteur à 4 cylindres à soupapes en tête développe toute la puissance voulue, au moment voulu. La somme totale de la transmission, standard ou automatique, de la conduite et de la suspension superbes en font un tout confortable et de tout repos.

1200

Chez DATSUN DU SERVICE TOUT DE SUITE

Vous voudrez conduire sans jamais vous arrêter. Mais, au besoin, le système de freinage à disques à l'avant et à tambours à l'arrière réagissent instantanément. Le style élégant de l'extérieur se retrouve aussi à l'intérieur. Du tableau de bord aux sièges baquets inclinables, tout a été calculé pour en faire une pratique petite beauté.

La peau la plus délicate, la plus délicate au toucher, la plus blanche, la plus parfumée, elle était jeune et dans sa fleur (Balzac).

Balzac nous vante les beautés d'une peau douce. Il ne saurait en être question avec des poils rugueux. Plusieurs personnes ont demandé des renseignements complémentaires au sujet de l'épilation à la cire chaude. Voici un résumé des plus importants.

L'ÉPILATION A LA CIRE PEUT-ELLE DONNER DES RÉSULTATS INTÉRESSANTS A UNE PERSONNE QUI SE RASE DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES?

Il est certain que l'épilation à la cire chaude vous apportera de grandes satisfactions. Les 2 ou 3 premières épilations redonneront à vos poils une certaine douceur et souplesse qu'ils ont perdus avec le rasage. A la longue, la chaleur de la cire agira sur la repousse afin de la rendre moins rapide et même certains poils ne repousseront plus.

L'ÉPILATION EST-ELLE DOULOUREUSE?

L'impression est sensiblement la même que si vous arrachez un diachylon. Quant à la température de la cire, elle est très supportable.

DOIT-ON RECOMMENCER SOUVENT?

A cette question, je dois répondre par d'autres questions telles que: avez-vous une pilosité abondante, "foncée", de quelles façons vous êtes-vous épilée: auparavant, "rasage", "crème", "papier sablé" ou autre? La repousse est variable selon les individus et les réponses apportées plus haut, mais en général, on peut faire entre 1 à 2 mois quelquefois plus, entre chaque épilation. L'été, la repousse est un peu plus rapide à cause de la chaleur et de l'humidité.

DE QUELLE FACON PROCÉDE-T-ON?

La région à épiler est d'abord désinfectée avec de l'alcool à friction. Ensuite la cire chaude est appliquée avec une spatule en bois, en petites bandes; on attend quelques instants et on arrache d'un coup sec en tirant dans le sens inverse de la repousse du poil. Lorsque le tout est terminé, on applique de nouveau de l'alcool et de la crème à l'azulène.

PEUT-ON ÉPILER LES AISSELLES, LES BRAS ET LE VISAGE, EN PLUS DES JAMBES?

Certainement, avec les précautions décrites, précédemment.

Il me fait plaisir de répondre aux questions que vous me soumettez en écrivant à BOUTIQUE VISAGISTE, 33 ouest De Gentilly, Longueuil ou en téléphonant à 674-3421. Les esthéticiennes-visagistes sont à votre service du MARDI AU SAMEDI et le soir, LES MERCREDI, JEUDI et VENDREDI jusqu'à 9:00 heures. Une attention particulière vous est accordée.

Sur signature du contrat d'achat d'une voiture "DATSUN" neuve chez REAL CROTEAU AUTOMOBILE LTEE

VOUS RECEVREZ un cours complet à l'école de conduite METRO (Station Métro-Longueuil) (avec les compliments de Real Croteau Automobile Ltée)

.. SAUVEZ DE L'ARGENT SUR VOS ASSURANCES
.. OBTENEZ VOTRE PERMIS DE CONDUIRE FACILEMENT

ALORS VITE VENEZ ACHETER VOTRE DATSUN NEUVE CHEZ REAL CROTEAU AUTOMOBILE LTEE

677-8979

REAL CROTEAU AUTOMOBILES LTEE

635 Curé Poirier, est Longueuil

REAL CROTEAU president
PIERRE BHAIS gerant des ventes

PRÈS DU BOUL. ROLAND THERRIEN



DATSUN
PRODUIT DE NISSAN

On l'aime bien gros

HENKES GENEVA

Le vrai de vrai aux épaules larges comme autrefois

le gros gin HENKES

169 D \$2.35 / E \$5.60 / F \$8.65

**Larousse vous
renseigne
sur le tour de
France**

C'est en 1903 qu'Henri Desgrange (1865-1940), directeur-rédacteur en chef du journal l'Auto et recordman de l'heure sur piste, annonce son intention de lancer une course en six étapes sur un parcours long de plus 2000 km. Les six villes-étapes désignées sont Paris-Lyon, Marseille, Toulouse, Bordeaux et Nantes. Desgrange, pour attirer plus de concurrents, doit réduire la course à trois semaines (c'est encore sa durée actuelle) et indemniser les cinquante premiers arrivants à Paris à raison de cinq francs par jour. Le Français Maurice Garin, grand favori, sort vainqueur de ce premier marathon de la route. Dès l'année suivante, des bagarres violentes provoquées par des spectateurs à Saint-Etienne et à Nîmes compromettent l'avenir du Tour.

Desgrange écrit dans l'Auto: "Le Tour est terminé et sa seconde édition aura été la dernière. Il sera mort de son succès, des passions aveugles qu'il aura déchaînées." Pourtant le Tour continue de grandir. En 1906, la montagne fait son apparition, et le Français René Pottier est sacré premier roi de la montagne au ballon d'Alsace. En 1911, Desgrange décide de franchir le col du Galibier, alors connu des seuls bergers et montagnards. De 1912, à 1929, la victoire ne revient qu'une seule fois aux Français, grâce à Henri Pelissier. Mais, en 1930, le Tour subit une véritable révolution. Les équipes de marques disparaissent au profit des équipes nationales.

Quelques coureurs individuels, appelés touristes routiers, sont encore admis, mais toutes les dépenses des coureurs sont à la charge des organisateurs, qui lancent pour la première fois, une caravane publicitaire devant le Tour. Le Tour de France devient une fête nationale. En 1947, Jacques Goddet, directeur du journal l'Equipe, remplace Desgrange, mort en 1940. La reprise est un peu laborieuse. Mais la victoire spectaculaire de J. Robic, puis celles prestigieuses de G. Bartali, F. Coppi et L. Bobet redonnent au Tour de France tout son éclat, tout son attrait.

Le Tour de France est maintenant organisé conjointement par les journaux l'Equipe et le Parisien libre. Son organisation a servi de modèle aux autres Tours cyclistes. Son budget s'élève environ à 5 millions de francs. Trois cents envois-spectacles de la presse écrite, parlée et télévisée en assurent chaque année la couverture journalistique.

Le premier grand spécialiste du Tour est le Belge Philippe Thys, vainqueur en 1913, 1924 et 1926. Il faut attendre quarante ans pour assister à un autre triple, celui du Français Louison Bobet, vainqueur en 1953, 1954 et 1955. Mais c'est un autre Français, Jacques Anquetil qui, avec cinq succès (dont quatre consécutifs), détient le record absolu des victoires. Toutefois, le Belge Eddy Merckx, quatre fois vainqueur consécutivement (1969-1970-1971-1972), peut égaliser et même battre ce record. D'autres champions ont inscrit leur nom deux fois au palmarès du Tour de France: les Belges F. Lambot, S. Maes; les Français L. Petit-Breton, A. Leducq, A. Magné; les Italiens O. Bottecchia, G. Bartali, F. Coppi; le Luxembourgeois N. Frantz.

PHILIPS

TV COULEUR MODULAR 4

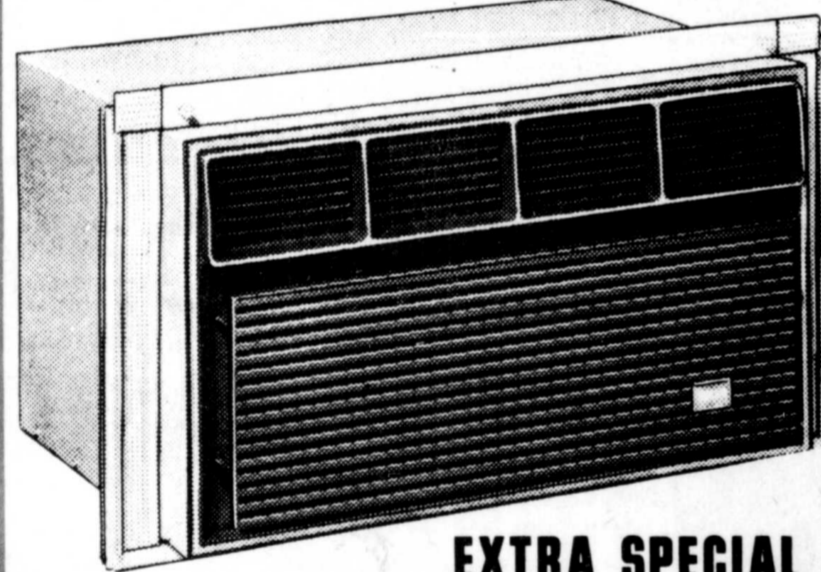


épargnez jusqu'à **\$200.**



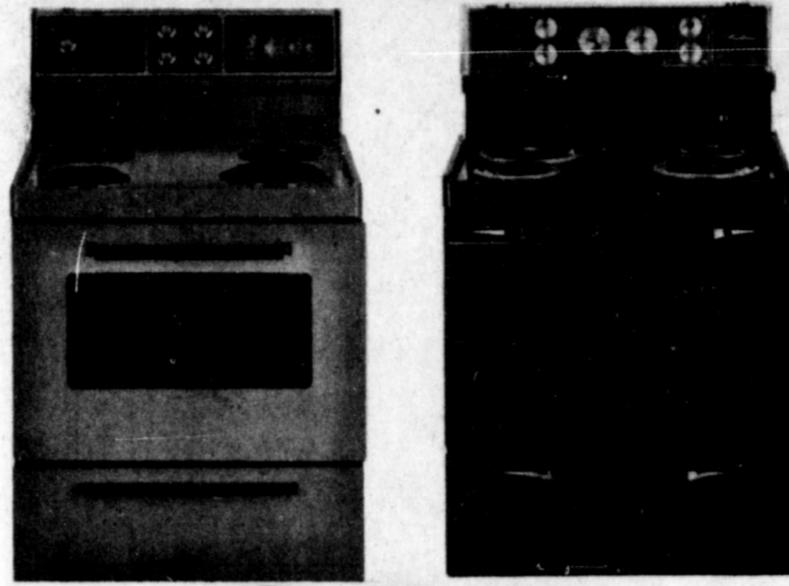
**100 TV COULEUR
A PRIX DEFIANT TOUTES
COMPETITIONS**

CLIMATISEUR



EXTRA SPECIAL
\$144.

Kelvinator



JUSQU'A **25%** D'ESCOMPTE



A PARTIR DE
\$139.

SUPER SPECIAUX

Couleur - 25 po.

\$399.

T.V.

Noir/Blanc

\$95.00

Couleur-portative

\$299.00

- PHILIPS
- FLEETWOOD
- TOSHIBA
- WESTINGHOUSE
- HITACHI

Kelvinator

le premier et encore le meilleur réfrigérateur à deux portes,

**SANS
GIVRE**



\$299.



A DES
PRIX
TRES
MODIQUES

Tôt ou tard, vous découvrirez Kelvinator

**VENTE DE MOBILIER
DE CHAMBRE**

DE **\$109.00** à \$1200

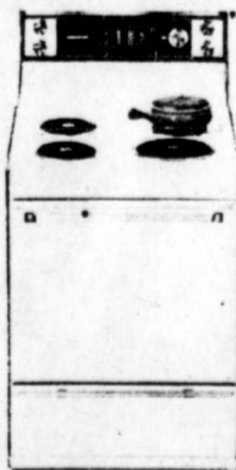


OFFRE SPECIALE

CUISINIÈRE

30 po

\$159.



REFRIGERATEUR

13 pi

\$199



**VENTE DE
MOBILIER
DE SALON**

CHOIX DE 100 MODELES
A DES PRIX INCROYABLES



rabais 20% A TO 40% off

"SINGER" LIT CONTINENTAL



\$59.00
MATELAS DOUBLE
\$39.50

**DOJARS &
GOOD SENSE**

A few dollars spent for a fire extinguisher is one of the best bargains around, either in an emergency or simply for greater peace of mind.

Household extinguishers, which can also be used in your car, boat, etc., are readily available and easy to use. Most home models are designated "ABC" and can be used on any type of fire.

An "A" fire is one formed by combustibles, such as wood or paper. "B" fires are oil based, caused by grease or flammable liquids and "C" fires are electrical, caused by faulty wiring, etc.

Although the best advice when confronting a rapidly spreading blaze is to get out and call the professionals, having the right extinguisher in the right place can keep a lot of little flare-ups from becoming large fires.

The new "ABC" extinguishers use chemicals and are pretty compact and easy to use, compared to the old water models which were only good on type "A" fires anyway. The best place to keep an extinguisher, say the experts, is in the kitchen where most daytime fires start from burning grease.

Be sure to get a large enough unit to do the job. The small aerosol can extinguishers don't have enough spray.



"un GEANT du meuble"

106 ST-LOUIS

**VILLE LEMOYNE
671-5433**

MEUBLES TELEVISIONS STEREO APPAREILS MENAGERS

Zellers

VENTE DE TROTTOIR

les 12 13
et 14 juillet

ARRET...ICI!
Pour garçons
PANTALONS
de tissus différents
allant jusqu'à 4.00 pour
2⁰⁰

ARRET...ICI!
Pour hommes
COSTUMES DE BAIN
en nylon extensible
valeur rég. 2.77 pour
2⁰⁰

ARRET...ICI!
Pour hommes
BAS
marchandise discontinuée
val. rég. jusqu'à 1.50 pour
.77

ARRET...ICI!
Pour hommes et femmes
ESPADRILLES
de couleur blanc, bleu marine
val. jusqu'à 3.94 pour
1⁰⁰

ARRET...ICI!
Pour dames
SANDALES
en vinyle, toutes occasions
valeur jusqu'à 4.00 pour
1⁰⁰

MOBILIERS DE SALON En voici quelques exemples:
ÉCHANTILLONS DE PLANCHERS, RÉDUITS POUR LIQUIDATION

- en tissu synthétique de couleur orange rég. 499.	422. SPÉCIAL	- en tissu synthétique de couleur orange rég. 449.	397. PRIX RIDICULE DE
- en velours vert et rouge rég. 239.	197. PRIX DE RABAIS	- en velours coupé, gold rég. 349.	297. POUR SEULEMENT

VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT COMPLET. QUANTITÉS LIMITÉES

GRANDE VENTE
MESDAMES, obtenez deux robes pour le prix de une en ajoutant .01 seulement. Oui, au rayon des vêtements pour dames, une robe au prix régulier **\$15.99 + .01 = 2 robes**
VENEZ VITE - QUANTITÉS LIMITÉES

GRANDE VENTE
Achetez 2 pour le prix d'un.
Aubaines formidables dans les cosmétiques. Les produits de beauté de prestige Eden sont déjà à moitié prix et bien madame vous en obtenez 2 pour le prix de 1 en ajoutant seulement .01

VISITEZ NOTRE MARCHE AUX PUCES -DES RÉDUCTIONS ALLANT JUSQU'À 80%

Marchandises de 1re qualité—Economies véritables jusqu'à **50%**
Quantités Limitées
Magasinez tôt
3 modes de crédit avantageux pour votre budget.
Notre garantie: Satisfaction ou remboursement de bonne grâce.

ARRET...ICI!
RIDEAUX
en ducron pour votre maison ou votre chalet d'été
valeur jusqu'à 7.74 pour
3⁰⁰

ARRET...ICI!
BAR B-Q
de table, teint rouge, solide
valeur rég. 3.84 pour
1⁹⁷

ARRET...ICI!
SAC DE COUCHAGE
nouveau type, durable et chaud
prix rég. 6.96 pour
5⁹⁶

ARRET...ICI!
Pour vos enfants
appareil à crème glacée
valeur rég. 24.88 pour
17⁸⁸

ARRET...ICI!
Linges à vaisselle
en ratine, très utiles couleurs gales
2/97

TOUS VOS ACHATS, MÊME MODESTES, SERONT - "PORTEZ À VOTRE COMPTE" CHEZ ZELLERS!

Zeller's PLACE DÉSORMEAUX 2877 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL

11

11

11

Les Volontaires Sociaux continuent leurs activités

Dé ses nouveaux locaux situés au 453, rue Ste-Hélène, à Longueuil, le Centre des Volontaires Sociaux de la Rivière-à-la-Poutrelle, continue ses activités pour toute la population de la rive-sud.



VILLE DE LONGUEUIL PROVINCE DE QUEBEC AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné. Que le Conseil, à l'assemblée régulière tenue le 2 avril 1973, a adopté le règlement numéro 73-407 pour décréter la construction des services publics sur le boulevard Jacques-Cartier (depuis la rue Boisbriand à Chemin du Tremblay) et sur le Chemin du Tremblay (depuis le boulevard Jacques-Cartier à la rue Robin) et autoriser à cette fin un emprunt au montant de \$172,000.00.

Ce règlement a reçu les approbations requises par la Loi, savoir:
a) Il est réputé avoir été approuvé par les électeurs-propriétaires concernés à une assemblée tenue le 12 avril 1973;
b) Le Ministère des Affaires Municipales a approuvé ce règlement en date du 22 juin 1973;
c) La Commission Municipale du Québec a approuvé ce règlement par un arrêté en date du 22 juin 1973.

Prenez en outre avis que ce règlement entre en vigueur le jour de la présente publication et qu'il est déposé à mon bureau, 100 ouest, rue St-Charles, Longueuil, ou tout intéressé peut en prendre connaissance. Donné sous mon seing en la Ville de Longueuil, ce onzième jour du mois de juillet, mil neuf cent soixante-treize.

CLAUDE GAUTHIER, Greffier.

un centre de volontariat social, un centre de références et un centre d'appui technique aux groupes populaires les moins organisés.

Le Centre fait parfois appel à la population en général pour certains services humanitaires. Chacun, selon ses disponibilités et ses talents peut répondre à un moment ou l'autre, à l'une de ces demandes de services.

DEMANDE SPECIALE

Une demande plus spéciale nous est adressée cette semaine. Un conducteur bé-

névole serait demandé pour transporter, 2 fois la semaine au moins, de Longueuil à une garderie de St-Hubert, un jeune garçon seul avec sa mère. L'enfant a besoin de se rendre à cette garderie pour son propre besoin et le bien de sa mère. Il s'agirait d'aller reconduire l'enfant le matin et si possible d'aller le reprendre le soir.

Pour de plus amples informations, bien vouloir communiquer avec le centre, chaque jour de la semaine au numéro 679-7642 ou encore venir nous rencontrer à l'adresse ci-haut mentionnée.

Brossard adhère au système informatique de la régionale

La commission scolaire de Brossard s'abonnera au système de traitement informatique de la régionale Lignery (SIMEC), universel aux commissions scolaires régionales et qui est aussi celui du ministère de l'Éducation. Ce faisant, la commission scolaire de Brossard contribuera à l'équilibre des coûts entre les trois commissions scolaires du territoire.

Il en coûtera \$130, par mois à Brossard pour se répartir les services informatiques de la régionale. Selon le directeur général, M. Jean-René Hamel, cette dépense n'est pas exagérée si l'on tient compte des coûts des firmes privées pour un service semblable qui varient de \$50, à \$600, par mois. M. Hamel avait recommandé aux commissaires l'adhésion au système de la régionale, mais certains avaient demandé à avoir échantillonnage des coûts fournis par des firmes privées.

LA TAXATION.

Les opérations comptables, statistiques et la taxation seront également traitées par le système informatique de la régionale. Le directeur général de la locale a précisé que plus la régionale fournira de services plus les coûts de base unitaire diminueront au profit des locales.

La commission scolaire se servira du terminal de la régionale pour convertir ses opérations au système informatique. Le dernier envoi de comptes de taxes scolaires, par exemple, a coûté \$30,000 à la commission en mobilisation d'espace de personnel et en papeterie. La taxation totalise \$1,800,000.

Ces frais seront sensiblement réduits, en adhérant au système informatique de la régionale. Pour ce qui est de la perception, M. Hamel a suggéré à l'exécutif de confier ce travail à la succursale de la Banque Canadienne Nationale, de Brossard. Les frais de 20 cents par compte seront assumés par la commission scolaire de Brossard.

Parlons
IMMEUBLE

Si nous révisons les sujets déjà traités au cours des articles précédents, nous voyons que nous avons parlé de différentes propriétés que l'on peut acheter ainsi que des différentes transactions possibles en Immeuble.

Nous avons pensé qu'il serait bon aujourd'hui de discuter du contenu de la "Loi du Courtage Immobilier", loi qui gouverne l'Immeuble au Québec. L'interprétation de la loi

n'étant pas de notre ressort, nous ne traiterons ici que des règlements affectant les vendeurs et acheteurs sans donner des opinions ou interprétations, laissant le domaine juridique aux avocats.

Premièrement, les personnes désireuses d'agir en tant qu'Agent ou Courtier doivent être garanties, ceci pour la protection du public.

Dans notre région métropolitaine, l'Immeuble doit être

la seule et unique occupation d'un Courtier ou Agent. La raison d'être de ce règlement est bien simple. Si une personne décide de faire carrière dans l'Immeuble et s'y donne à plein temps, elle deviendra experte en la matière et fera tout pour mieux servir ses clients, car la personne saura que sa réputation est en jeu et que de cela dépend la bonne ou mauvaise marche de ses affaires.

Quant à la commission, un Courtier ou Agent d'Immeuble ne pourra demander plus qu'un montant minimum fixé ou un pourcentage du prix de la vente finale. Il sera donc impossible qu'il demande comme commission la différence entre le prix demandé et le prix de vente. La commission ne sera payée que par un seul des vendeurs (habituellement le vendeur).

à moins qu'il n'y ait un accord écrit entre les deux partis concernés, par lequel ils ont accepté de régler chacun une partie de la commission.

Tout argent reçu en dénombré sera déposé en "fidéi-commis" dans un compte spécial. Le Courtier doit garder dans ses registres les détails de tous ces dépôts, tel que requis par les autorités. Il faut aussi mentionner que les autorités, notamment Le Service de Courtage Immobilier du Québec, peuvent à tout moment demander à vérifier ces registres.

Une copie de tout document signé avec un Courtier doit être donnée à chacun des partis concernés sans délai, que ce soit pour une autorisation de vendre, une Offre d'Achat ou son acceptation.

Un petit détail ici en ce qui concerne une inscription. Sur

toute inscription, une date définitive doit être mentionnée signifiant qu'après cette date, elle tombe et que le vendeur peut agir seul sans aucun autre avis au Courtier.

Les affiches "A Vendre" ou "A Louer" ne seront placées devant une propriété seulement si le propriétaire donne son accord.

S'il arrive qu'un Courtier ou Agent promette les choses suivantes, il doit le faire par écrit et laisser une copie signée du document à la personne à qui les dites choses ont été promises.

1. De revendre ou garantir la revente d'un immeuble donné à vendre par la personne concernée.

2. D'obtenir une hypothèque ou la prolongation d'une

(Suite page 20)

TOYOTA LONGUEUIL INC.
839 Boul. TASCHEREAU
(sortie Lafayette-Métro Longueuil)

LONGUEUIL 679-1890

71 DATSUN, coupe	\$1295.
71 FORD TORINO.	\$2295.
71 PONTIAC, le mons 137	\$2595.
71 PONTIAC, bonneville.	\$2695.
72. TOYOTA, 1600 sedan.	\$1795.
70 MARQUIS, h.t.,	\$2495.
69 MARQUIS, convertible.	\$1495.
69 PONTIAC, laurentien.	\$1295.

**NOUS AVONS EN PLUS
TOUS LES TOYOTA 73
EN MONTRE**

**QUEBEC LIQUOR PERMIT
CONTROL COMMISSION
NOTICE**

THE UNDERMENTIONED PERSON(S) HAS (HAVE) APPLIED FOR THE FOLLOWING PERMIT(S)

NAME	ADDRESS	CATEGORY
5-7-73 TAILLON		
ROY, Roch	4175 Chambly Road, St-Hubert	Restaurant
3-7-73 CHAMBLY		
LIM, Dong Soon	153 King George Street, Longueuil	Grocery
3-7-73 TAILLON		
CHEVALIA, Joseph "Confiserie et Variétés St-Hubert Inc."	3495 St-Hubert Road, St-Hubert	Grocery

TO BE VALID ALL OBJECTIONS TO THIS (THESE) APPLICATION(S) SHALL BE SENT IN WRITING ALLEGING REASONS AND SIGNED UNDER OATH WITHIN FIFTEEN DAYS FROM THIS NOTICE TO SECRETARY GENERAL P.O. BOX 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL P.Q.

**COMMISSION DE CONTROLE DES PERMIS
D'ALCOOL DU QUEBEC
AVIS**

LA (LES) PERSONNE(S) CI APRES MENTIONNEE(S) A (ONT) DEMANDE (LES) PERMIS SUIVANT(S)

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
5-7-73 TAILLON		
ROY, Roch	4175, Chemin Chambly, St-Hubert	Restaurant
3-7-73 TAILLON		
CHEVALIA, Joseph "Confiserie et Variétés St-Hubert Inc."	3495, Montée St-Hubert, St-Hubert	Epicerie
3-7-73 CHAMBLY		
LIM, Dong Soon	153, rue King George, Longueuil	Epicerie

AFIN D'ETRE VALIDE TOUT OBJECTION A CETTE (CES) DEMANDE(S) DOIT ETRE FAITE PAR ECRIT, DUMENT MOTIVEE ET ASSERMENTEE DANS LES 15 JOURS DU PRESENT AVIS AU SECRETAIRE GENERAL CASE POSTALE 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL P.Q.

PARC PRATT C. LETOURNEAU

LEVIS		
ST-LAURENT	CHEMIN CHAMBLY	GUILLAUME
ST-CHARLES		

C. Letourneau INC

24 LEVIS LONGUEUIL
674-4939

PHARMACIE

Lyon Beaudoin

670-3500
CENTRE D'ACHATS DE LYON
2828 DE LYON
LONGUEUIL
670-3500

9 a.m. à 11 p.m. LIVRAISON GRATUITE 9 a.m. à 11 p.m.

<p style="text-align: center;">ASPIRINE Pour soulagement de la douleur Format 100 SPECIAL Rég. \$1.17 .69</p>	<p style="text-align: center;">ANACIN Analgésique à 7 grains. pour soulagement de la douleur Format 100 SPECIAL Rég. \$1.45 .95</p>	<p style="text-align: center;">actifed Contre les allergies et la sinusite Format 24 SPECIAL Rég. \$1.73 \$1.19</p>
<p style="text-align: center;">NICE'N EASY Shampooing colorant de Clairol SPECIAL Rég. \$2.75 \$1.55</p>	<p style="text-align: center;">TRUE BRUNETTE Shampooing colorant de Clairol SPECIAL Rég. \$2.65 \$1.45</p>	<p style="text-align: center;">NEW DAWN Shampooing colorant de Alberto SPECIAL Rég. \$2.25 \$1.25</p>
AUBAINES	SOLEIL VEDETTE	AUBAINES
<p style="text-align: center;">TANYA Huile ou Lotion pour bronzage 2 oz SPECIAL Rég. \$1.31 .99</p>	<p style="text-align: center;">COPPERTONE Lotion ou Huile pour bronzage 4 oz SPECIAL Rég. \$1.75 \$1.19</p>	<p style="text-align: center;">HUILE DE COCO Pour un bronzage plus intense 4 oz SPECIAL Rég. .75 .49</p>
<p style="text-align: center;">NOXZEMA Crème contre les brûlures causées par le soleil 6 oz SPECIAL Rég. \$1.35 .99</p>	<p style="text-align: center;">SOLARCAINE Aérosol anesthésique contre blessures ou brûlures 4 oz SPECIAL Rég. \$2.19 \$1.39</p>	<p style="text-align: center;">CALADRYL Lotion contre les démangeaisons causées par les piqûres 6 oz SPECIAL Rég. \$1.95 \$1.19</p>
<p style="text-align: center;">RAID MAISON ET JARDIN Aérosol qui tue les moustiques 11 oz SPECIAL Rég. \$1.77 \$1.27</p>	<p style="text-align: center;">OFF Aérosol qui vous protège contre les moustiques 5 oz SPECIAL Rég. \$1.49 .99</p>	<p style="text-align: center;">VASELINE (50% BONI) SOINS INTENSIFS Lotion pour adoucir les irritations de la peau 10.5 oz SPECIAL Rég. .99 .77</p>

CENTRES GO GOODYEAR

Amortisseurs

888

chacun
CETTE SEMAINE
SEULEMENT
(pose en sus)

Vous conduirez en toute sécurité et en tout confort grâce à ces amortisseurs à prix modique de marque connue!

■ Confort et maîtrise parfaite de la direction sur les routes cahoteuses

■ Stabilité et sécurité accrues

GARANTIE À VIE

Les amortisseurs vendus et montés portent une garantie à vie pour l'acheteur initial contre toute défectuosité ou usure résultant d'un usage normal d'une voiture de tourisme aussi longtemps que ledit acheteur reste en possession du véhicule sur lequel les amortisseurs ont été montés.

CENTRES GO GOODYEAR

ONE DIVISION OF THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA LIMITED

85 boul. STE-FOY (COIN GRANT) LONGUEUIL

HEURES DE SERVICE LUNDI MARDI MERC. 8.30 A 6 P.M.
JEUDI VENDREDI 8.30 A.M. A 9 P.M. SAMEDI 8.30 A 12 P.M.

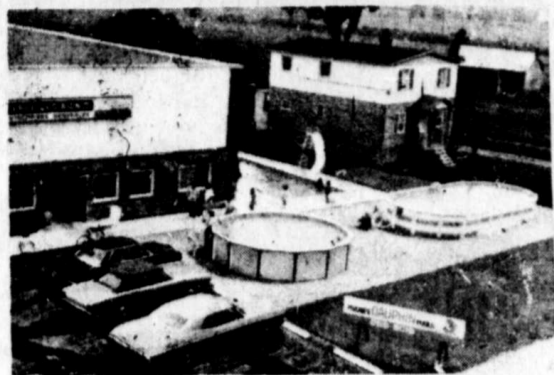
679-5250

AUCUN COMPTANT REQUIS—UTILISEZ LE PLAN DE CRÉDIT GOODYEAR OU CHARGEX

PISCINES DAUPHIN

(FAITE D'ALUMINIUM ALCAN)

EN MONTRE SUR LA RIVE-SUD
77 MARIE VICTORIN CANDIAC



NOUS VOUS OFFRONS EN PLUS TOUTES LES ACCESSOIRES
CHLORE-FILTREUR-BALAYEUSE ETC.

CONSULTEZ:

PIERRE QUOIBION LTEE
659-9139

(OUVERT 7 AM à 7 PM)

SAMEDI ET DIMANCHE 9 AM-7 PM

AUSSI:

ASPHALTE-CIMENT-EXCAVATION
LOCATION MACHINERIE

The Winemaking Forum

With Peter Duncan



Most of you are probably not thinking very much about making wine at the moment, and I can't say that comes as any surprise in view of the hot humid weather we've been having. In any case, July is hardly the month you'd expect to find fruit already ripe and just waiting for you to make it into wine. Or is it?

If you've been idly meditating along these lines, you're in for rather a rude awakening. July is in fact a good month for fruit. What about strawberries, cherries, raspberries and blueberries to mention but a few?

Cherries are a bit expensive if you have to buy them for wine, but some of you may be lucky enough to grow your own. I've found that you can expect better wines by blending sweet and sour cherries, but that certainly doesn't mean that you can't use these types alone. If you do, I suggest

that you try putting a little grape concentrate with your cherries and I'm sure you'll be very pleased with the wine you end up with.

You'll be even more pleased with the wine you make from raspberries. Since the aroma and flavour of the fruit comes through strongly in the wine, raspberries aren't particularly suitable for table wines, but they do produce delicious dessert wines. A glass or two of a fine raspberry wine is a fitting climax to a good dinner, so that it's well worth the effort (even in July!) to put down a small batch of:

RUBBY RASPBERRY WINE.

10 lbs. Raspberries
40 ozs. Spanish Red Grape Conc.
1 pkt. Dehydrated Bananas
1/2 oz. Tartaric Acid
1 tsp. Pectinol
2 tsp. NutriGen Yeast Nutrient
1/2 tsp. Energen Yeast Energizer
5 lbs. Sugar
2 gal. Water
General Purpose Yeast

Crush the raspberries in a primary fermentation vessel and mix in the dehydrated bananas. Add the water in which the tartaric acid, Pectinol, NutriGen, Energen and sugar have already been dissolved and sulphite the must with 4 crushed Campden tablets. Cover the container closely with a cloth and set it aside overnight. Next day, inoculate the must with the actively fermenting yeast starter. Ferment on the pulp for 4 days, then strain it off and

press lightly. Add the grape concentrate and transfer the must into a suitable secondary fermentation vessel. Fit an air lock and allow to ferment to dryness, or until all yeast activity ceases. Rack for the first time 10 days later and sulphite the new wine lightly with 1 crushed Campden tablet per gallon. Rack again as soon as a heavy sediment accumulates or after another 2 months. This wine will usually be clear by the time the third racking falls due in another 3 months. Sweeten it to taste at this point with sugar syrup or red grape concentrate then add 1 crushed Campden tablet plus 1 tsp. Stabiliser per gallon to prevent any inconvenient refermentation. Bottle the wine and set aside a few bottles for a year or two to mature fully, for this wine is extremely enjoyable when young but exquisite when properly aged.

This week's query really made my mouth water! A Quebec City reader wrote to say that a friend of his regularly sends him the column and he was wondering if I could help him out with a problem. He then went on to say: I can get as many blueberries as I want around here but I don't have a recipe for blueberry wine. Can you suggest one? ANS: I wish I had your problem! Blueberries make an excellent wine but I can never find enough of them at a price I can afford. In most cases, I'd suggest that you use blueberries instead of raspberries in this week's recipe and you'll be delighted with the outcome.

If you really can get as many blueberries as you want, try making a richer wine by using 20 lbs. blueberries and an extra 2 lbs. sugar in today's recipe. You'll then make a really memorable wine!

What's your problem? Why not let me help you with it? Write to me about it at my store which is: CHATEAU D'ACAN, 54 BOUL. ROYAL, LAND THERRIEN, DO-MAINE BELLERIVE, LONGUEUIL.

Good Winemaking,
Peter M. Duncan
Copyright 1973.

À la Régionale de Chambly

Plus d'une tâche pour M. Gilles Legault

M. Gilles Legault, commissaire à la Commission scolaire St-Exupéry et président sortant du Conseil des commissaires de la Commission régionale de Chambly, a été réélu par acclamation, président du conseil des commissaires de cette Régionale. M. J. Jacques Desparois, commissaire à la C.S. St-Exupéry, a par ailleurs été élu à la vice-présidence. M. Gérard Daoust, commissaire à la C.S. de Jacques-Cartier, et vice-président sortant, n'ayant pas brigué les suffrages à ce poste pour l'année scolaire 1973-1974.

La présidence de l'exécutif a été attribuée au président réélu du Conseil, M. Gilles Legault, sur une proposition, adoptée à l'unanimité, d'un commissaire de la C.S. de Taillon, M. Jacques Mongeau. Le poste était occupé pendant l'année qui vient de s'écouler, par M. André Camarère, qui bien que réélu à l'exécutif, avait manifesté son intention de ne pas remplir à nouveau cette charge pendant l'année scolaire 1973-1974.

Sauf en ce qui concerne Mme Georgette Daoust, commissaire à la Commission scolaire Mont-Fort, laquelle a été nouvellement élue à l'exécutif, tous les membres constituant ce dernier pendant l'année scolaire 1972-1973 ont été réélus. Mme Daoust occupe le poste laissé vacant à l'exécutif par M. Raymond Dulude, commissaire à la C.S. Mont-Fort, lequel n'a pas brigué le renouvellement de son mandat en tant que commissaire. L'exécutif est donc formé de M. Gilles Legault, président, commissaire à la C.S. St-Exupéry; M. André Camarère, commis-

saire à la C.S. Jacques-Cartier; Mme Georgette Daoust, commissaire à la C.S. Mont-Fort; M. Pierre Beaudoin, commissaire à la C.S. St-Exupéry; M. Gaston Bussières, commissaire à la C.S. de Larocque; M. Jacques Mongeau, commissaire à la C.S. de Taillon, et M. Antoni Pellerin, commissaire à la C.S. Mont-Fort.

ADOPTION DE POINTS À L'ORDRE DU JOUR

Plusieurs points à l'ordre du jour de cette assemblée ont été discutés et adoptés par les commissaires, après les élections à la direction du conseil et de l'exécutif. Notamment, l'adoption d'une résolution pour délégation de pouvoirs au comité exécutif pour l'homologation des rôles d'évaluation, de résolutions pour procurer les deniers temporaires requis au bon fonctionnement de la Régionale, déterminer les signataires de chèques et d'effets bancaires et enfin déterminer les signataires pour le retrait des effets bancaires. La fixation des réunions du Conseil des commissaires a aussi été faite à cette réunion. Incidemment, ces assemblées auront lieu les 21 août, 13 novembre 1973, 12 mars et 25 juin 1974 à 20:00 hres, à la polyvalente Gérard-Filion, 1330 ouest, boul. Curé-Poirier à Longueuil.

FRAIS POUR MATÉRIEL DIDACTIQUE.

En outre, un projet de résolution présenté par le commissaire Louis-Pierre Séguin, de la Commission scolaire de Jacques-Cartier, à l'effet de faire amender la politique adoptée par la C.R.C. relative aux frais pour matériel didactique, a été rejetée. Après plusieurs interventions de la part des commissaires et vote à cet effet, le conseil des commissaires, en majorité a stipulé que la politique demeurera telle qu'elle a été adoptée, il y a quelques mois.

CHRS

Avez-vous écouté "Opinions" du lundi au vendredi, Entre 10h30 et 11h00? 1090 AU CADRAN

CHAMPION du MEUBLE

LE GEANT DE LA RIVE-SUD

EST MEMBRE DE LA PLUS IMPORTANTE ORGANISATION AU QUEBEC

VOUS OFFRE DES CLIMATISATEURS

GENERAL ELECTRIC MODELES 72



- 8000 B.T.U. \$269.
- 6000 B.T.U. \$209.
- 5000 B.T.U. \$179.
- 4000 B.T.U. \$129.



PREMIERS ARRIVES, PREMIERS SERVIS

LIVRAISON IMMEDIATE .SERVICE INCLUS

- CONGELATEURS ADMIRAL



- | CAPACITE | PRIX |
|--------------|--------|
| 7 PI. CUBES | \$159. |
| 12 PI. CUBES | \$179. |
| 15 PI. CUBES | \$199. |
| 18 PI. CUBES | \$219. |
| 23 PI. CUBES | \$234. |
| 28 PI. CUBES | \$254. |



CHAMPION du MEUBLE

260 Boul. TASCHEREAU
GREENFIELDPARK
678-0100



Rien ne sert de courir



il faut partir à point...

Partir une vacance de chez

Lemenn Auto Ltée

ça, c'est partir à point..

Austin Marina 1800 cc

Servo freins à disque

Dégivreur électrique

Sièges inclinables

Vitres teintées

Pour

\$2695⁰⁰

LA MARINA... Austin bon achat.

Bonnes Vacances

Lemenn Auto Ltée

3839 Taschereau St-Hubert

678-1220

BAR LAITIER LECLERC

PLACE PORTOBELLO BROSSARD

Ouvert tous les soirs jusqu'à 11 pm

LE DIMANCHE DE 2 A 11 PM

CREME GLACEE MOLLE VANILLE-CHOCOLAT

CREME GLACEE DURE 18 SAVEURS

AUSSE:

SUNDAES-MILK SHAKES-PARFAITS-BANANA SPLIT-



11

11

11

Conseillers...

dra de la gestion de l'animation de l'anglais.

On se souvient aussi, que la commission scolaire de Brossard a engagé un conseiller pédagogique en catéchèse.

Le financement

Les dépenses inhérentes à l'engagement de conseillers pédagogiques à demi-temps sont couvertes par la norme spéciale de \$3.000 par conseiller, plus 45 cents par élève. Ces mêmes normes s'appliquent aussi à l'engagement d'un conseiller pédagogique à plein temps, en français.

Le directeur général, M. Jean-René Hamel, a allégué, à la dernière assemblée de l'exécutif, qu'il fallait prévoir payer un salaire de \$12.000 au moins à chacun des conseillers engagés.

Comme le financement des conseillers pédagogiques provient, pour une bonne part, des normes spéciales et des subventions courantes du ministère de l'Éducation, la commission scolaire de Brossard devra néanmoins débourser quelque \$35.000 pour financer le reste du programme d'animation scolaire.

Le commissaire Jean-Paul Charette s'en est pris, à la dernière assemblée spéciale des commissaires, au manque de reconnaissance des mathématiques dans l'animation. Il suggéra plutôt de diviser, en demi-temps, l'animation des sciences naturelles et des mathématiques, ce qui n'a pas rallié le consensus général.

Travail social.

La commission scolaire a accepté de piloter la demande de l'Association des enseignants de Brossard auprès du ministère des Affaires sociales pour "revenir les services d'un travailleur social à l'usage exclusif de la commission scolaire de Brossard".

La norme gouvernementale stipule qu'un travailleur social occupe pour 6.000 élèves sur le territoire d'une région. Les trois commissions scolaires du territoire comptent 12.000 élèves, dont près de 5.000, à Brossard. La réponse du ministère sera communiquée aux enseignants au plus tard le 15 août, suivant une précision fournie par M. Gilles Savard.

On tourne à Longueuil...

Un groupe de la Rive-Sud travaille présentement à un projet dans le cadre de Perspective-Jeunesse. Un film à caractère social pourra éventuellement servir au développement de science religieuse et morale et dans les différents centres d'accueil.

Néanmoins si tu es intéressé à voir comment on tourne un film 16mm, comment on fait le montage technique, tu n'as qu'à surveiller le journal pour connaître l'horaire de nos activités et les endroits où nous tournerons.

On se souhaite bonne chance.

L'équipe de Perspective-Jeunesse. Projet Retour, Longueuil.

Conseil des commissaires de la dernière assemblée régulière

1. Ouverture de l'assemblée et prière
2. Cas spéciaux
3. Transport du midi
4. Nomination des vérificateurs pour 1973-74
5. Choix d'une banque
6. Personnes autorisées à signer les effets de commerce
7. Rapport du comité d'entrevue relativement à l'engagement de:
 - a) Directeur des services du personnel et secrétaire général.
8. Adjoint au directeur des services de l'enseignement:
 - a) Principal;
 - b) Principal adjoint;
 - c) Démonstration d'un enseignant.
9. Nomination du contrôleur d'absences pour 1973/74
10. INFORMATION
 - a) Lettre de M. Mario Du Mesnil, re: Briques- Ecole Sacré-Coeur
 - b) Varia
 - c) Remarques de M. le Président.

Fire Dept...

pick-up provided by the city twice a week.

When St. Lambert firefighters arrived at 120 de Navarre in response to an alarm the garage of the apartment building was literally filled with smoke and clouds of the ecologically beneficial stuff were billowing into the late afternoon air. The fire was brought under control within a few minutes and damage was minimal.

Lighted cigarette in chute said to be cause

After an investigation at the scene, Lieut. Blain said the blaze had started after someone emptied into the chute an ashtray containing a smoldering butt -- or had thoughtlessly thrown a lighted cigarette into the disposal chute perhaps

thinking there was an incinerator at the end of it.

"I urge all new tenants of recently constructed apartment buildings in St. Lambert to find out exactly what kind of rubbish disposal system their building is equipped with," Lieut. Blain said.

"If the system is merely a chute leading to a dry storage bin in the basement," Lieut. Blain continued, "no tenant should empty an ashtray into it without first making sure that it is free of smoldering butts. The same applies to materials subject to spontaneous combustion. Perhaps anti-pollution groups could help educate newcomers to the situation," Lieut. Blain suggested. The apartment building in question is one of several units comprising a multi-unit complex on the west side of Simard Boulevard in the Preville section of St. Lambert near Riverside Drive.

Un foyer pour vieillards à Saint-Hubert: un cauchemar pour des personnes en quête de beaux jours

par Réal Ouimet

D'après une enquête, le foyer de Mme Morissette, rue Caumartin, à Saint-Hubert, constitue un véritable cauchemar pour les personnes âgées qui s'y trouvent.

Écoutons l'une d'elles: "Je vis un cauchemar, celui d'être seule, comme abandonnée; en proie à la solitude qui va en crescendo, avec la stupefaction, la peur, voire l'effroi..."

Manque de personnel

Le Foyer Morissette héberge 13 malades. Presque tous sont des cas de sénilité ou de psychiatrie. Pour les soigner, Mme Morissette n'a pu recruter que des bénévoles. Deux se partagent la corvée de 8 heures à 16 heures, une seule veille à tout et à tous de 16 à minuit et une autre de minuit à 8 heures.

L'équipe de main-d'oeuvre étant si peu nombreuse, il en résulte des conditions hygiéniques lamentables et des

soins médiocres, dont souffrent les pensionnaires impuissants.

Le mince fût de personnel doit abattre une tâche de géant: préparer la nourriture, servir les repas, laver la vaisselle et les planchers, faire la lessive, repasser, conduire les patients à la salle de bains ou leur mettre la bassine, puiser dans les souvenirs les remèdes grand-mère pour soulager les malaises à qui mieux-mieux...

Quels en sont les résultats?

Faciles à deviner. En voici un aperçu. Une pile de bassines rouillent dans la cour extérieure; les oeufs, les pommes de terre cotoient les vadrouilles et la lingerie dans un même placard; les chaudières sont superficiellement rincées; les bassines se glissent sous les lits sans être javalisées, les flacons d'injection se rangent péle-mêle dans le berrurier du réfrigérateur, etc.

Quant aux malades, ils ont droit à un bain hebdomadaire

et le personnel profite de l'occasion pour changer les draps. Dans ce contexte, on menace les cas d'incontinence, très souvent attribuable au dépassement, de leur poser une sonde s'ils souillent trop leurs draps.

Des bouchées...

Pour ce qui est de la nourriture, on calcule au cheveu près les portions.

On lésine au point de s'empresser de servir à un autre malade le repas refroidi qu'à grignoté son voisin. "Je l'ai fait parce que les casseroles étaient vides!" s'est écrié l'un des patients.

Revenant d'une chambre avec un cabaret rouillé, un "nouveau membre" du personnel inattendu (un journaliste) s'est aperçu à un cer-

tain moment que "sa table de sous-sol avait disparu si tôt la dernière bouchée avalée."

Sans espace pour se recréer, disposant d'un appareil de télévision accaparé par l'un d'eux, les pensionnaires du sous-sol montent à l'heure des repas et redescendent mécaniquement dans la cave. Prendre un repas frugal, mal appêté, est leur unique divertissement...

La maison...

Rue Caumartin, portes et murs d'entrée sont pavés d'avis aux visiteurs (en l'occurrence très rares) pour "le bien-être des malades".

En fait, il s'agit d'une maison pouvant loger une famille moyenne. Pourtant, à l'aide de pan-

neaux cartonnés, la propriétaire a multiplié les chambres. Elle cloitra habituellement et actuellement 5 malades dans trois des 4 chambres du rez-de-chaussée, et huit autres dans celles du sous-sol.

Deux pensionnaires doivent s'accommoder au sous-sol de l'espace qui reste, sans cloisons. L'un contre un dresoir, l'autre contre la chambre de la fournaise, tous deux au pied d'une cuisinière électrique.

Quant au pauvre mobilier de Morissette l'a sans doute glané ici et là, ou simplement démenagé de la rue Anger, à Brossard, où elle tenait jusqu'au premier mai dernier une maison semblable.

Pratiquez vos longs coups au

GOLF PARK

1380, Montarville, sortie 58 route Trans-Canadienne, Boucherville

- 50 tees
- Balles et bâtons neufs



NOUVEAU BAR-SALON AZTEC

POUL MARIE-VICTORIN BROSSARD

NOMMES D'AFFAIRES: Venez prendre une consommation dans un atmosphère de détente

Dégustez une cuisine raffinée, avec un service, impeccable, dans un décor superbe.

Au At the CAFE-TERRASSE

Appreciate a refined cuisine, an excellent service, in a superb ambience.

Au Piano Bar Ne manquez pas-Enjoy

GISELE QUESQUE LES MANIBOULAS à l'orgue-et the organ Formidable Trio.



Tél: 677-9101 2019 Boul. TASCHEREAU (Route 9) LONGUEUIL

Les commissaires de St-Exupéry fixent les jours de réunion

La session du 18 juin 1973, Madame et Messieurs les commissaires adoptaient les résolutions ci-jointes, concernant les lieux, dates et heures des réunions du conseil des commissaires et du comité exécutif.

Les réunions du conseil des commissaires seront tenues les premiers lundis des mois de juillet (Ecole Saint-Michel, 31 avenue Lorne, Saint-Lambert), août, septembre, octobre (Ecole François-de-Bienville, 370, boul. Quinn, Longueuil), novembre, décembre, janvier, février (Ecole Paul VI, 666, rue Le Labourer, Boucherville), mars, avril, mai, juin (Ecole Paul VI, 666, rue Le Labourer, Boucherville), à 20:00 heures.

Dans le cas où les premiers lundis seraient jours fériés, les réunions du conseil des commissaires se tiendraient les lundis suivants.

Les réunions du comité exécutif seront tenues les troisièmes lundis de chaque mois, à 20:00 heures, aux endroits suivants:

Ecole Saint-Michel, 31 avenue Lorne, Saint-Lambert; juillet, août, septembre, octobre.

Ecole François-de-Bienville, 370, boul. Quinn, Longueuil; novembre, décembre, janvier, février.

Ecole Paul VI, 666, rue Le Labourer, Boucherville; mars, avril, mai, juin.

Le comité exécutif tiendra un comité plénier, les quatrièmes lundis de chaque mois, au centre administratif, 32, avenue Lorne, Saint-Lambert, à 20:00 heures, ainsi qu'à d'autres jours si nécessaire.

IMMEUBLES WESTGATE INC. Relations Publiques.

RED CROSS means People Helping People

Ecole Maternelle Lussier Car.
PRÉ-MATERNELLE Institution privée
Reconnue du Ministère de l'Éducation.
Enfants de 4 ans au 1er octobre '73.
Signalez pour renseignements 653-9731

RESTAURANT Lady of the Lake PIZZA
SUBMARINES - PIZZA
678-1720 678-8920.
LIVRAISON ECLAIR - FLASH DELIVERY

BOUTIQUE KATHY enrg. confection pour dames
1074 Ste-Foy Longueuil-674-4153
En VENTE
-Pantolons (polyester, couleurs assorties) **7.95 et 9.95**
-Ensembles 2 pièces en spécial à **17.95**
-Robes à **12.95 et 14.95**
Aussi plusieurs autres articles en vente d'écoulement
BAS CULOTTE VALEUR POUR 1.50 (nu) **0.39**
Aussi CHANDAILS A DES PRIX INCOMPARABLES

EN SPECIAL

"Peter Pan", le seul bas-culotte à mini-prix, GARANTI POUR 30 JOURS

Enfin des bas vraiment durables, garantis 30 jours par Josephine Hosier. Les nouveaux bas-culottes Peter Pan sont en effet en fil nylon extensible très résistant. Modèle tout diaphane avec pointes renforcées. Plusieurs couleurs au choix: beige clair, beige moyen, moka, tan tropical, taupe, café, fusain, noir, ivoire et gris perle et tons pastels. Pointure unique: 100 à 150 livres, 5 à 57". Si votre bas file avant 30 jours, vous en recevrez une autre paire sans aucun frais en retournant votre bas et votre preuve d'achat à la campagne Josephine Hosier.

OFFRE D'INTRODUCTION rég. .99

EN SPECIAL

.79 pour les 12,13,14 juillet SEULEMENT

EN EXCLUSIVITE A LONGUEUIL AU MAGASIN **UNITED**
1479 ch Chambly (Centre d'achat Jacques-Cartier)

VENTE ANNUELLE
Tout le mois de juillet
20% à 50% de rabais sur toute la marchandise
IL FAUT TOUT ECOULER
SHORTS Pour dames \$2.00 8 à 18 ans
Lot de ROBES \$5.00
UNE FOULE D'AUTRES SPECIAUX A VOIR
VETEMENTS FEMININS
Marie-Pauls
870 Rolland Therrien Longueuil 677-3159

DRAGON ROUGE INC
Menu De Reception Sur Demande
SERVICE COMPLET DE BAR SALON *Le Salon Elle*
MARIAGES • CONVENTIONS • RECEPTIONS
2 Salles à votre disposition "BUFFET POUR APPORTER" LOCATION DE SALLES
677-3442
395 VERCHERES LONGUEUIL

GREAT WALL CAFE
2 RESTAURANTS POUR MIEUX VOUS SERVIR

METS CHINOIS
Réceptions diverses. Repas de fin de semaine pour la famille. Livraison partout sur la rive-sud et Montréal.

BIERE et VIN LIVRAISON GRATUITE 677-0063 677-8989

Un cadeau aux clients en plus des coupons. Accumulez vos factures de livraison à domicile jusqu'à \$30.00 et recevez un joli cendrier.

1320 Chemin Chambly Longueuil (Face au centre d'achats), 2275 Chemin Lapinière Ville Brossard 676-0042 676-1422

INCENT

GAGNEZ UN TELEVISEUR

ELECTROHOME

D'UNE VALEUR DE **'99950**

VOICI CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE

1. Avec chaque \$5.00 d'achats dans nos 8 supermarchés - la caisse vous remettra un coupon de participation.
2. Avec chaque achat de produits "Federal" - la caisse vous remettra un coupon de participation pour chacun des produits.
3. Remplissez ces coupons en y inscrivant votre nom, adresse et numéro de téléphone et déposez-les dans la boîte à n'importe quel de nos 8 supermarchés.

LE TIRAGE AURA LIEU

JEUDI, 26 JUILLET 1973 A 8 HEURES P.M. AU 600 BOULEVARD ST. FOY LONGUEUIL



6 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

- 2786 DE LYON
- 600 BOULEVARD STE-FOY
- 189 RUE ST-JEAN
- 2500 BOULEVARD TASCHEREAU
- 3130 MONTEE ST-HUBERT
- 7 RUE RABASTALLIERE
- LONGUEUIL
- LONGUEUIL
- VILLE LEMOYNE
- ST-HUBERT
- ST-BRUNO

SIX STORES TO SERVE YOU BETTER
**• QUALITY • VARIETY • COURTEOUS SERVICE •
 • LOW PRICES • DELIVERY SERVICE •**

Brooklyn Park

Tennis Tournaments

Weekend of July 28-29 will be a great one at Brooklyn Park with a "Doubles" Round Robin tournament taking place along with a Wine & Cheese night.

Members are invited to come to the club to get all the information concerning these events.

There is also the Quebec Games tennis tournament going underway soon. You can register until July 14th on the special sheet affixed on the board.

The Provincial Intermediate tournament will be played at L'Aiglon in St-Jean this summer. For many years this event was held at Lafontaine Park in Montreal and members from our club did very well in it.

If you're looking for a place where to bring the family this weekend, why don't you go to Granby, where the Quebec Tennis Open finals will be played on the 14 and 15. It's international caliber play with Mexican Davis Cuppers, Canadian Junior champs and other stars such as Bob Bedard competing.

The Ladies' Round Robin tournament held on July 4th was a real success. Let's hope that this initiative will be repeated in the coming weeks.

Barry Symons was in town last week and made a stop at the club. He now teaches in Cobourg, Ontario and is taking summer courses in Waterloo. Barry still plays good tennis.

In the early 60's he became the youngest (at 15!) player ever to win the club's Senior "B" tournament.

by F. V.

La danse avec les Loisirs Galaxia

Les "Loisirs Galaxia" Enrg de la Rive-Sud vous offre encore cette année une session de trente leçons de danse qui débuteront dès le 10 septembre prochain.

Deux grandes salles très bien équipées sont à votre disposition et les animateurs diplômés de la Fédération Loisirs - danse du Québec vous montreront toutes les danses du standard officiel.

Pour information, appeler à 651-0880 de 10 h. A.M. à 8 h. P.M.

Le Choeur de chant

En vacances durant juillet et août

Recentment la Société du Choeur de Chant de St-Lambert annonçait que M. Denis Whyte reviendrait à titre de Directeur Musical pour la saison 1973-74.

L'année dernière, sous la direction compétente de M. Whyte, le Choeur de Chant a connu une saison des plus réussies, la 54ème année depuis son incorporation de Société d'Opéra Amateur de St-Lambert.

Durant la saison 1972-73, le Choeur de Chant a participé aux Fêtes de St-Lambert, un Service de Chants de Noël, à deux concerts "Choralfest" en avril et un concert "Bandfest" au Centennial Regional High School. En mai, le groupe a pris part au concert "Lou Hooper" à l'École Secondaire Westmount, qui avait été organisée pour venir en aide à la Division Québécoise de l'Association Canadienne Paraplégique.

M. Whyte est le Directeur Musical au Centennial Regional High School.

Durant une récente entrevue, M. Whyte a mentionné qu'il était "immensément intéressé au progrès de la musique de Choeur dans la Région Rivière" et croit qu'il y a "de grandes possibilités futures pour le Choeur de Chant de St-Lambert". Il antcipie une saison active pour 1973-74 et sera heureux de recevoir les nouveaux membres.

Bien que le Choeur de Chant soit en vacances durant juillet et août, il participera aux Fêtes de St-Lambert le 24 août, et reprendra les pratiques régulières du lundi soir, le 10 septembre.

Un des buts du Choeur de Chant est de fournir aux vents de diverses langues l'occasion de jouer de la musique chantée dans le passé et aussi de la musique populaire d'aujourd'hui.

Cette active organisation communautaire souhaite la bienvenue à tous ceux intéressés dans le chant et aussi à ceux qui aimeraient aider le groupe par d'autres moyens, tels que la promotion, la publicité et la mise en scène.

Pour information vous pouvez appeler la Présidente des membres, Mme Phyllis Dorman (671-6906) ou M. Eber Carruthers (484-9752) ou encore M. Fred Glasspool (672-1275).

Commencez en fraîcheur c'est le mois des salades

POULET C.O.V. 4/5 LB 59	VINAIGRETTE A SALADE KRAFT (Coleslaw 16 oz. 73c) .65	MAYONNAISE HELLMANN'S Par 16 oz. .49	FLOCONS DE THON à chair blanche allégée 8 1/2 oz. .62	CREVETTES COCKTAIL 8 1/2 oz. .91	NECTARINE DE CALIFORNIE 2 LB .89
CHICKEN C.O.V. 59	SALAD DRESSING .65	MAYONNAISE .49	CLOVER LEAF WHITE FLAKE TUNA 8 1/2 oz. .62	CLOVER LEAF SHRIMP COCKTAIL 8 1/2 oz. .91	
LIQUEURS CANADA DRY BOUT 28 OZ RETOURNABLE GINGER ALE PLUS DEPOT 19	FLAMINGO BONELESS TURKEY 1/2 lb. 1.39	POULET DESOSSE ESTA 8 1/2 oz. .51	PATE DE JAMBON UNDERWOOD 8 1/2 oz. .49		
ALIMENTS VARIES	PATE DE CORNEE BEEF UNDERWOOD 8 1/2 oz. .49	SARDINES BILLIONNAIRE 8 1/2 oz. .36	DEVI HAM SPREAD 8 1/2 oz. .49	TIDE FAMILIAL (5 LBS) 179	BEURRE DE CAMEL GRENACHE Sucré - Fudge par 32 oz. .59
JUS D'ORANGE LIBBY'S Orange Juice non sucré 100% pur Fruit 48 oz. .59	RELISH HABITANT POT 24 OZ 53	PETIT HARRANG AVEC SAUCE TOMATE MILLIONNAIRE 8 oz. .60	SARDINES 8 1/2 oz. .36	MOUTARDE CONDOR POT 16 OZ 23	ALIMENTS TAMISES POUR BEBE
JUS DE PAMPLEMOUSSE LIBBY'S non sucré - unaromatisé Grapefruit Juice 48 oz. .83	RELISH POT 24 OZ 53	HUILE CRISCO OIL 73	MUSTARD POT 16 OZ 23	PARIS PATE Par. de 4 3 oz. .79	CAFÉ INSTANTANÉ
BREUVAGES	FROMAGE TRANCHE CANADIEN KRAFT SINGLE-INDIVIDUEL POT 16 OZ 85	PAPIER ESSUIE-TOUT KLEENEX BLANC-ROSE-JAUNE-BLEU-VERT 200 2 PLUS 35	PAPIER MOUCHOIR KLEENEX BLANC-ROSE-JAUNE-BLEU-VERT 200 2 PLUS 35	CAFÉ INSTANTANÉ RED ROSE Instant coffee Par 10 oz. 1.69	CAFÉ INSTANTANÉ TASTER'S CHOICE Instant coffee Par 4 oz. 1.43
JUS DE POMMES SCOTIAN GOLD Vitaminized Apple Juice 48 oz. .42	FROMAGE PASTEURISÉ CLOVER VALLEY Pasteurized cheese Par 2 1/2 lb. 1.49	FROMAGE MOZZARELLA BLACK DIAMOND Mozzarella cheese 1/2 lb. .49	FROMAGE FORT CRACKER BARREL Strong white cheese Fondue Wedge 8 oz. .59	COUPE CAFÉ COFFEE MATE Par 12 oz. .79	LAIT EN POUVRE INSTANTANÉ CARNATION Instant powder milk 3 lbs. 2.05
NECTAR DE PRUNEAUX WELCH Nectar 2 1/2 gal. 1.29	FROMAGE AU RAISINS WELCHADE Grape Beverage 8 1/2 gal. .93	JUS DE CITRON SUNKIST Lemon Juice 8 1/2 gal. .25	FEVES AU LARD LIBBY'S Pork and Beans 18 oz. .29	ALPHAS GHETTI LIBBY'S 18 oz. .23	SAUCE AUX POMMES SCOTIAN GOLD Apple Sauce 19 oz. .23
PECHES TRANCHEES KRAFT Patches of peaches in syrup ARDONIA 28 oz. .49	PRODUIITS LAITIERS	FROMAGE CANADIEN BLACK DIAMOND Sliced Canadian cheese 2 1/2 lb. 1.59	FROMAGE PASTEURISÉ CLOVER VALLEY Pasteurized cheese Par 2 1/2 lb. 1.49	FROMAGE MOZZARELLA BLACK DIAMOND Mozzarella cheese 1/2 lb. .49	FROMAGE FORT CRACKER BARREL Strong white cheese Fondue Wedge 8 oz. .59
PRODUIITS LAITIERS	PATISSERIES	ROULE A LA CREME ET FRAMBOISE WESTON Cream and raspberry rolls 12 all. 11 oz. .43	PETITS PAINS A SALADE CHRISTIE'S Rolls 12 all. 12 oz. .35	BISCUITS CHRISTIE'S TV Snack LIDO 12 all. 14 oz. .39	BISCUITS GUIMAUVE LIDO Vanille et fraise 20 oz. .89
PRODUIITS LAITIERS	FROMAGE CANADIEN BLACK DIAMOND Sliced Canadian cheese 2 1/2 lb. 1.59	FROMAGE PASTEURISÉ CLOVER VALLEY Pasteurized cheese Par 2 1/2 lb. 1.49	FROMAGE MOZZARELLA BLACK DIAMOND Mozzarella cheese 1/2 lb. .49	FROMAGE FORT CRACKER BARREL Strong white cheese Fondue Wedge 8 oz. .59	JUS D'ORANGE KRAFT Unsweetened orange juice 64 oz. .99

NOUS VENDONS DU BOEUF CANADA CATEGORIE A1 A2 SEULEMENT WE SELL CANADA GRADE A1 A2 BEEF BRAND ONLY

EPAULE DE JAMBON DESOSSE GENRE DINNER MAPLE LEAF BONELESS SHOULDER HAM DINNER STYLE 1.59	CRETON "TAILLEFER" 10 OZ 85	TETE FROMAGEE "TAILLEFER" 10 OZ 67
PIZZA TOMATE "REGINA" 39	SAUCISSE PORC & BOEUF "TAILLEFER" PORK & BEEF SAUSAGE 1 LB 69	
HAUT COTE HACHE 1.07	SAUCISSE DE PORC EN VRAC PORK SAUSAGE LOOSE .89	
STEAK DE POINTE SIRLOIN 1.83	SAUCISSE PANE BREADED SAUSAGE 1 lb. .89	
STEAK DE HAUT COTE 1.09	WEINERS MAPLE LEAF 1 lb. .83	

PRODUIITS DOMESTIQUES

SAVON DE BEAUTE IVORY Beauty soap 6/69	ADOUCCISSEUR A TISSU NU FLUFF Fabric softener 64 oz. .59	SAVON VAISSELLE LIQUIDE VEL For dishes 24 oz. .79	SAVON VAISSELLE LIQUIDE A.B.C. For dishes 24 oz. .79	SAVON DESODORISANT LIFEBOY Soap Fragrant soap .15	NOURRITURE POUR CHATS DR. BALLARD'S Purified, poultry - regimen 25 1/2 oz. .30	NOURRITURE POUR CHIENS CHUM 15 oz. 6/89
--	---	--	---	--	---	--

PRODUIITS EN PAPIER

COUCHES JETABLES PAMPERS Nouveau Jour Nuit Grande taille Nu 30 Nu 15 Nu 12 Grande taille Nu 12 1.59 .99 .99 1.19	DIAPERS (Nu 30 1.83)	PAPIER MOUCHOIR SCOTTIES Facial tissue Allsoft 2 plis 200 .35	PAPIER ALUMINIUM pour Bar B-Q STUART HOUSE 18" x 50" 1.29	VERRE EN PLASTIQUE pour boisson chaud HOSTESS Par 50 .77	CUILLERE A CREME GLACEE FANTASY PRIDE Ice cream scoop chaque .69
---	--------------------------------	--	--	---	---

BEAUTE — HYGIENE

DESODORISANT BAN Parfume non parfumé 30" spray 8 oz. 1.01	DESODORISANT BAN non parfumé 1.94 (8oz. 7.99 - 89)	DESODORISANT BAN Parfume non parfumé 8 oz. 1.19	SEL DE BAIN SOFTIQUE Bain moussant 8 oz. 1.40	POUDRE POUR BEBE TENDER CARE Baby powder 8 oz. .19	SEL DE BAIN AUX HERBES SOFTIQUE Herbal bath beads 8 oz. 1.40	HUILE DE BAIN AUX HERBES SOFTIQUE Herbal bath oil 8 oz. 1.40	RINSE BOUCHE LISTERINE Mouth wash 8 oz. 1.44	PATE DENTIFRICE PEPSODENT Tooth paste Family 100 g. .91	SAVON POUR LE BAIN JERGEN'S Baby soap Fragrant 8 oz. .10
---	---	--	--	---	---	---	---	---	--

MELANGES A COCKTAIL

AFTER FIVE Collins Ginler Daquiri Whisky Sour 8 oz. .69	COCKTAIL MIX
---	---------------------

FRUITS ET LEGUMES FRAIS

RAISINS ROUGES CARDINAL DE CALIFORNIE CANADA # 1 RED GRAPE 59	BANANES DOLE DOLE BANANAS 14
CERISES LAMBERT DE LA COLOMBIE BRITANIQUE BRITISH COLUMBIA LAMBERT CHERRIES 59	ORANGE SUNKIST GROS 113 SUNKIST ORANGE 89

NOUS AVONS TOUJOURS UNE GRANDE VARIETE DE FRUITS ET LEGUMES FRAIS A DES PRIX COMPETITIFS

POUR LA CUISSON

FRICOT AU BOEUF BETTY CROCKER Hamburger mix per Assort. 4 - 8.75 oz. .54	RIZ A CUISSON RAPIDE DAINTY Rice 24 oz. .73	MELANGE A GATEAU BETTY CROCKER Coke mix 24 oz. 2/89	SAUCE HOT CHICKEN GAZA 12 oz. .19	SAUCE AU RAGOUT 14 oz. .25
---	--	--	---	---

11

11

11

Mayor J.A. Lalonde makes final appeal to St Lambert dog owners

The mayor of St. Lambert has informed THE COURIER that it seems as though drastic measures are the only means of educating dog owners in this city about the rights of their fellow citizens. Complaints have become so numerous that the situation has become intolerable and, albeit reluctantly, the City Council will be compelled to act, the mayor said.

Neighbors complain that dog owners either permit their pets to wander unattended or walk them very late at night, or very early in the morning, allowing them to defecate on the lawns of others to a degree never before seen in this city. One citizen told the mayor that, quantitatively speaking, it was difficult to ascertain whether the deposit on his front lawn one day had been left by a dog or a horse.

While conceding that many dog owners keep their dogs in restraint, Mayor Lalonde said that some -- too many, in fact -- appear to encourage their dogs to make their deposits on the lawns of neighbors. It was suggested that considerate pet owners should first run their dogs for about 20 minutes on their own properties, making their assorted deposits thereon. The dogs could then be taken for a run on a leash elsewhere and restrained, if need be, from

defecating on the properties of other citizens.

If dog owners continue to permit their pets to leave their filth all over the city, local authorities will take whatever action is deemed necessary. The mayor said it is a pity that innocent dog lovers should thus be penalized by the lack of consideration of other dog owners. Citizens with workable solutions to this problem, which could be a serious menace to human health, are invited to contact the city management as soon as possible.

The matter should be of interest to groups dedicated to the betterment of the environment, particularly in view of general interest in transforming weed-ridden Seaway acres into a major park since this area is now extensively used by dog owners as a canine latrine.



1748 Chemin Chambly — Longueuil 679-8230
3725 boul. Taschereau — St-Hubert 676-0243

HEURES D'AFFAIRES:

Lundi au mercredi 9 am à 6 pm — Jeudi et vendredi 9 am à 9 pm

Facile!
Voyez

LES MAGASINS

Firestone

PNEU DE REMORQUE

\$ 11.95 SPÉCIAL

TRANSPORT SPEED KING
Firestone 4.80 x 8

CARCASSE 4 PLIS CHAMBRE À AIR: \$2.95



CHAMPION
NYLON 4 PLIS
Firestone

Au choix, série "83" ou "78" large. Un pneu de remplacement très avantageux pour l'automobiliste soucieux d'économie. Couvert par la Garantie claire et nette Firestone. 6.00 x 13, 5.60 x 15. Flancs noirs. Pour de nombreux modèles de

FALCON, VALIANT
CHEVY II, VW
TOYOTA

\$ 17.25 SEULEMENT
MONTAGE COMPRIS

AVEC FLANC BLANC: \$2 DE PLUS.

spécial vacances:
entretien
Firestone

Entretien spécial en 9 points comprenant notamment: réglage du train avant, équilibrage des roues, réglage des freins, regarnissage des roulements externes de roues avant et autres entretiens du train de roulement.

\$ 13.88 seulement
Supplément pour barres de torsion ou climatiseur.

FACILITÉS DE PAIEMENT

MAGASIN Firestone

1. AU COMPTANT
2. PAIEMENT À 30 JOURS
3. CREDIT PRÉLONGÉ

CHARGE X



Pour hommes et garçons. Vert, brun. 100% nylon.



blousons de course

Super-aubaine: \$4.99

BALLES DE GOLF
Jack Nicklaus

Centre élastique en polybutadiène, enveloppe en caoutchouc vulcanisé de grande résistance.

Limite: 3 balles par client. \$3.39

OFF
GRAND FLACON ECONOMIQUE 12 oz.

\$1.22 très bas prix:

RAID
GRAND FLACON ECONOMIQUE 14.5 oz.

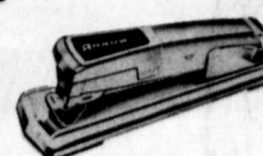
\$1.22 très bas prix:



Paulo Sport a connu une excellente saison à date dans la vente de roulottes et tente-roulottes. Pas surprenant puisqu'il offre les meilleures marques. Ailleurs dans ce journal, vous trouverez une page de message où Paulo Sport offre des aubaines de fin de saison. A vous d'en profiter...

CHRS

Avez-vous écouté... "CHRS à votre service" Entre 9h00 et 10h30? 1090



Articles de bureau - comptabilité Papeterie

Librairie Beauchamp Engr. 47 ouest ST-CHARLES LONGUEUIL 679-4411



VILLE DE LONGUEUIL PROVINCE DE QUÉBEC

AVIS PUBLIC

LE PRÉSENT AVIS EST PUBLIÉ POUR FINS D'INFORMATION SEULEMENT. LA PUBLICATION LÉGALE AYANT ÉTÉ FAITE DANS LES JOURNAUX DE MONTRÉAL EN DATE DU 6 JUILLET 1973.

SOUSSIONS DÉMOLITION D'UNE USINE.

Des soumissions dans des enveloppes scellées portant l'inscription "SOUSSION" et adressées au sousigné seront reçues jusqu'à 16:00 heures le 16 juillet 1973 pour être ouvertes à une assemblée régulière du Conseil Municipal qui se tiendra à 20:00 heures le même jour pour la démolition de l'usine (Drummond Welding & Steel Works Ltd.) située dans le quadrilatère Mar-mier, Joliette, Beauregard et Nobert.

Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par le Service du Génie de la Ville de Longueuil. On obtiendra ces formules de même que les plans et Cahiers des Charges en s'adressant au bureau du Greffier, 100 ouest, rue St-Charles, Longueuil.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé au montant de \$2,000.00 tiré sur une banque canadienne à charte et payable à la Ville de Longueuil.

Les travaux de démolition devront être complétés dans les trente (30) jours suivant l'ordre qui sera donné par le Service du Génie de débiter lesdits travaux.

La Ville de Longueuil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues sans encourir aucune obligation ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Claude Gauthier, Greffier, 100 ouest, rue St-Charles, Longueuil, P.Q.

J. L. ALUMINIUM ENRG.

Le magasin pour mieux vous servir 401 BOUL. STE-FOY LONGUEUIL 677-3023

521-4745

PORTES D'ALUMINIUM 2 pouces \$50.95

PORTES Emailées 12 couleurs au choix \$69.95

CHASSIS PANORAMIQUE AVEC BOITE \$3200 A PARTIR DE:

CHASSIS \$20.95 Sur mesures \$26.95 emailées

TOLE POUR ROULOTTES Emailé .50 du pied carré

RETEVEMENT D'ALUMINIUM \$4200 DU CARRE

90 jours sans intérêts CHARGE X

SPECIAL AUVENTS \$2.50 du pied installe \$3.00

PARTICIPEZ A NOTRE GRAND CONCOURS HEBDOMADAIRE

BOULE DE NEIGE

\$200. en certificats d'achats accumulatifs à toutes les semaines. Le grand concours boule de neige qui était rendu au montant de \$1,000. a été gagné samedi le 7 juillet par Mme Omer Parent de Longueuil. Nous la félicitons.

PROCHAIN TIRAGE

\$200.00

...si vous avez un compte de crédit actif chez Zellers à Place Desormeaux

Si non vous ne recevrez que la moitié du montant

VOTRE PRESENCE EST OBLIGATOIRE



Zellers

Tirage tous les samedis à 4h30

PLACE DESORMEAUX

2077 CHEMIN CHAMBLY - LONGUEUIL



Le jour de
FERMETURE
de notre
magasin de meubles
approche...

et voici quelques exemples de nos

RABAIS
DU TONNERRE!

- Télécouleurs console 26" Rég. \$599 et plus... **\$400**
- Télécouleurs 20" Rég. \$429 et plus... **\$290**
- Téléviseurs noir et blanc 12" Rég. 99.95 et plus... **\$80**
- Ensembles dinette Rég. \$89.95 à \$359 et plus... **\$69. à \$200**
- Meubles pour chambre à coucher Rég. \$299 et plus... **\$150**

...et quantité d'autres meubles et appareils ménagers **Prix ultra bas!**

Hâtez-vous, tant qu'il y en aura

AUCUN DEPOT REQUIS - JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER!

● Pas de commandes postales ni téléphoniques

● Toute vente finale!



207 ST-JEAN - LONGUEUIL
Tél.: 677-6301

11

11

11

IMMEUBLE

674-6251

REAL ESTATE

Immeubles Carbonneau Inc. realties

LONGUEUIL, magnifique split, 5 chambres, idéal pour famille nombreuse. On demande \$39,900.00 (M.L.S.) André Globensky, 672-2489-678-8060.

LONGUEUIL, Bungalow pierre/brique, 5 chambres, foyer, nombreux suppléments, subaine \$41,500 - comptant \$5,000 (M.L.S.) André Globensky 672-2489-678-8060.

LONGUEUIL, Triplex 4 pièces, transport C.T.M., très propre, comptant \$3,000 (M.L.S.) Claire Gaulin 677-5191-678-8060.

LAFLECHE, Cottage 9 pièces comme neuf, magnifique terrain, Prix \$16,000 (M.L.S.) Suzanne Provost 671-3365-678-8060.

BROSSARD, Cottage à tache 6 pièces, très bien décoré, comptant \$3,000 - \$149.00 taxes incluses. Pour vente rapide (M.L.S.) Pierre Chapuis 467-7723-678-8060.

BROSSARD, Duplex 4 pièces, renové 1970, garage, hangar, services à proximité, revenu \$2,200 - on demande \$16,500 - comptant minime (M.L.S.) André Gobensky, 672-2489-678-8060.

ST-HUBERT, Cottage aluminium 8 pièces, terrain 100x100, chauffage huile. Loin de la pollution, jardinage possible. (M.L.S.) Claire Gaulin 677-5191-678-8060.

ST-HUBERT, bungalow jumelle, neuf - \$11,500 (M.L.S.) Michel Sauro 331-2962-655-9400.

ST-HUBERT, Bungalow 5 pièces, construction récente, près Chemin Chambly Occupation immédiate (M.L.S.) Claire Gaulin 677-5191-678-8060.

ST-HUBERT, Cottage 4 pièces, broyeur et peinture chauffage électrique, prix \$6,700 (M.L.S.) Claire Gaulin 677-5191-678-8060.

ST-HUBERT, Bungalow exclusif, 10 pièces, 2 foyers, pierre naturelle, wet bar, 2 chambres bain, terrain admirablement paysagé. Autres estr. (M.L.S.) Pierre Chapuis 467-7723-678-8060.

PROPRIETES A REVENUS

LONGUEUIL, Revenu \$10,080 - 6 logements, pierre brique, très bien situé, portes patio donnant sur balcon individuel. Propriété de choix. Offre considérée (M.L.S.) Pierre Chapuis 467-7723-678-8060.

LEMOYNE, 6 logements, revenus \$7,200 - pour vente rapide. Comptant à discuter. (M.L.S.) Pierre Chapuis 467-7723-678-8060.

LONGUEUIL, 4 logements, très grandes pièces, central, garage chauffé, arbres adultes. Il faut voir (M.L.S.) Pierre Chapuis, 467-7723-678-8060.

LONGUEUIL, Maison revenu brut \$10,200. Prix demandé \$63,800. Hypothèque 9 1/2% comptant discutable. (M.L.S.) André Globensky 672-2489-678-8060.

LAFLECHE, 5 logements 3^e étage, très propre, Prix \$22,000. (M.L.S.) Suzanne Provost 671-3365-678-8060.

COMMERCES A VENDRE

LONGUEUIL, Epicerie-Boucherie, Bon chiffre d'affaires, intéressant (M.L.S.) André Racine 655-7605-655-9400.

TERRAINS A VENDRE

BROSSARD, Terrain industriel sur artère principale - 300,000 p.c. (8.2 arpents) Voie d'évitement. Prix \$60,000. (M.L.S.) Fernand David 671-2735-678-8060.

ST-BRUNO, Mont Trinité, Site splendide 10 milles de Montréal, tranquillité. (M.L.S.) Claire Gaulin 677-5191-678-8060.

PROPRIETES DEMANDEES AVONS CLIENTS ayant comptant, pour propriétés résidentielles secteur St-Hubert. (M.L.S.) Fernand David 671-2735-678-8060.

We have customers with cash for residential properties in St. Hubert area. F. David 671-2735-678-8060.

678-8060

COURTIERS BROKERS

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal



A VENDRE

TRUST UNI

Courtiars

BROSSARD, Bungalow bric et bois, 3 ch. à coucher, vanité double dans salle de bain. Garage. Maison très propre. \$189, par mois, taxes incluses. Gisèle Bauset, 672-6020-866-4988.

BROSSARD, \$30,000, Triplex (2x5), (1x4) sur terrain 50x135. Bien situé, près écoles, autobus et centre commercial. Bon revenu et en bonne condition. M.L.S. M. Laurence, 866-4988-672-6020.

LAFLECHE, Aubaine. Réduit pour vente rapide \$6,000. Bungalow 4 pièces. Libre immédiatement. Thérèse Boucher, 672-6020-866-4988.

LEMOYNE, \$61,000. Maison à revenu (7x4 1/2), 1x3 1/2 stationnement, très bon revenu, rendement 20%. \$15,000. comptant. EXCL. M. Bournival, 866-4988-672-6020.

LEMOYNE, \$15,000. Bungalow 4 pièces. Magnifique terrain 70x108, très bien situé, près bus. Taschereau. Occasion à ne pas manquer. M.L.S. M. Bournival, 866-4988-672-6020.

LONGUEUIL, Très beau triplex pierre & brique, 1972, avec salle à dîner, 3 ch. à coucher, Foyer naturel dans cuisine, avec armoires en knotty pine \$5,000. comptant. Hélène Braut, 672-6020-866-4988.

STE-CATHERINE, \$53,500. Maison à revenu (6x4 1/2). Bien situé près centre d'achats à quelques minutes du pont Mercier. Bien loué. Seulement \$5,000. comptant. M.L.S. M. Laurence 866-4988-672-6020.

321 boul. LAURIER ST-LAMBERT 672-6020 866-4188

TRUST GENERAL courtier/broker 670-9011

LA CONFIANCE C'EST FORT

LONGUEUIL, 885-895, BOUL. CURÉ POIRIER EST. (2) propriétés 5x4 1/2, 3x5 1/2 pièces chacune, chauffage, électricité. Revenu \$13,500.00. Offres demandées pour vente rapide. Fernand Lecavalier, 674-3248 soir. Aline Dupuis, 674-6817 soir.

LONGUEUIL, 905-915, BOUL. CURÉ POIRIER EST. (2) propriétés 5x4 1/2, 3x5 1/2 pièces chacune, chauffage, électricité. Revenu \$13,500.00. Offres demandées pour vente rapide. A. Moussat, 655-5591 soir. Thérèse LaBossierie, 769-0877 soir.

LONGUEUIL, MARMIER, Propriété 6x4 1/2 pièces, chauffées, revenu \$8,640.00. Prix. Comptant et conditions à discuter. Offres demandées pour vente rapide. Odilon Laberge, 670-4079 soir.

LONGUEUIL, DARVEAU (2) propriétés 6x5 1/2 pièces chacune, espace pour lavasses-rechasses, très bon revenu \$9,840.00. Prix \$57,000.00. Offres sérieuses considérées pour vente rapide. Fernand Lecavalier, 674-3248 soir. Aline Dupuis, 674-6817 soir.

LONGUEUIL, 775-789, 825-829, CARRIGNAN (3) duplexes, 5-6 pièces, foyer naturel, salle de jeux, sous-sol, 4 pièces, en très bonne condition. Comptant \$5,500.00. Hypothèques existantes. Aline Dupuis, 674-6817 soir. Odilon Laberge, 670-4079 soir.

LONGUEUIL, ST-ALEXANDRE, Duplex détaché, 5-5, sous-sol 4 pièces. Prix à discuter pour vente rapide. Offres sérieuses demandées. Thérèse LaBossierie, 769-0877 soir.

PROPRIETES A REVENUS

LONGUEUIL, QUBUISSON, Propriété 6x5 1/2 pièces chauffées, en très bonne condition. Revenu \$10,200.00. Prix à discuter. Comptant \$6,000.00 seulement. Offres demandées. Thérèse LaBossierie, 769-0877 soir.

ST-HUBERT, Propriété détachée, 6 logements, chauffage électricité individuels, très bon revenu \$6,420.00. Comptant et conditions à discuter. Thérèse LaBossierie, 769-0877 soir. Odilon Laberge, 670-4079 soir.

ST-LAMBERT, Propriété 6x4 1/2 pièces, très grand terrain, beau secteur résidentiel, revenu \$8,300.00. Prix et conditions à discuter. Offres demandées. Aline Dupuis, 674-6817 soir.

ST-LAMBERT, Propriété stratégiquement bien située en plein cœur de St-Lambert. Convient pour cliniques, bureaux professionnels, etc. Prix et conditions à discuter. Aline Dupuis, 674-6817 soir.

Confiez-nous l'achat ou la vente de votre propriété

OKILL STUART

Quelques propriétés parmi un vaste choix A few of our many listings

GREENFIELD PARK, Custom built detached brick duplex on large lot in quiet residential area. Lower contains 3 bedrooms, basement playroom with bar and large patio. Also included is wall to wall carpet in one bedroom, living room and hall. The upper features 2 good size bedrooms with wall to wall throughout. Priced at \$29,900. M. MacGregor, 671-6734.

ST-LAMBERT - 2 new semi detached brick and aluminum siding cottages, containing 7 rooms, 4 bedrooms. Living room with open fireplace. Separate dining room with doors to raised patio. Large family kitchen with adjoining laundry room and powder room. Electric heating. Completely landscaped. Wall to wall carpeting. Ready for immediate occupancy. \$30,000. each. C. Laporte 671-3429.

ST-HUBERT, bungalow located on quiet residential street. 3 bedrooms, living-room & large kitchen. Immediate occupancy with \$2,000. down payment. Priced at \$15,000. M.L.S. Ruby Bishop, 671-8057.

ST-LAMBERT, 3 bedroom home on quiet residential street. Living room with fireplace, separate dining room, attractive eating area in kitchen, finished basement. Attached garage. Price \$28,750. Ruby Bishop 671-8057.

OKILL STUART & CO. LTD. Courtiers - Brokers 672-1731 672-1732 ST-Lambert 861-5672 Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal

VOULEZ-VOUS VENDRE ? ANXIOUS TO SELL ??...

VENDU SOLD

LES IMMEUBLES GUEYMARD INC. COURTIERIERS BROKERS

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES MORTGAGE LOANS

270 ST LAURENT O. LONGUEUIL QUE

677-5216

Cette enseigne est votre garantie d'un service efficace, sérieux et courtis. Au meilleur de vos intérêts.

Hâtez-vous, nos clients paient comptant!

This sign is your best guarantee of an efficient & courteous service, in your best interest.

Hurry up, our customers have cash!

FREE INQUIRIES, INFORM: 677-5216.

CHALET A VENDRE Cottages For Sale

15 MILLES DE LOUISVILLE, chalet bord rivière et lac, 4 pièces meublées, \$6,500, terme facile, 677-6779.

PRES DE MONTRÉAL, (18 milles au nord), 4 pièces meublées, prix \$4,500, 722-8975.

CHALET A LOUER COTTAGE FOR RENT

CHALET ou chambres à louer dans les Laurentides, 50 milles de Mt. Nord de l'eau \$10,450 par semaine, 677-6792/6792/6263.

COMMERCES A VENDRE Business For Sale

LONGUEUIL, Chemin Chambly, Cure Poirier, ancien commerce de coiffeur, doit être vendu. Revenu \$10,000. Offre raisonnable acceptée. Pour cause de santé. Julia Nesterenko 254-6685, Immeubles Westgate, courtiers.

MAISONS A VENDRE Houses For Sale

LONGUEUIL, rue St-Alexandre, près Ste-Catherine, bungalow, 1970, 6 pièces, et lot de jeux, avec revenu, 3 pièces, \$1,500 par année, près C.T.M., C.E.G.P. etc. \$32,500. Comptant à discuter, 674-1810.

BROSSARD, cottage 3 chambres à coucher, salon, cuisine, \$14,950, petit comptant, jour 678-4332.

BI NGAIOW, sur le Bassin de Chambly, terrain 50 x 170, prix raisonnable. Cause départ, 658-6742.

MAISON CANADIENNE, 7 pièces, plus garage, sous-sol récemment fini, 3 chambres de bain, salle de lavage, 2 foyers, tapis mur à mur. Terrain d'environ 120' x 190', 27 arbres, piscine creusée, patio, foyer extérieur. C'est un valeur de plus de \$60,000, qu'il ne faut vendre pour cause de transfert. Pour être vraiment appréciée, cette résidence doit être visitée. Je considérerai ensuite les offres qui pourront m'être faites. S'adresser à 181 Rue Principale, Deserres - Montréal (Mtl) - 674-1180. Téléphone: 632-5321.

BROSSARD, Joli bungalow, brique aluminium, construit en 1972, 3 chambres, cuisine, garage, propriétaire transfère. On demande: \$22,750. 678-4332.

REGLEMENT DE SUCCESSION, doit être vendu, Longueuil, duplex, 1966, pierre brique, 2-5 1/2, face école, entre place Deserres et St-Marc, Chambly, terrain 70x100, près école, rue tranquille, au plus offrant, 679-5614.

ST-HUBERT, 6 1/2 pièces, chauffage plancher, garage, limites de Longueuil, 50 x 90, comptant à discuter, 676-8911-676-7662.

LONGUEUIL, Cottage, 4 1/2 pièces, solarium 12 x 8, sous-sol semi-fini, près centre achats. Prix: \$15,500. 1275 rue Brigg, ext. 677-8314.

LONGUEUIL - Bungalow pierre et brique 4 chambres, Terrain 70 x 100. Garage. Très propre. Hypothèque 6 1/2%. On demande \$24,500. Immobilier Gilles, 678-8220-653-2974. Imm. Westgate, courtiers.

LONGUEUIL - Pres Roland Therrien - Petit bungalow pierre et suco 4 pièces, terrain 1,060 pieds carrés. Prix \$6,900. M.L.S. R. Therrien 679-8220 - 658-0076. Imm. Westgate, courtiers.

LONGUEUIL - Bungalow suco, 5 1/2 pièces, intérieur en pré-fin, très bon terrain. Comptant requis \$1,500. M.L.S. 679-8220. Imm. Westgate, courtiers.

LONGUEUIL - Bungalow 5 pièces, sous-sol, très belle cuisine. Beau terrain. Prix commodes. Comptant minime. M.L.S. 679-8220. Imm. Westgate, courtiers.

LONGUEUIL - Joli grand split-level, 8 pièces, 5 chambres, belle grande salle familiale, grand terrain gazonné et clôture. Face au terrain de jeux, proximité d'école primaire. Prix \$40,000. M.L.S. Roger Lafort 678-8220 - 674-0787. Imm. Westgate, courtiers.

BELOIE, bungalow brique 5 pièces, 3 chambres, bain bois, \$161,000, plus \$17,100. M.L.S. Gilles Chamberland 467-0285-467-1167. Immeubles Westgate, courtiers.

BELOIE, cottage 8 pièces, 4 chambres, salle à dîner, garage, \$18,500, petit comptant. M.L.S. Gilles Chamberland 467-0285-467-1167. Immeubles Westgate, courtiers.

ST-HILAIRE, La région par excellence, grand cottage canadien 9 pièces, excellentment équipé et en parfaite condition, garage double, près 27,000 M.L.S., pour information R. Belmont 467-0285-467-1167. Immeubles Westgate, courtiers.

RICHIEVILLE, maison brique, 9 grandes pièces, salle de jeux, grand terrain, plusieurs arbores, arbores, près 22,000 M.L.S. 658-1078.

BELOIE, bungalow brique 5 pièces, 3 chambres, cuisine aluminium \$160,000. M.L.S. Gilles Chamberland 467-0285-467-1167. Immeubles Westgate, courtiers.

BELOIE, salon commerciale, bungalow brique, 3 chambres, salle familiale, beau terrain commercial sur boul. Laurier, très central. M.L.S. Appeler Marie, 678-8220-653-2974-467-1578. Immeubles Westgate, courtiers.

BELOIE, secteur résidentiel, boisé, près centre d'achats, bungalow brique à coucher, chauffage central, fenêtres aluminium extérieures, à quel prix \$15,000. Appeler-moi pour visiter. Colette Pothier 467-8164. Trust Royal 876-7673-EXCL.

LONGUEUIL, près rue St-Charles, 2 étages, en bois, 3 chambres à coucher, chauffage central, fenêtres aluminium extérieures, à quel prix \$15,000. Appeler-moi pour visiter. Colette Pothier 467-8164. Trust Royal 876-7673-EXCL.

ST-HUBERT, bandes à coucher, salle familiale, 2 foyers, garage, immense terrain boisé, coupé par un ruisseau. M.L.S. \$50,000. Adrien Walker 467-0285-467-2119. Immeubles Westgate, courtiers.

ST-HILAIRE, splendide cottage brique & aluminium, 4 chambres à coucher, salle familiale, 2 foyers, garage, immense terrain boisé, coupé par un ruisseau. M.L.S. \$50,000. Adrien Walker 467-0285-467-2119. Immeubles Westgate, courtiers.

COMMERCIAL LOT

BROSSARD - Commercial lot on Taschereau Blvd. 28,000 square feet. Norman Zimmerman 935-3318. Triangle Realities Inc. 671-6111.

LAND FOR SALE

GREENFIELD PARK - Choice building lots, fully serviced, well located, single or multiple dwellings. Norman Zimmerman 935-3318. Triangle Realities Inc. 671-6111.

LAND FOR SALE

GREENFIELD PARK - Bungalow, brick & stone, 3 bedrooms, downstairs completely finished, extra bedroom, playroom and bathroom. Large fenced lot, landscaped. Mortgage at 6 1/2% P.I.T. \$157,000. Norman Zimmerman 935-3318. Triangle Realities Inc. 671-6111.

COMMERCIAL LOT

BROSSARD - Commercial lot on Taschereau Blvd. 28,000 square feet. Norman Zimmerman 935-3318. Triangle Realities Inc. 671-6111.

LAND FOR SALE

GREENFIELD PARK - Choice building lots, fully serviced, well located, single or multiple dwellings. Norman Zimmerman 935-3318. Triangle Realities Inc. 671-6111.

Courtiars Licenciés Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal **671-6111**

L'AGENCE IMMOBILIÈRE WESTGATE REAL ESTATE BROKERS

Centre d'Achats CLAIREVUE Shopping Centre ST-BRUNO 653-2496

STE-JULIE, Domaine des Hauts-Bois, Magnifique split-level brique et aluminium, 8 pièces, sous-sol avec salle familiale, 4 chambres, nombreuses commodités, \$39,700. Suzanne Lussier 653-2496.

STE-JULIE, Domaine splendide, cottage suco, 4 chambres, salle à dîner, foyer angulaire, salle familiale en dépression, travail, tapis luxueux. Niché dans les beaux lieux. Terrain merveilleux. M.L.S. Thérèse Bienvenu 653-2496-653-3996.

STE-BASILE, Magnifique cottage présentement divisé en 2 logis, facilement renouvelable en maison unifamiliale. Très beau foyer dans salon, \$27,000. Belle rue tranquille. Rose St-Cyr Slough 653-2496-653-6807.

STE-BASILE, Bungalow brique avec magnifique terrain boisé. Condition impeccable. 6 pièces plus salle familiale au sous-sol, foyer, Salle de lavage. Prix \$31,800. M.L.S. Lucie Beaulieu 653-2496-653-3884.

ST-BRUNO, September 1st occupancy, lovely stone and aluminum 3 bedroom bungalow in move-in condition on large lot 11,280 sq. ft. Many extras. \$24,700. M.L.S. Pauline Martel 653-2496-653-3257.

ST-BRUNO, Joli cottage Canadien âgé, renové, avec 25,000 p.c. terrain magnifiquement arboré, 8 pièces, immense cuisine d'antan, salon avec cheminée et poutres, salle dîner. Garage double détaché. Emplacement pourrait servir pour fin commerciale si désiré. \$40,000. Janine Hudson 653-2496-653-2701.

ST-BRUNO, Magnifique cottage de 10 pièces 3 chambres, 2 foyers, terrain arboré de \$23,000. p.c. Garage double. Prix \$49,900. Nicole Tangy 653-2496-653-2496.

ST-BASILE, Magnifique bungalow pierre et brique, 7 pièces, 4 chambres, 2 salles de bain. Garage. Superbe terrain. Prix \$23,500. Monique Coité 653-2496-653-3746.

ST-BRUNO, Magnifique split 8 pièces, 4 chambres, foyer dans salon. Garage. Merveilleux terrain. Madeleine Bickley 653-2496-653-0698.

Our offices are also open nights, week-ends and holidays

Nos bureaux sont aussi ouverts le soir, les fins de semaine et jours de fête

653-2496

Immeubles Realties

WESTGATE

COURTIERS BROKERS

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal Member of the Montreal Real Estate Board

MAISONS A VENDRE Houses For Sale

ST-HUBERT, bungalow, 5 1/2, sur grand terrain 125x100, 3400 Gélasse, \$8,500, comptant \$1,000, balance comme loyer, sur rendez-vous seulement. Louis Lévesque courtier, 678-1228.

VERCHÈRES, Vénérable maison, 5 pièces, ferme de 108 arpents comprenant 6 bâtiments en plus de la maison de campagne. Sacrérie, de l'ancien \$25,000. M.L.S. Appeler Thérèse Desjardins 655-7611 - 655-7601. Immeubles Westgate, courtiers.

VARENNES, joli bungalow nord-est, 5 pièces, lavasse, alcôve au 1er étage, aubri d'auto, piscine, sous-sol semi-fini, hypothèque 6 1/2%, M.L.S. Appeler Marie 678-8220-653-2974. 7611-655-8557. Immeubles Westgate, courtiers.

ST-HUBERT, face aux écoles, terrain 50x100, bungalow en briques, sous-sol semi fini, pour seulement \$15,000. Appeler-moi pour visiter. Colette Pothier 467-8164. Trust Royal 876-7673-EXCL.

LONGUEUIL, près rue St-Charles, 2 étages, en bois, 3 chambres à coucher, chauffage central, fenêtres aluminium extérieures, à quel prix \$15,000. Appeler-moi pour visiter. Colette Pothier 467-8164. Trust Royal 876-7673-EXCL.

ST-HUBERT, bandes à coucher, salle familiale, 2 foyers, garage, immense terrain boisé, coupé par un ruisseau. M.L.S. \$50,000. Adrien Walker 467-0285-467-2119. Immeubles Westgate, courtiers.

MAISONS A VENDRE Houses For Sale

BROSSARD - Maison de ville à peu de frais. Vacant. Nous devons vendre immédiatement. Investissement mensuel de \$126,00 taxes incluses, 5 pers. très propre, 3 grandes ch. à coucher, \$3,500. comptant. On demande \$14,900. M.L.S. Yves Lefebvre 671-1979 ou 679-2400. Trust Royal, courtiers.

ST-HUBERT - Bungalow inuite pour des gens différents. Ni vous avez une grande famille d'habités pas. Bungalow 70 pers. 5 ch. à coucher, salle de jeux, pré-vaste. Prix 60,000, centre d'achats. Prix \$16,900. M.L.S. Yves Lefebvre 671-1979 ou 679-2400. Trust Royal, courtiers.

LONGUEUIL, 2-5 pièces, près métro, \$13,500. Comptant \$3,000. balance comme loyer, intérêt 7% propriétaire. 677-7443.

GREENFIELD PARK, split level, 4 chambres, coucher, grand salon, salle à dîner, cuisine, sous-sol fini, garage, situé dans un excellent quartier, près autobus, école, centre d'achats. Colette Nisard, 655-5870 861-3940 Lakefield Realities.

ST-HUBERT, cottage neuf, pierre-brique, 5 pièces, 2 salles bain, sous-sol fini, \$18,900. 678-6771 Longueuil.

MAISON DIVINÉE en 2 logements, 3 pièces, \$8,800, terrain 50 x 90, 324 Grand Boulevard, 676-4854.

For EFFECTIVE and PROFITABLE TRANSACTIONS

Pour des TRANSACTIONS EFFICACES et PROFITABLES

WESTGATE

Offer you PERSONAL SERVICES

Vous offre son service professionnel

This week's specials:

Spéciaux de cette semaine:

Bureau de LONGUEUIL Branch
Centre d'achats CENTREVILLE
679-8220

Bureau de ST-HUBERT Branch
Centre d'achats ST-HUBERT
678-9415

Bureau de BROSSARD Branch
Centre Commercial PORTOBELLO
672-6450



1
LONGUEUIL — Luxueux triplex semi-détaché brique, garage. Très bien situé, près école, transport, centre d'achats. Intérêt fixe à 7%. Construction 1967. Bons revenus. Stationnement triplex. Terrain gazonné, haie cédre. Très bonne condition. Léger comptant. MLS. Céline Arseneault 679-8220 - 677-0834.



2
LONGUEUIL — Belle propriété en brique et pierre de 4 logements dont un logement de 6 pièces pour le propriétaire, près CTM. On demande \$37,500. Condition à discuter. François Thibault 679-8220 - 674-6789.



15
ST-HUBERT Duplex de bonne construction, bien situé pour location. Demande \$17,500. Mme J. Caron 678-9415 ou 658-5123.



22
ST-HUBERT Bungalow 5 grandes pièces. Deux chambres au sous-sol. MLS. On demande \$14,000. Faut voir! Comptant requis \$1,000. A. Pothier 678-9415 ou 522-3743.



29
BROSSARD Bungalow of 6 rooms, large kitchen, dinette, 3 bedrooms, finished basement, house well decorated and well kept. Asking price \$20,500. For further information please call Michelle Latour 672-6450 or 671-8979.



36
BROSSARD Honey touches that make a house a home. For \$16,900, a very well decorated 3 bedroom bungalow in moving in condition. MLS. Suzanne Palmer 672-6450 or 672-7876.



2
LONGUEUIL — Aubaine! \$16,500 pour bungalow, 5 pièces. Grand terrain. \$175 par mois taxes incluses. Appelez immédiatement Mme Thibault 679-8220 - 674-6789.



10
LONGUEUIL — Duplex briques, semi-détaché. Installation laveuse/sècheuse dans la cuisine. Maison très propre. Sous-sol fini, grand salon, cuisine, chambre froide + salle de bain. Plusieurs arbres fruitiers. Située près CTM. Très bonne condition. Léger comptant. MLS. Appelez Céline Arseneault 679-8220 - 677-0834.



11
ST-HUBERT Triplex brique. Soyez bien logé tout en accumulant des revenus. On demande \$18,500. Mme J. Caron 678-9415 ou 658-5123.



23
ST-HUBERT Très beau cottage meublé 5 chambres. Sous-sol fini avec bar. Fixtures électriques, toiles et tapis inclus. Patio, jardin ombragé, clôture. Prix demandé \$24,500. MLS. A refinancer. Frank Kastanek 678-9415 ou 522-7734.



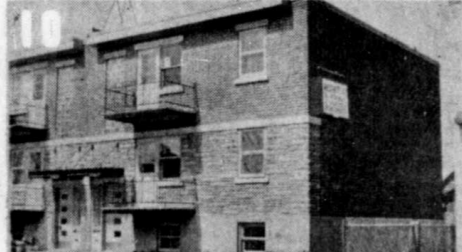
30
ST-CONSTANT Are you a country lover? This custom built bungalow with 6 spacious rooms is only 20 minutes from downtown. Yet it's right in the country. 2 car garage. Large lot. Asking \$27,000. Low cash, low taxes. Please call Bruno Jabs 672-6450 or 659-0550.



27
BROSSARD Duplex brick and stone, very luxurious. 2-1/2 plus basement with fireplace, double garage, large lot on De Rome near Schools, arena, shopping center. Interest 6 1/4%, only \$252 taxes included. MLS. For information call Lisa Brunelle 672-6450 or 671-8763.



3
CHAMBLY — Très beau bungalow brique, 7 pièces, sous-sol fini, feux foyer électrique, 1 1/2 salle de bain, sortie laveuse/sècheuse, Tapis mur-à-mur, etc. Terrain paysagé 9,800 pieds carrés. Site idéal. \$20,500. MLS. Hypothèque 6 + 1/4. Rita Bourner 679-8220 - 651-1749.



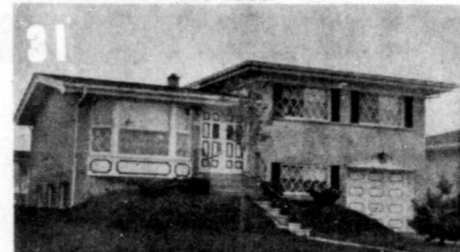
16
LONGUEUIL — Triplex pierre et brique, 3x4 pièces. Planchers de chêne, salle de bain terrazo. Près Cegep Montpetit et autobus CTM. Comptant environ \$4,500. Balance paiements mensuels. MLS. Roger Laforest 679-8220 - 674-0787.



17
ST-HUBERT Joli cottage 6 pièces récemment rénovés. On demande \$13,500. M. S. Yvan Goulet 678-9415 ou 676-1157.



24
ST-HUBERT Bungalow brique 3 chambres, salle de bain céramique. Près des commodités. Terrain ombragé. \$15,000. Comptant \$2,000. MLS. Frank Kastanek 678-9415 ou 522-7734.



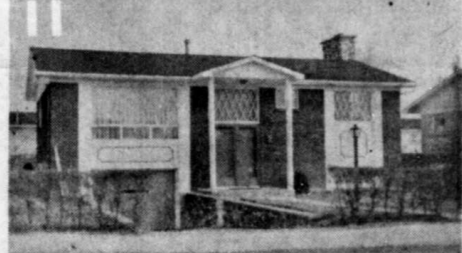
31
BROSSARD Asterville, très grand split level de 9 pièces, comprenant salle à manger, 4 chambres à coucher, salle de séjour avec porte patio, autre salle de jeux. Beau terrain, très propre. Prix \$37,000. MLS. Huguette Cloutier 672-6450 ou 676-9903.



35
BROSSARD Bungalow en brique avec split entry, 8 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol fini tapis mur-à-mur, salle à diner, garage double. Seulement \$26,500. Appelez Claude de Montigny 672-6450 ou 678-0942.



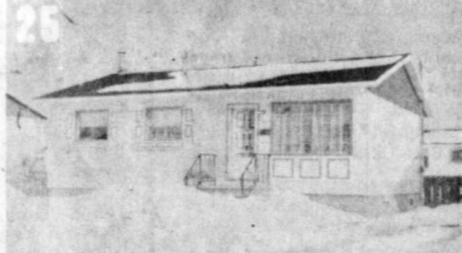
4
LONGUEUIL — Bungalow briques, 3 chambres. Sous-sol fini. Garage. Grand terrain paysagé. Très propre. Hypothèque 6 1/4%. Consultez Gilles Petit 679-8220 - 653-2974.



18
LONGUEUIL — Bungalow brique, 5 1/2 pièces, sous-sol fini avec foyer et bar. Garage. Décoration très originale. Poêle/tour encastrés. Très propre. Grande piscine. Terrain clôture. Comptant à discuter. 679-8220.



19
ST-JEAN Joli bungalow pierre/brique, très propre. Salle familiale avec bar. On demande \$25,000. MLS. Yvan Goulet 678-9415 ou 676-1157.



25
ST-HUBERT Bungalow 5 pièces. Belle grande cuisine bien éclairée. Secteur paisible. MLS. On demande \$17,000. Faites votre offre! Appelez 678-9415.



32
BROSSARD Beau bungalow, secteur no. 8, près école, autobus, 5 pièces, construction 1970. Excl. Gilbert L'Ecuyer 672-6450 ou 672-3067.



38
BROSSARD Bungalow en brique, construction 1969, salle à diner, portes patio, sous-sol fini, grande salle familiale. Garage double. Appelez tout de suite à 672-6450.



5
LONGUEUIL — La sécurité par le placement! Petit duplex détaché, 2 logements, 4 pièces chauffées, par locataire. Très bien situé, près autobus CTM. Seulement \$14,900. Appelez Rheel Fortin 679-8220 - 679-8103.



12
LONGUEUIL — CEGEP Edouard Montpetit. Duplex très propre, 2x5 pièces plus petit logement dans sous-sol et salle familiale. Garage. On demande \$29,500. Comptant à discuter. François Thibault 679-8220 - 674-6789.

ESPACE RESERVE POUR LA VOTRE 678-9415



26
ST-HUBERT Bungalow surélevé avec 3 revenus, présentement tous loués. Beau terrain de 164 pieds de profondeur. MLS. \$20,000. Parfait pour investir avec peu de comptant. A NE PAS MANQUER! Appelez 678-9415.



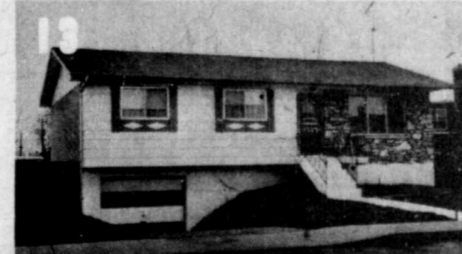
33
ST-LAMBERT Magnifique cottage datant de 1888, dont on a respecté l'authenticité, salon double 32.8x13.4 avec cheminée en marbre avec porte d'acier. Salle à diner, 5 chambres à coucher, magnifique terrain d'une profondeur de 200 pieds. MLS. Hélène Gagné 672-6450 ou 670-9158.



39
BROSSARD Bungalow en brique, 8 pièces, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, beau terrain clôturé et bien paysagé. Construction 1961. On demande \$25,800. Appelez 672-6450.



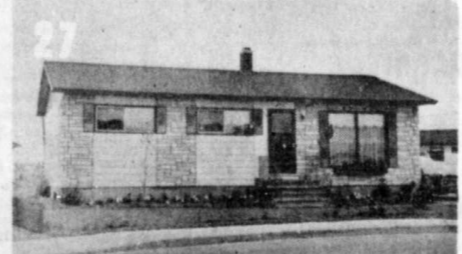
6
LONGUEUIL — "Le Vieux" 2 cottages semi-détachés de 6 pièces chacun. Bonne construction de brique. Propriétaire financera avec \$6,000, comptant. MLS. P. Casavant 679-8220 - 679-1355.



13
LONGUEUIL — Bungalow pierre et brique. Secteur résidentiel. 4 chambres. Terrain paysagé. Sous-sol fini. Chauffage électrique. Consultez Gilles Petit 679-8220 - 653-2974.



28
ST-HUBERT Bungalow brique 5 pièces: 3 chambres. Sous-sol prêt à finir. Tapis m/m dans le salon. Maison très propre. Près écoles, autobus, centres d'achats. \$21,000. MLS. Michel Lafontaine 678-9415 ou 678-6088.



29
ST-HUBERT Bungalow 5 pièces: 3 chambres, présentement tous loués. Beau terrain de 10,760 pieds carrés. Secteur de choix. Tapis m/m et plusieurs extras. MLS. On demande \$21,500. Faites votre offre! Appelez 678-9415.



34
BROSSARD Bungalow 6 pièces, 3 chambres à coucher, garage, cuisine avec dinette, portes patio, installation laveuse et sècheuse dans chambre de bain. \$187 par mois taxes comprises. Jeannine Vachon 672-6450 ou 676-9990.



41
ST-LAMBERT Bungalow en brique détaché, 9 pièces, 4 chambres à coucher, beau terrain bien paysagé, arbres matures, construction 1956. Salle à diner, garage. Cheminée en brique romaine. Plusieurs extras. Appelez 672-6450.



7
LONGUEUIL — Joli bungalow 1971, avec abri d'auto, 5 pièces + salle à manger. Maison impeccable. Tapis mur-à-mur inclus. Grand terrain. Secteur paisible. Intérêt à 8 1/4%. MLS. Appelez Céline Arseneault 679-8220 - 677-0834.



14
LONGUEUIL — Bungalow brique et pierre, 7 pièces, 3 chambres, bureau, salle familiale. Garage. Chauffage à l'huile. Hypothèque 7%. \$21,000. \$6,500 comptant. MLS. P. Casavant 679-8220 - 679-1355.



21
ST-HUBERT Bungalow 5 pièces refait à neuf. Terrain gazonné. Sous-sol avec salle de jeux. MLS. On demande \$11,300. Comptant requis \$1,500. A QUI LA CHANCE? A. Pothier 678-9415 ou 522-3743.



37
ST-HUBERT Joli bungalow 5 pièces 'split-entry' avec sous-sol entièrement fini pour salle familiale avec bar plus chambre additionnelle. Cuisine avec porte-patio. \$19,000. Comptant requis \$2,000. A NE PAS MANQUER! Appelez 678-9415.



35
LAPRAIRIE Duplex en face de la Polyvalente La Magdeleine. Très bon investissement, les deux logements et bachelors loués avec baux, revenu \$400 par mois. Comptant requis \$5,000. Pour informations appeler Gilbert Johnson 672-6450 ou 659-2117.



42
BROSSARD Cottage semi détaché en brique, construction 1971, 5 pièces, 3 chambres à coucher, porte patio dans cuisine, piscine 12'x3' de haut, sur terrain clôturé. Appelez immédiatement à 672-6450.

Immeubles WESTGATE Realities

Courtiers - Brokers

Siège Social: 1999 boul. ROLAND THERRIEN Blvd. LONGUEUIL
Head-Office



Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal
Member of the Montreal Real Estate Board



Nos bureaux sont aussi ouverts le soir, les fins de semaine et jours de fête

Our offices are also open nights, week-ends and holidays

La façon moderne d'acheter une annonce classée par téléphone
CHARGEX

ANNONCES CLASSÉES

\$2.00
pour 15 mots plus
.10 du mot
additionnel

674-6251

\$2.00
for 15 words plus
.10 for each
additional word

CLASSIFIED ADS

DEADLINE MONDAY 5 P.M.

The up-to-date way to buy a classified ad
CHARGEX

IMMEUBLE - REAL ESTATE

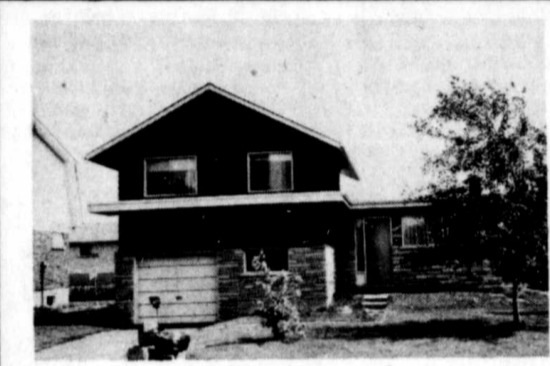
Montreal Trust
651-1000

BEACONSFIELD 697-3391 LONGUEUIL 651-1000
CÔTE-DES-NEIGES 735-2281 PLACE VERSAILLES 353-8770
FAIRVIEW 697-8522 PLACE VILLE-MARIE 861-1681
POINTE-CLAIRE 697-9371

PHOTOGRAMME



MONT ST-HILAIRE — Bungalow, 5 pièces, salle à manger, grand salon avec foyer. Salle de jeux, 22,000 p.c. de terrain paysagé, avec patio. Une exclusivité Henri Talbot, seulement \$22,000. 651-1000, le soir 678-1171.



BROSSARD — Résidence familiale, 8 grandes pièces, 5 chambres. Salle à manger, salon, garage au niveau de la rue, grand terrain paysagé. Une aubaine à ne pas manquer. Visitez avec Henri Talbot 651-1000, soir 678-1171.



LONGUEUIL — Investissement 2 blocs de chacun 9 appartements 1971, comprenant 3-5 1/2, 4-4 1/2, 2-3 1/2 vendus ensemble ou séparément au prix unitaire de \$84,000, rendement réel 12%, transport UTM direct au métro. Informations C. Pareau, G. St-Amand 651-1000, 679-2341, 679-1918.



VARENES — Au bord du fleuve, 12 milles du pont tunnel, cottage canadien 14 pièces, magnifiques boiseries et planchers ouvragés, confort ultra moderne sur un terrain unique de 145,000 p.c. Prix \$110,000. Toute offre valable sera étudiée. Appelez C. Pareau ou G. St-Amand, 651-1000, 679-2341, 679-1918.



LONGUEUIL — (Le Vieux) Paroisse St-Pierre Apôtre, Bungalow pierre et briques, 5 pièces, chauffage à l'eau chaude — magnifique terrain, autobus de ville direct au métro. Prix demandé, \$23,500. C. Pareau ou G. St-Amand 651-1000, 679-2341, 679-1918.



LONGUEUIL — Bellerive, cottage 3 chambres à coucher, cuisinette, salle à manger, sous-sol fini, 1 1/2 salle de bain, jardin admirablement paysagé, écoles et transport à proximité. Prix demandé \$18,500. Comptant environ \$3,000. C. Pareau, G. St-Amand 651-1000, 679-2341, 679-1918.



LONGUEUIL — Triplex de grand luxe, grand 6 1/2 passage en marbre, spacieux 5 1/2 en haut, luxueux 4 1/2. Garage double, chauffage eau chaude, magnifique terrain closuré, près transport. Prix \$46,000. Comptant \$5,000 environ. Christian Pareau ou G. St-Amand 651-1000, 679-2341, 679-1918.

Devez-vous échanger votre propriété?
Prévaliez-vous de notre nouveau
SYSTEME D'ECHANGE GARANTI
OUVERTS SOIRS ET FINS DE SEMAINE

Chateau St. Lambert

CHURCHILL CORNER ALEXANDRA



Visit Our Model Apartments Voyez Nos Appartements Modèles
740 Churchill Boulevard ST-LAMBERT **740 Boulevard Churchill ST-LAMBERT**
LOUE A RENTED AT 80%
671-2035 Novelec Homes All Electric 671-0431

LONGUEUIL (520 - 616 BRODEUR) OCCUPATION IMMEDIATE
3 1/2 meublé ou non
4 1/2 - 5 1/2 non meublé
à partir de \$125. par mois
- chauffé
- eau chaude
- taxes
- conciergerie
- autobus via métro
670-9441 670-8970

PLACE PLEIN SOLEIL où il fait bon vivre
NOUVELLE CONCEPTION D'HABITAT
- chauffé - eau chaude
- tout confort
- appartements de qualité
Valeur incomparable
665 rue FRONTENAC
coin boul. Therrien
et Curé Poirier
LONGUEUIL
(Face au Centre d'Achat Centre-Ville)
à partir de \$90.
679-9140 486-4947

PLACE villeneuve
de \$131. à \$162.00
4 1/2 - 5 1/2
NON MEUBLES CHAUFFES EAU CHAUDE ET TAXES PAYEES UN MILLE DU METRO
PISCINE ET TERRAIN DE JEUX PRIVES EN BETON INSONORISE
TAPIS MUR A MUR
2169 Joliette app. 3
674-4549
679-1272 C.T.M.

QAD
domaine d'auvergne
674-1885
750 d'Auvergne Longueuil
Occupation immédiate
Studio 3 1/2 - 4 1/2
Chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrigérateur, toutes taxes payées.
AVANTAGES
Structure à l'épreuve du feu et du son.
Incinérateur, buanderie, intercom.
Desservi par autobus C.T.M.
Près CEGEP, écoles, parc, église, centre d'achats, route no. 3.

EMERILLON
Longueuil
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2
\$105. et plus
Incluant: toutes les taxes, chauffage, électricité
670-6110
679-3050
Bureau de location
2840 Deschamps
coin Chemin Chambly

AUX:
525 DE ROUSSILLON
520 D'Auvergne
1010 DESAULNIERS
LA CIE COPRAH INC.,
vous offre des logements de 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 pièces
Dans le prix de location, tout est inclus c'est-à-dire, le chauffage, l'électricité, toutes les taxes, le poêle et le réfrigérateur, un dépôt de rangement dans chaque logement, le garage chauffé, un service de conciergerie, une chute à déchets sur chaque étage, une buanderie commune. Piscine extérieure. Il ne vous reste que le téléphone à payer. On déduit \$10.00 du prix du loyer si vous avez le poêle et le réfrigérateur.

BUREAU DE LOCATION: 520 D'Auvergne app. 11 Tél: 670-7195

525 de Roussillon
ici 520 d'Auvergne

GREENFIELD PARK
EDIFICES NEUFS AVEC ASCENSEURS
PISCINE INTERIEURE CHAUFFEE
A PARTIR DE \$100.
360 - 380 Victoria
- 3 1/2 - 4 1/2 -
672-2092
400 Victoria
3 1/2 - 4 1/2
672-4665
542 Victoria
3 1/2 - 4 1/2
403 Hubert
Bachelors - 3 1/2 - 4 1/2
213 Taggart App. 1
4 1/2 \$120.
POELES, REFRIGERATEURS
TAPIS DANS CORRIDORS,
INTERCOM, BUANDERIE,
TAXES PAYEES,
STATIONNEMENT,
GARAGE SI DESIRE
Bureau: 672-3480

Preville Gardens
Terrace Apartments
3 1/2 de/ from \$125.
- Ascenseur ou style maison de ville. Utilisable.
- Grandes pièces éclairées
- appareils électriques modernes de couleur.
- thermostat individuel
- Parqueterie au veratane.
- large balconies
- toutes taxes payées.
- tapis dans les corridors
- antennes & stationnement gratuits, garage si désiré
- près écoles & magasins.
- piscine & terrain de jeux.
- A quelques minutes de Montréal par ponts Champlain ou Victoria.
4 minutes de l'île des Soeurs.
St-LAMBERT, P.Q.
671-4723

Preville
Jardin Terrasse
Appartements
4 1/2 de/ from \$150.
- Elevator or town house style. Available.
- large bright rooms.
- modern coloured appliances
- individual thermostat
- parquet veratane floors.
- large balconies
- all taxes paid.
- carpeted hallways
- free antenne & parking
- garage available
- close to school & shopping
- swimming pool & lots of green lawns
- Minutes to city by Champlain or Victoria bridges
4 minutes from Nuns' Island.
Surintendant
201 de Guyenne - Preville (off par Simard Boulevard)

Le Neuville Sud

Société Centrale d'Hypothèques et de Logement offre des appartements
1 1/2 à 5 1/2
\$100. à \$150.
Tous services inclus
Chauffés, eau chaude, électricité, taxes, poêle, réfrigérateur, ascenseur, facilités de stationnement.
Informations
lundi au vendredi
8h 30 à 4h 15 p.m.
181 Toulouse, app. 107
651-0700

MAISONS DEMANDEES
Houses Wanted
LONGUEUIL - Vous clients pour acheter "tout comptant" Bungalow, cottage, ou duplex à Longueuil. Appelez immédiatement et demandez View 188881 679-8220 - 674-6789. Imm. Westgate, Couriers.
AVONS BESOIN URGENT DE propriétaires à Longueuil et St-Hubert, pour clients sérieux qui achèteront comptant. Evaluation sur rendez-vous sans obligation. Paul Nivelle, 674-8465 Fiducie du Québec 679-1110.
PROPRIETES A REVENUS A VENDRE
LONGUEUIL, FATIMAS, fine de 4 logements sur jolie rue, à deux pas d'écoles, logement de 6 pièces disponible à l'acheteur. Revenu intéressant. \$115. Appelez Therrien Desjardins 655-7611 - 655-7601. Immobilier Westgate, Couriers.
LONGUEUIL, TRIPLEX, près deux centres d'achats, autobus au métro, près Chemin d'Abraham & Curé Poirier, les planchers 18, 4 garage, sous-sol en ciment. A refaire. Prix \$30,000. Sans agent. 679-6564.

AU DOMAINE SAGUENAY
ON VOUS PERMET D'ESSAYER VOTRE MAISON AVANT DE L'ACHETER
OPTION D'ESSAI DE 3 à 6 MOIS
vous pourrez vous rendre compte de la qualité réelle de votre maison avant de vous engager à l'acheter 678-1589
COIN NORMAND/HUBERDEAU ST-HUBERT 672-8806

ESPACE POUR BUREAU
87 ouest rue ST-CHARLES
600 pi. ca.
674-1556
M. BERTHIAUME 677-3062

LONGUEUIL
DOMAINE DE PICARDIE (Kiromed Inc.)
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 (meublés si désirés)
ELECTRICITE, CHAUFFAGE, TOUTES TAXES PAYEES (C.T.M. 74). Prix à partir de \$105.00. (tous services payés).
APPELEZ SANS TARDER (il n'en reste que quelques-uns) SERVICE DE CONCIERGE ET ADMINISTRATEUR SUR PLACE.
201 de Picardie apt 4 (R. Margou) Tél: 679-3840

Francois construction Ltée
3 1/2 4 1/2 5 1/2
Installation laveuse-sècheuse
Chauffage eau chaude
Toutes taxes payées
Terrain stationnement pavé
Prises de courant individuelles
Système d'intercom
Service de conciergerie.
674-4934 Mme Bombardier

ST-HUBERT
Nouveau projet de
3290 rue Ferras près Boul. Cousineau
21 BUNGALOWS
Comptant minimum
Hâtez-vous de venir voir nos maisons modèles et profitez de l'ancien prix. Les nouvelles maisons ont une augmentation d'environ 10% de plus.
R. COMEAU CONSTRUCTION LTEE
Chantier: 676-6561, Bureau: 674-8253.

METRO LONGUEUIL
130 de la Barre
LONGUEUIL
677-8945
MAISONS DEMANDEES
Houses Wanted
ST-LAMBERT OU GREENFIELD PARK, cherche longueuil 5 pièces à prix abordable. 672-2652.
ACHETEURS duplex ou triplex dans Longueuil. Fax 17 Agée. 679-3564.

La façon moderne d'acheter une annonce classée par téléphone CHARGES

ANNONCES CLASSÉES

\$2.00 pour 15 mots plus .10 du mot additionnel

674-6251

\$2.00 for 15 words plus .10 for each additional word

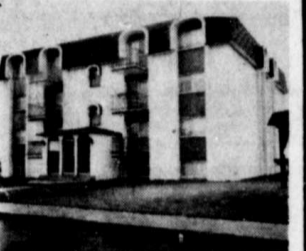
CLASSIFIED ADS

DEADLINE MONDAY 5 P.M.

The up-to-date way to buy a classified ad CHARGES

LA CASA DEL SOL LONGUEUIL

Studios 1 1/2 - 2 1/2 3 1/2 - 4 1/2



Visitez-comparez Grand Luxe Magnifique vue sur le fleuve Calme et tranquillité Edifice neuf Epreuve feu-son Installation laveuse-sécheuse Chauffés toutes taxes payées 100 rue de l'Eglise Près Pont Tunnel Lafontaine Boul. Marie Victorin 674-6659

LONGUEUIL 1794 Brébeuf • 1795 Daniel (bureau) 4 1/2 - 5 1/2 non meublés 1 1/2 - 3 1/2 meublés ou non à partir de \$125. par mois Includant: chauffage, électricité, eau chaude, taxes. Edifice en béton dans un quartier de bungalow. En face de l'école et église. Autobus 71 via métro à la porte. 670-8970 679-5690

LONGUEUIL LUXUEUX 3 1/2-4 1/2 A PARTIR DE \$9500 DE ● CHAUFFE ● EAU CHAUDE ● STATIONNEMENT 674-1428 BUREAU: 2950 rue DeLyon Les Entreprises Rock

OCCUPATION IMMEDIATE A BROSSARD 4 1/2, 5 1/2, \$119 ET PLUS ● Nouvelle construction ● Chauffage à l'électricité ● Patio privé ● Terrain de jeu ● Stationnement gratuit ● Réfrigérateur et cuisinière inclus ● Ecole adjacente au projet ● Deux minutes de marche du centre d'achats. DIRECTION: Prenez première sortie du pont Champlain vers l'est, tournez à droite à Provencher et à gauche à Victor-Hugo et Ponsard. PLAZA PONSARD 671-7022 ouvert de 10 a.m. à 7 p.m. Venez nous voir pour votre choix

LONGUEUIL Terrasse Tracy (ANGLE ROLLAND-THERRIEN ET BOUL. DES ORMEAUX) 5 1/2-4 1/2-1 1/2 \$105. à \$155. Le loyer inclut les item suivants: TOUTES TAXES PAYÉES ELECTRICITÉ ET CHAUFFAGE PAYÉS TAPIS MUR À MUR DANS TOUTES LES PIÈCES INTERCOM THERMOSTAT INDIVIDUEL DANS CHAQUE PIÈCE STATIONNEMENT AVEC PRISE DE COURANT PRÈS DE TOUTES LES FACILITÉS: CENTRE D'ACHATS TRANSPORT, ETC. BUREAU DE LOCATION 2029 TERRASSE TRACY, APP. 1 521-0041

LOGEMENTS A LOUER APT. 4 1/2 et 3 1/2 1 MOIS GRATUIT (Possibilité poêle et réfrigérateur) avec léger surplus. \$90.00 par mois (taxes d'eau payées) Idéal pour jeunes mariés ou personnes âgées. Près centre d'achats Centre-Ville Près des écoles 600 King Georges, Longueuil Inf: 670-6301 679-5510

LONGUEUIL 4 1/2-5 1/2 neufs occupation immédiate, chauffés, éclairés. Taxes payées, tapis inclus. 1 mille du métro par CTM. 677-5487

LONGUEUIL 1794 Brébeuf • 1795 Daniel (bureau) 4 1/2 - 5 1/2 non meublés 1 1/2 - 3 1/2 meublés ou non à partir de \$125. par mois Includant: chauffage, électricité, eau chaude, taxes. Edifice en béton dans un quartier de bungalow. En face de l'école et église. Autobus 71 via métro à la porte. 670-8970 679-5690

A VENDRE MOTEL 25 unités à VILLE BROSSARD en bordure de la Route 3 sur terrain 100 x 150 S'ADRESSER: 674-1556 M. BERTHAUME 677-3062

APPARTEMENTS A LOUER 3 1/2 pièces STYLE ESPAGNOL meublé ou non 1620 Lasalle 1791 Boul. Lafayette - Longueuil 3037 Chemin Chambly, Longueuil ● Chauffage ● Toutes taxes payées ● Eau chaude fournie ● Tapis mur-à-mur ● Près Centres d'Achats A partir de \$120.00 par mois Information: 677-3705

fairegreen village GREENFIELD PARK has some 2 and 3 bedrooms available - a des 2 et 3 chambres à coucher disponibles 2 Bedrooms - - - - \$127. Chambres à coucher 3 Bedrooms - - - - \$142. Chambres à coucher. INCLUDES: Heating — Hot Water — Water Taxes and Electricity — Swimming Pool — Playgrounds — Parks — Laundry Rooms — Apartments Equipped with Stove and Dishwasher. COMPREND: Chauffage — Eau chaude — Taxes d'eau et d'électricité — Piscine — Terrains de jeux — Parcs — Buanderies — poêle et lave-vaisselle fournie. Appeler Call 678-4785

PROPRIETES A REVENUS Commercial Properties COTE STE-CATHERINE, Duplex, rue Beaubien sur pierre artificielle et bois 5215 de 2000 pi. carré, comptant 51,500. Pour information: Gilbert Johnson 672-6450 ou 659-2117. Imm. Westgate, Courtières. URGENT cause transfert St-Hubert, 7 pièces, 4 chambres, C.I.T. \$160. x hvp. \$13,500. 60' x 100'. Demande \$21,500. 678-1159 après 5 h.

PROPRIETES A REVENUS Commercial Properties LONGUEUIL 4 logements. Près métro et centre d'achats. Bonne construction. Revenu brut annuel \$4,500. Coût d'achat \$23,000. Pour plus de détails: Gilles Petit 679-8229 653-2974. Imm. Westgate, Courtières.

LONGUEUIL Particulier: 12 — 5 1/2 pièces à vendre, tous lochs, près écoles, autobus. Inf: 677-3519.

LONGUEUIL Particulier: 12 — 5 1/2 pièces à vendre, tous lochs, près écoles, autobus. Inf: 677-3519.

LONGUEUIL REVENU: 16% appartement 8 logements détachés, grand stationnement asphalté, prise de courant pour chacun, chauffé électrique par le locataire. Domaine privé. 677-9667

LOCATION ET VENTE DE TENTES DIRECT SPORT 1182 ch. Chambly 674-4637

TERRAINS A VENDRE Lots For Sale RICHIEUX, terre 45 arpents, sur route pavée, idéale pour culture maraichère. 25 minutes de Montréal, prix \$13,000. M.L.S. Adrien Walker 467-0285 - 467-2119. Immeubles Westgate, Courtières.

CANTONS DE L'EST 5 arpents boisés, beau paysage, tranquille, place pour chalet, camping, etc. Prix \$1,450. 10% comptant, balance 2 ans. "Pas d'agent". 747-0444 Samedi et dimanche 1-539-1616 F. Bedard.

TERRAIN A LONGUEUIL, Coin Lamoignon et Guy, 60 x 100, \$3,000. Après 6 h: 670-5267.

TERRAIN A VENDRE, 100 x 90, rue Valois, Longueuil près Waquo. Accès facile à la route 670-1073.

A VENDRE - A ECHANGER For Sale or Trade Nous achetons & vendons meubles usagés. We buy & sell used furniture. 1.650 St-Georges, Longueuil 677-8111.

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let LONGUEUIL 4 1/2 - \$90. 3 1/2 - \$85. Taxes d'eau payées, poêle, réfrigérateur, près centre d'achats, métro et CTM, stationnement gratuit. S'adresser à 50 rue Lamoignon, app. 2, - 679-9967.

LONGUEUIL 3 1/2 chauffé, \$105. 469 Cadillac, 679-3250.

VILLE LEMOYNE, 3ème étage, 4 1/2 pièces chauffées eau chaude, tax. eau payée 672-2056.

NOUVEAU de duplex 2 1/2 pièces, meublé, chauffe, eau chaude et taxes incluses, stationnement privé, CTM, immeuble moderne. \$115. 389 Denonville, 407-8257.

LONGUEUIL 3 1/2 meublé, ménage fait à neuf, balcon, près métro, grande cour, stationnement. 677-9541.

LONGUEUIL 4 1/2 pièces, 5 1/2 pièces, chauffés, éclairés, tapis, 670-6811 - 679-2351.

LONGUEUIL grand 4 1/2, demi sous-sol, chauffe, CTM, face Centre Achat Desor-meau \$115. 389 Denonville, 407-8257.

ST-HUBERT, 4 1/2, libre, meublé, chauffe, eau chaude, meublé à désirer. 676-1085.

LOGEMENTS modernes, 3 1/2, 4 1/2 et 5 1/2, 674-4934.

4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude fournie, taxes incluses. \$125. à \$145. Meublé à désirer. Libre immédiatement. 670-9556.

LONGUEUIL 3 1/2 pièces, meublées, chauffées, éclairées, près métro, 3115, 502 Ste-Hélène, 670-6437.

LONGUEUIL 2 1/2 moderne, meublé, bas, grande cour, piscine, 520 semaine, 4184 Montée St-Hubert, 678-8841 - 467-0941 entre 6 h. & 9 h., p.m.

LONGUEUIL 4 1/2 semi-sous-sol, rue Mar-mier, entre laveuse-sécheuse, taxes payées. Jours: 7-5300.

LONGUEUIL 3 1/2 meublé, 9 Labonté, 674-8543.

NOUS LOUONS des outils de toutes sortes pour Bricoleurs Industries Constructeurs WE REN tools of all description For Homes Industries Contractors

Quincaillerie RANGER Hardware Inc. 476 Victoria Tel. 671-7249 St-Lambert 1453 Victoria Tel. 671-1628

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let RANVILLE CONST. Habitation immédiate 3 1/2 pièces, chauffées, eau chaude & taxes incluses, installation lessiveuse, sècheuse, \$125. 393 Verreau, Longueuil. 674-7070.

LONGUEUIL 2 1/2 meublé, chauffe, éclairé, \$90. construction nouvelle. Information: 136 Poincarre, app. 4, 677-9385 - 677-7161.

LONGUEUIL 4 1/2, chauffage et électricité payés, construction nouvelle. Information: 136 Poincarre app. 4, 677-9385 - 677-7161.

ST-HUBERT, 2715 Quesson, 4 1/2 pièces, chauffées, eau chaude fournie. Mai grand, 676-3696.

LONGUEUIL, bas de duplex, 2 1/2, sous-sol, chauffe, meublé, stationnement. Prix: \$105. Pres boulevard Jacques-Cartier, 677-5523.

4 1/2 GRANDES PIÈCES à sous-sol, égare, laveuse-sécheuse, stationnement, \$130, chauffe, taxes payées, eau chaude fournie. 679-8197.

LAFLECHE, bachelors 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LONGUEUIL 2 1/2 pièces meublées, maison neuve, \$110. mois, 1186 Lasalle, 676-2266 - 677-4281.

BROSSARD RUE ACADIE 3 pièces meublées ou non à votre choix. 4 1/2 modernes, occupation immédiate 274-0809 après 5 h.

LONGUEUIL 4 1/2, 125 Labonté, coin, 1 1/2 pièces, meublées, chauffées, près centre d'achats Jacques-Cartier, 679-3267.

LONGUEUIL grand 5 1/2, 1er étage, près école, autobus CTM, entre laveuse-sécheuse, stationnement privé, libre immédiatement. \$20. Nohet.

LONGUEUIL 3 1/2 pièces, meublées, près centre d'achats Jacques-Cartier, 542, 116 Leblanc est, 677-3211.

LONGUEUIL grand 6 pièces, près autobus, école, chauffage électrique, libre le 1er septembre. 542, 1198 Notre-Dame-de-Grâce, app. 3, 678-2596.

ST-HUBERT, 4 1/2 chauffé, électricité, eau chaude fournie, libre le 1er septembre. 3930 Montainville, 678-2173.

LONGUEUIL grand 6 pièces, près autobus, école, chauffage électrique, libre le 1er septembre. 542, 1198 Notre-Dame-de-Grâce, app. 3, 678-2596.

ST-HUBERT, 4 1/2 chauffé, électricité, eau chaude fournie, libre le 1er septembre. 3930 Montainville, 678-2173.

LONGUEUIL 4 1/2 chauffé, éclairé, \$145. 679-9293. voir.

LONGUEUIL, beau grand 3 1/2, tout meublé, toutes commodités, CTM, laveuse, sècheuse. \$125. 674-6041. Voir tout.

LONGUEUIL 4 1/2, meublé, chauffe, éclairé, \$90. construction nouvelle. Information: 136 Poincarre, app. 4, 677-9385 - 677-7161.

LONGUEUIL 4 1/2, chauffage et électricité payés, construction nouvelle. Information: 136 Poincarre app. 4, 677-9385 - 677-7161.

ST-HUBERT, 2715 Quesson, 4 1/2 pièces, chauffées, eau chaude fournie. Mai grand, 676-3696.

LONGUEUIL, bas de duplex, 2 1/2, sous-sol, chauffe, meublé, stationnement. Prix: \$105. Pres boulevard Jacques-Cartier, 677-5523.

4 1/2 GRANDES PIÈCES à sous-sol, égare, laveuse-sécheuse, stationnement, \$130, chauffe, taxes payées, eau chaude fournie. 679-8197.

LAFLECHE, bachelors 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LONGUEUIL 2 1/2 pièces meublées, maison neuve, \$110. mois, 1186 Lasalle, 676-2266 - 677-4281.

BROSSARD RUE ACADIE 3 pièces meublées ou non à votre choix. 4 1/2 modernes, occupation immédiate 274-0809 après 5 h.

LONGUEUIL 4 1/2, 125 Labonté, coin, 1 1/2 pièces, meublées, chauffées, près centre d'achats Jacques-Cartier, 679-3267.

LONGUEUIL grand 5 1/2, 1er étage, près école, autobus CTM, entre laveuse-sécheuse, stationnement privé, libre immédiatement. \$20. Nohet.

LONGUEUIL 3 1/2 pièces, meublées, près centre d'achats Jacques-Cartier, 542, 116 Leblanc est, 677-3211.

LONGUEUIL grand 6 pièces, près autobus, école, chauffage électrique, libre le 1er septembre. 542, 1198 Notre-Dame-de-Grâce, app. 3, 678-2596.

ST-HUBERT, 4 1/2 chauffé, électricité, eau chaude fournie, libre le 1er septembre. 3930 Montainville, 678-2173.

LONGUEUIL 4 1/2 chauffé, éclairé, \$145. 679-9293. voir.

LONGUEUIL, beau grand 3 1/2, tout meublé, toutes commodités, CTM, laveuse, sècheuse. \$125. 674-6041. Voir tout.

LONGUEUIL 4 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LONGUEUIL bachelors 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LOGEMENT A LOUER 5 pièces, dans duplex, chauffe, eau chaude fournie, bas, cour, clôture, \$150. libre le 1er septembre, 679-0758.

VILLE LEMOYNE, libre le 1er août, grand 5 1/2 pièces, trois pièces, entre laveuse-sécheuse, entre pour auto. \$110. 1156 Laurier, 672-6848.

BACHELOR 1 1/2 meublé, \$85. par mois. 13 Bouchard, Longueuil, 679-6795.

LONGUEUIL 4 1/2, construction récente, service CTM, prix raisonnable. inf: 674-7840.

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let LONGUEUIL 4 1/2 chauffé, éclairé, \$145. 679-9293. voir.

LONGUEUIL, beau grand 3 1/2, tout meublé, toutes commodités, CTM, laveuse, sècheuse. \$125. 674-6041. Voir tout.

LONGUEUIL 4 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LONGUEUIL bachelors 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LOGEMENT A LOUER 5 pièces, dans duplex, chauffe, eau chaude fournie, bas, cour, clôture, \$150. libre le 1er septembre, 679-0758.

VILLE LEMOYNE, libre le 1er août, grand 5 1/2 pièces, trois pièces, entre laveuse-sécheuse, entre pour auto. \$110. 1156 Laurier, 672-6848.

BACHELOR 1 1/2 meublé, \$85. par mois. 13 Bouchard, Longueuil, 679-6795.

LONGUEUIL 4 1/2, construction récente, service CTM, prix raisonnable. inf: 674-7840.

LONGUEUIL 4 1/2 meublé, près centre d'achat, école, autobus, rez-de-chaussée - locker, occupation à discuter. \$135.00 chauffe, 2160 La-belle aux, 4 - 670-7939 ou 467-0285. Immeubles Westgate, Courtières.

LONGUEUIL 4 1/2 chauffé, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LONGUEUIL bachelors 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LOGEMENT A LOUER 5 pièces, dans duplex, chauffe, eau chaude fournie, bas, cour, clôture, \$150. libre le 1er septembre, 679-0758.

VILLE LEMOYNE, libre le 1er août, grand 5 1/2 pièces, trois pièces, entre laveuse-sécheuse, entre pour auto. \$110. 1156 Laurier, 672-6848.

BACHELOR 1 1/2 meublé, \$85. par mois. 13 Bouchard, Longueuil, 679-6795.

LONGUEUIL 4 1/2, construction récente, service CTM, prix raisonnable. inf: 674-7840.

LONGUEUIL 4 1/2 meublé, près centre d'achat, école, autobus, rez-de-chaussée - locker, occupation à discuter. \$135.00 chauffe, 2160 La-belle aux, 4 - 670-7939 ou 467-0285. Immeubles Westgate, Courtières.

LONGUEUIL 4 1/2 chauffé, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.

LONGUEUIL bachelors 2 1/2, meublé, chauffe, éclairé, taxes payées, \$100. mois - 678-5475.


LOGEMENT A LOUER 5 pièces, dans duplex, chauffe, eau chaude fournie, bas, cour, clôture, \$150. libre le 1er septembre, 679-0758.

VILLE LEMOYNE, libre le 1er août, grand 5 1/2 pièces, trois pièces, entre laveuse-sécheuse, entre pour auto. \$110. 1156 Laurier, 672-6848.

BACHELOR 1 1/2 meublé, \$85. par mois. 13 Bouchard, Longueuil, 679-6795.

RUBRIQUE AUTO-MOTIVE SECTION

HÂTEZ-VOUS ELLES NE TIENNENT PLUS EN PLACE.....



USED CARS AUTOS USAGES

72 RENAULT R-4	plein air, belle aubaine, stock 3-691A
72 R-12, T.L.	prix spécial, stock 2022.
72 R. 15	tout équipé, radio AM-FM, garantie, stock 3-670A
72 R. 15	tout équipé, radio AM-FM, garantie, stock 3-692A
71 R. 12	crème
70 R. 16	couleur or, stock 3-684B
71 R 16 T.S.	belle voiture, bas millage, stock 3-697A
69 PONTIAC	Parisienne convertible, tout équipée, équipement complet.
69 OLDSMOBILE	Delta 88, très bas millage, 2 portes, h.t., tout équipé
72 R 16.	aut., état neuf, stock 2025
68 PONTIAC	sedan, 4 portes, stock 3-669
67 STATION WAGON FORD	Country Squire, tout équipé.
67 Dodge Polara.	4 portes, sedan radio
71 R 12.	stock 3-626A


Tous les prix sont négociables financièrement sur place
Prix des voitures neuves à partir de **\$2588.**

Renault Longueuil

677-2876

corner Labonte and Cote Poirier


UNE BONNE TRANSACTION



SUD AUTOMOBILE INC.

320 EST, ST-CHARLES, LONGUEUIL

Là où le dépt. de service est ouvert de 7h30 A.M. à Minuit 30



LA PINTO

CONSULTEZ UN DE NOS PROFESSIONNELS

674-6286 521-6227

Riviera Automobile INC.

2566 CHEMIN CHAMBLY LONGUEUIL

PLYMOUTH '70 - Fury Sport

DODGE Demon '71 - moteur 340

ROAD RUNNER '71 - avec ram air

BUICK Apollo '73 - moteur 350, automatique

COUGAR '70 - moteur 428 eliminator, 4 vitesses

OLDSMOBILE '69 - 88 custom, 4 po. H.T.

OLDSMOBILE 442 '69 - tout équipé

FORD LTD '70 - 2 po. H.T.

GARANTIE 100%-30 JOURS

679-7650

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

LONGUEUIL, bel appartement, 1 1/2 - 2 pièces, chauffé, meuble, éclairé, moderne, tapis, centre d'achats, meuble, chauffe, éclairé, \$155, 678-9584.

LONGUEUIL, grand 4 1/2, moderne, pres centre d'achats, meuble, chauffe, éclairé, \$155, 678-9584.

BACHELOR 1 1/2, meuble, moderne, tout inclus, tapis mur-à-mur, pres metro, 710 Dufferin App. 1-679-2604.

LONGUEUIL, logements 4 - pièces, bas et demi-sous-sol, 220, 467-5901, 851 LaSalle.

SEMI SOUS-SOL, 5 pièces, moderne, \$100, mois pour 670-6699 sur 674-8966.

APPARTEMENT MEUBLE, 3 1/2, moderne, ménage à neuf, balcon, grand stationnement, pres Metro 677-9941.

LAFLECHE, 3 1/2, meub., tapis, chauffe, éclairé, meuble, \$110, 678-8072.

2 1/2 - 3 1/2 CLIMATISES; chauffés, taxes payées, stationnement, buanderie, prix modique. Appartements "Nara, 1608 St-Germain, Ville Lemoyne 671-0148. S. ad., appartement 20.

APPARTEMENT BACHELOR complet, chauffe, meuble, toutes commodités, balcon avant, taxes payées, \$85, 61 St-Charles ouest, Longueuil 674-4181.

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

BROSSARD, bachelors 2 1/2, seul, chauffe, poêle & réfrigérateur. Libre 678-8461.

ST-LAMBERT - PRIVILEGE, Attention futurs mariés, louer gratuit 1 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - meub., poêle & réfrigérateur, chauffe, éclairé, piscine, sauna, garage. Libre 672-0352.

BACHELOR 1 1/2, meuble, télévision, entre-proche, chauffe, eau chaude, \$88, semaine, 2552 Dufferin, coin boul. Sobrier, LONGUEUIL, 677-4836.

LONGUEUIL, 3 1/2, sous-sol meuble, chauffe, éclairé, \$25, semaine, entre-proche, pas d'impôt - 674-7513 ou 677-4337.

APPARTEMENT 3 1/2, pièces, meuble, chauffe, Domane Gendry pres nouvelle école, 679-8354.

LONGUEUIL, 2 1/2, pièces, meuble, chauffe, éclairé, 1820 Daniel 6747097.

LONGUEUIL, 3 1/2, pièces chauffées, tres-proche, ad. 905 Dufferin App. 2 - 674-8620.

LONGUEUIL, 3 1/2, semi-sous-sol, meuble, auto 5 1/2, tapis inclus, 1 plancher, \$155, Libre 679-6275, 649-5286.

BACHELORS 3 1/2 - 4 1/2 \$105. à \$135.


chauffés, tapis, câble T.V., intercom, stationnement, chambre de lavage, peinture faite.

678-1721
670-9169

DÉMENAGEMENTS Apollo Transport Eng. spécialistes en déménagements. Entreposage - storage 521-6196

USED CARS AUTOS USAGES

CORTINA '72	4 po. automatique, 11.000 milles	\$2150.
MARQUIS '71	2 po. H.T. équipée	\$2975.
COMET '72	2 po. V-8, automatique, radio, très propre	\$2600.
CHRYSLER Newport '70	2 po H.T. équipée	\$2575.
TOYOTA '71	2 po. 4 cyl.	\$1400.



Pierre BRAULT Automobile Ltée

142 boul. Taschereau Greenfield Park

Face à l'Across from l'hôpital Charles Lemoyne

671-6115

DATSUN '72	2 po 4 vitesses 9.000 milles	\$1800.
MONTEGO '70-	2 po. H.T., équipée	\$2100.
CHEVROLET '70	2 po. H.T. équipée	\$2200.
METEOUR Stn/W '69	1steur, 390, équipée	\$1975.
ECONOLINE E. 300 '71	-V-8.	\$2200.

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

VILLE LEMOYNE, rue St-Louis, 17-27, meub., chauffe, 672-7745 - 671-5991.

VILLE LEMOYNE, logement neuf, 2 1/2 pièces, meuble, chauffe, toutes taxes payées, 671-6297 ou 671-5715.

LONGUEUIL, 4 1/2 - 5 1/2, chauffés, pres école, 677-2713.

LAFLECHE, 4 1/2, moderne, grande cuisine, entre lavage, sècheuse, stationnement, pres école, autobus \$85, 678-3449.

LONGUEUIL, 2 pièces meublées, chauffe, éclairé, eau chaude, entre-proche, sous-sol, Libre 1er Août 570-674-0079.

BACHELOR 2 1/2, habitation immédiate, meuble, chauffe, eau chaude fournie, électrique et taxes payées, entre-proche, stationnement, \$105, par mois, 679-3104.

LONGUEUIL, (Gardenville, 4 1/2) semi-basement, gambrif, salle, stove, frigo, some futur, \$100, 679-7515.

LONGUEUIL, 1 1/2, meuble, chauffe, éclairé, toutes taxes payées, \$75, mois 1000 Cote Fairrier 677-3705.

LONGUEUIL, 4 1/2, chauffe, premier, pres Woolco, accepte 2 enfants, 670-3508.

BAN DU PLEX, 5 1/2, pièces, sous-sol fini, 679-9724.

LONGUEUIL, 1 1/2, meuble, pres Fleuve, chauffe électrique, ascenseur concierge, 670-1186.

VILLE ST-HUBERT, 2 1/2, moderne, meuble, électrique et chauffage inclus, Libre, \$110, 678-0271.

ST-HUBERT, 1 1/2 - 2 1/2, meublés, chauffe, 1750 Prince Charles, 676-1589.

VILLE LEMOYNE, 5 1/2, pièces, bas, 220, belle grande cour, garage, 224 Charron, S. ad. St-Louis, Ville Lemoyne.

BACHELOR NEUF, meuble, chauffe, éclairé, entre-proche, autobus CSM, tout compris, \$80, 674-1964.

LONGUEUIL, 2 grandes pièces meublées, éclairées, entre-proche, pour personne aimant la tranquillité - 299 St-Thomas.

LONGUEUIL, St-Pierre Apôtre, logement 3 1/2, chauffés, \$95, Libre 674-8863.

LONGUEUIL, 3 1/2, meuble, chauffe, éclairé, stationnement, lavage-sècheuse, pres autobus, 679-4109.

LONGUEUIL, 4 1/2, sous-sol meuble, chauffe, taxes payées, \$115, 670-5436.

LONGUEUIL

2 1/2 pièces, meublées, chauffées, eau chaude fournie, taxes payées, 1er étage - \$135 - 2e étage - \$125.

356 Chemin Chamblay 677-1839.

LOGEMENTS A PARTAGER FLATS TO DIVIDE

BIJOU 3 1/2 à partager, avec dame ou fille seule, toutes commodités, \$12, semaine, 674-1783 - 677-3960.

MAISON A LOUER Houses To Let

BEAUGOUX NEUF à louer, situé pres parc et voie rapide à St-Hubert 678-1589 - 672-8806.

LOGEMENTS DEMANDES Flats Wanted

CHERCHONS BAS minimum 6 pièces, système chauffage, quartier tranquille, 220, libre septembre 322-5056.

DEMANDE LOGEMENT 6 ou 7 pièces dans Longueuil, pour 1er Août, urgent 677-5114.

CHAMBRES A LOUER Rooms To Let

LONGUEUIL, 1 St-Jer., meuble, chauffe, literie fournie, bord de l'eau, 670-0118.

CHAMBRES ET APPARTEMENTS MEUBLES, poêle, réfrigérateur, 50 de Gendry ouest, pres CEGEP, 674-9210.

ST-LAMBERT, GREENFIELD PARK, grande chambre meublée, poêle et réfrigérateur, entre-proche, stationnement, arrier d'autobus, \$13, 671-0010 ou 672-1371.

LAFLECHE, meuble, tranquille, cuisine, salle bain et entre-proche, autobus tout pres, 10 minutes centre-ville 678-3365.

GREENFIELD PARK, 2 1/2, meuble, chauffe, cuisine, équipée, dans hangar, moderne, fenêtres panoramiques, cour ombragée, pres hôpital Charles Lemoyne, Entrée & salle bain privées, 671-2769.

ST-LAMBERT, chambre meublée, entre-proche, réfrigérateur, cuisine, téléphone, stationnement, pres autobus 898 Victoria, 672-2302.

BROSSARD, grande chambre meublée, poêle, réfrigérateur, entre-proche, 676-8790.

LONGUEUIL, chambre meublée, pour jeune fille, avec réfrigérateur, entre-proche, cuisine et salle de bain privée - 677-9288.

CHAMBRE avec poêle, réfrigérateur, (Chemin Chamblay), Longueuil, Libre autobus, 677-0995.

PRES HOPITAL CHARLES LEMOYNE, grande chambre, propre, tranquille, tapis, lavabo, dans chambre avec air sans cuisine, lavage, sècheuse, entre-proche, stationnement, pres autobus, 671-1118.

CHAMBRE A LOUER, poêle et réfrigérateur, pres, bon chez-soi, \$15, par semaine, 670-5485.

CHAMBRE avec poêle, réfrigérateur, entre-proche, pres metro, 674-1281.

HATEZ-VOUS, FAITES VOTRE CHOIX

SEULEMENT 15

VOITURES FAMILIALES PRÊTES À LIVRER

avec ou sans climatisateur



LTD SQUIRE

POUR DE MEILLEURES VACANCES

- ESPACE - CONFORT - SÉCURITÉ
- DOUCEUR de ROULEMENT

LA FAMILIALE NO 1 SUR LE MARCHÉ

BESOIN URGENT DE VOITURES USAGÉES

PRIX IMBATTABLES

ON PAIE MOINS CHER CHEZ

Boisvert

AUTO

2 MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE 5 MINUTES DU CENTRE VILLE

655-1301 (A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL H.-LAFONTAINE) 522-4383

ON S'APPLIQUE À DONNER UN MEILLEUR SERVICE

LOUER C'EST ÉCONOMISER

AUTOMOBILE OU CAMION

- PROBLÈMES ÉLIMINÉS
- TAUX FIXES
- AUCUN INVESTISSEMENT
- VOITURE DE COURTOISIE
- ÉCONOMIE FISCALE
- SERVICE RAPIDE

LES LOCATIONS

Boisvert

AUTO INC.

2 MARIE VICTORIN BOUCHERVILLE 655-1301

A LA SORTIE SUD PONT H-LAFONTAINE SORTIE 3 EST

ST-LAMBERT, grande chambre, entre-proche, stationnement, 671-3415.

LONGUEUIL, pres metro, belle chambre pour homme seul, usage cuisine et salon, stationnement, entre-proche 679-9812.

LAFLECHE, chambre complètement meublée, entre-proche, usage téléphone, pres Hôpital Charles Lemoyne et centre d'achats, 671-0006.

AUTOS A VENDRE Cars For Sale

WILL BUCHACIEN ou used car, au condition, 671-7826.

VOLVO 122 1966

Mécanique parfaite, pneus neufs, \$700.

658-2798

STATION WAGON MERCURY Montego, 1972, équipé, hitch, 1200 milles, \$3,500, départ Afrique, 678-9861.

BUICK Skylark, servo-frein, servo-direction, automatique, 1970 tout simple, très propre, 45,000 milles, 653-9656 - Prix à discuter.

PONTIAC 1966, parfaite condition. Prix à discuter, 674-8798 après 5h.

CAUSE DÉPART, Super-Volks 71, Deluxe, équipé pneus Michelin, plus 4 pneus Brier, 351-2937.

MUSTANG 65, V8, automatique, radio, prix à discuter - 651-3589.

BUICK LE SABRE 1966, progrès, bonne condition, 4 portes, mécanique A-1, 670-4161.

VOLKSWAGEN 1968 Cuccoille de Lave en tres bon état, comme neuf. Prix à discuter. Après 4 heures 675-3260, Pierre.

CHRYSLER 1964, bonne condition, \$150, 662 Dufferin, Longueuil, après 5h.

MEETOR 1964, V-8, 352 p.c., bonne mécanique 679-7953.

Vous voulez faire une bonne affaire?

Nous avons celle que vous cherchez

AUTOS USAGES

DODGE, COLT '71 2 portes H.T., T. aut. radio. **\$1800.**

OLDSMOBILE 1969, 4 portes, H.T. tout équipé, avec air climatisé. **\$2350.**

GALAXIE 1970, 2 portes H.T. V-8 tout équipé. **\$2100.**

PONTIAC Parisienne 1968, 4 portes, H.T. V-8 tout équipé. **\$1500.**

PINTO 2 D. COACH 1971, 4 speed, radio. **\$1950.**

VEGA, 1972 station wagon AUT. RADIO **\$2450.**

MAVERICK COACH (1970 6 cyl., 3 speed. **\$1575.**

CORTINA 4 D. SED. 1970 4 cyl., 4 speed. **\$975.**

CHEVROLET 2 D. HT. BELAIR 1970 V-8, T.E.Q. **\$1950.**

SUNBEAM GT 1970 4 cyl. 2 portes, H.T. 4 vitesses. **\$1200.**

TOYOTA MK II 1970 Station Wagon, 4 vitesses, 4 cyl. **\$1700.**

T-BIRD 2 DR. LANDAU 1969 Tout équipé. **\$2700.**

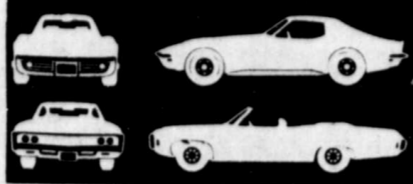
FAIRLANE 500, 1969 2 portes, H.T. V-8, tout équipé. **\$1850.**

MAVERICK, 1971 2 portes, V-8, aut., radio. **\$2050.**

MONTMORENCY

LAPRAIRIE 659-1932

USED CAR SECTION VOITURES USAGÉES



ANNONCES CLASSÉES
\$2.00 par 15 mots plus 10 de mot additionnel
HEURE DE TOMBÉE LUNDI 5 P.M. additionnel

674-6251

CLASSIFIED ADS
\$2.00 for 15 words plus 10 for each additional word
DEADLINE MONDAY 5 P.M.



UNE VOITURE POUR VOS VACANCES

AUCUN COMPTANT FINANCEMENT FACILE

84 VOITURES EN MONTRE 1965 à 1972

GARANTIE 100%

674-6286

A VOTRE SERVICE DE 9 H. A.M. A 10 H. P.M.

Lemenn Auto Ltée
3839 Taschereau St-Hubert
678-1220

Datsun - 510 — 1972	\$1,795.00
Peugeot 69, automatique, toit ouvrant.	\$995.00
Renault 16 TS, 1971.	\$1,650.00
Dodge Dart Swinger, 1970, toit vinyle.	\$1,795.00
Oldsmobile Cutlass 442, 1970.	\$2,350.00

Spécial: Volvo.

142 Autom. 1969
144 Standard 1969
122 S 1969
142 GT 1970
144 Autom. 1970

CHECK THE ADVANTAGES OFFERED BY CANADA PERMANENT TRUST

- REAL ESTATE
UP TO 70% COMMISSION
- GUARANTEED SALE AND TRADE PLAN
 - UP TO 95% FINANCING AVAILABLE ON SALES
 - LIBERAL DRAWING ACCOUNT
 - RELOCATION AGENTS FOR 25 MAJOR COMPANIES
 - NATIONAL ADVERTISING
 - GROUP LIFE

We have everything you require to increase your income. 24-hour per day management assistance as well as possibilities for advancement.

For confidential interview drop into our office

J.G. CARBONNEAU
CANADA PERMANENT TRUST
651-3000

ASSISTANT BOOKKEEPER OR EQUIVALENT

with experience in account payable, account receivable, typing.
Modern office located in South Shore.
A position open to full time applicant only.
Bilingual will be an asset.

Apply to: J. Allen 878-3961

MAINTENANCE

Mécanicien d'entretien pour machine de production. Connaissances en ajustage mécanique, électricité, pneumatique.

Salaires selon expérience.

Parc Industriel de Longueuil 670-5151.

A VENDRE DIVERS

CAUSE DÉMÉNAGEMENT (app. 12 x 12 800 sq. ft., parfait état, cuisine, salle de bain, etc.) 678-9041.

LIQUIDATION D'ENTREPOT, 36 meubles de 3 pièces, 20 mex., \$29.00 par mois. 678-8080. Après 6 h. 670-7960.

MOBIER CUISINE et mobilier chambre complet, très propre après 6 P.M. 670-7279.

POÈLE BLANC automatique, "Gibson" 220, 30 ans, comme neuf, série 2 ans, très bonne condition \$100. 672-8850.

YAMAHA, 200 cc., 1971 avec accessoires \$475, appelez 678-3249.

MOBIER DE SALON, chaise 4 auto bébé, lit bébé, \$65. 678-2028.

LITS PLIANTS, moins que moitié prix, lit capitaine 32 x 74 avec 3 tiroirs. 674-3774.

TELEVISIONS A TRES BAS PRIX

Couleur noir & Blanc 678-3430, 3256 Grande Allée, St-Hubert.

MOBIER salon et séjour avec tables et lampes, poêle et réfrigérateur, poêle à bois, etc. divers objets, très propres. 674-6986.

POÈLE ÉLECTRIQUE 220, 6 ans d'usage, très propre. 678-1600.

MINI LAVASSE HOOPER et sècheuse Maytag, bonne condition, 3 ans d'usage, \$150, la paire. 678-2468.

ROBE DE MARIÉE, modèle exclusif, grand 11 ans, \$85. 674-9006.

BICYCLE à 3 roues à vendre, prix très raisonnable, large fillette à partir de 4 ans, très propre. 678-3513.

SECRETARE \$550/mois

Notre-Dame de Grâce, près Girouard et Monkland. Facile d'accès Pont Champlain. 25-35 ans, bonne apparence, bilingue, expérience d'organisation de bureau, dactylo 75, steno désirable. Pour association provinciale handicapés et mentaux. Minutes de réunions, avis, convocations, rapports, correspondance, classification, travail intéressant. Appelez Mlle Vardina Nygar 481-0213

UN INFIRMIER (1ère) CHEF • INFIRMIERES • INFIRMIERES AUXILIAIRES • INFIRMIERS

Hôpital St-Lambert (Convalescents)
831 rue Notre-Dame St-Lambert

S'adresser à: Service du Personnel 672-3320

FILLES OU FEMMES FIAILES

demandées comme: Caissières, serveuses et aide à la cuisine. Se présenter seulement en personne: Vendredi soir entre 8 et 9 P.M. au CINE PARC BOUCHERVILLE sortie 58, route trans-Canadienne

DEMANDE MECANICIENS DE CAMIONS EXPERIMENTES

Important concessionnaire Ford de la rive-sud, requiert des mécaniciens de camions expérimentés pour équipe de nuit. Très bonnes conditions de travail. Bénéfices marginaux exceptionnels. SEMAINE DE 4 NUITS SEULEMENT. Salaires selon compétence. S'adresser à:

P.E. Boisvert Auto Ltée., 2 Marie Victoria Boucherville, 655-1301 (Demande M. Grenier)

BEAUTIFUL WESTINGHOUSE stove and refrigerator, 3 years old. 678-8539.

LONGUEUIL Bilingual typist to act as receptionist for assignment, starting July 16th, for approximately 2 weeks, South Shore.

KELLY GIRL 866-3841

Miss 500

RECRUITING SPECIALISTS

Secretaries
Stenos
Dictas
"Keypunch"
Clerks
Bookkeepers
Accounting Machine Operators
OUR STAFF IS BILINGUAL

HEAD OFFICE
615 Dorchester West, Montreal, Que.

SOUTH-SHORE BRANCH,
426 Victoria Avenue, St. Lambert, Que. Evenings 5 to 9 p.m. WEDNESDAY & THURSDAY ONLY ONE NUMBER TO REMEMBER

866-8601

Miss 500

SPECIALISTES EN RECRUTEMENT.

Secretaries
Stenos
Dictaphonistes
Dactylos
"Keypunch"
Commis
Comptables
Opératrices de machines comptables
NOTRE PERSONNEL EST BILINGUE

BUREAU-CHEF
615 Dorchester Ouest, Montréal, Que.

RIVE SUD
426 Victoria St. Lambert, Qué. HEURES 5 p.m. à 9 p.m. mercredis et jeudis UN SEUL NUMÉRO A RETENIR.

866-8601

OFFRES D'EMPLOI CAREER OPPORTUNITIES

SECRETARE

La Ville de Brossard requiert les services d'une secrétaire pour le greffe et le service du contentieux.

FONCTIONS: Rédaction de procédure légales, d'opinions, de procès verbaux, classification de dossiers etc.

EXIGENCES: Steno-dactylo bilingue, expérience legale souhaitée, esprit d'initiative.

SALAIRE: A discuter selon les qualifications.

Communiquer à: 676-0201 poste 43 ou 34

Nouvelle acierie à Longueuil

Il s'agit d'une nouvelle usine munie d'équipement moderne incluant un four à arc électrique d'une capacité de 50 tonnes, une machine à coulée continue à 3 brins et un laminoir utilisant la plus récente technologie. Nous avons besoin de gens qui sont capables de motiver des hommes et créer un environnement où domineront l'initiative, le travail d'équipe et la productivité.

DESSINATEUR - PROJECTEUR DE CYLINDRES (ROLL DESIGNER)

Sera responsable de la conception et du dessin des trains de laminage ainsi que l'opération de l'atelier de laminage. Ce poste requiert une vaste expérience dans le laminage de barres de catégorie marchande pour une usine qui produira des barres d'armature, barres rondes, fers plats, cornes et profils en U à une vitesse près de 3,000 pieds à la minute.

CONTREMAITRE GENERAL-FABRICATION.

Sera directement responsable de la production de billettes au carbone et à faible alliage. Le postulant devra être totalement familier avec toutes les phases de l'opération d'un tour à arc électrique et d'une machine à coulée continue. Une connaissance des matériaux réfractaires est souhaitable.

CONTREMAITRE QUART-REFOINTE

Les candidats pour ce poste devront démontrer l'habileté nécessaire pour diriger l'opération d'un atelier muni d'un four à arc électrique pouvant produire de l'acier au carbone et autres alliages d'acier pour alimenter la coulée continue.

CONTREMAITRE (QUART) - COULÉE.

Les candidats devront être capables de prendre en charge la surveillance et les opérations des appareils de coulée en vue de produire des billettes de haute qualité. Si vous désirez faire partie d'une compagnie où l'accomplissement de votre but sera généreusement récompensé, prière de contacter le Service du Personnel à:

QSP Ltée., 45, rue St-Joseph, Lachine, tél. 488-2341

Nous avons également d'autres postes à combler dans les secteurs de l'administration et de la production. Si vous êtes intéressés et si vous possédez quelque expérience dans ce domaine, écrivez nous dès maintenant ou surveillez la parution de nos prochaines annonces.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE BROSSARD demande UN COMMISS II

FONCTIONS:
1 - responsable de l'imprimerie "Offset", relieuse & photocopieuse.
2 - liaison entre la Commission, certains fournisseurs et autres services.
3 - travail général de bureau

EXIGENCES:
1 - de préférence il sera de sexe masculin
2 - possèdera une automobile
3 - quelques connaissances comptables et d'imprimerie seraient un atout.
4 - possèdera une 11ième commerciale

TRAITEMENT:
Commis II - \$4157.00 à \$5747.00

Envoyer curriculum vitae au plus tard le 20 juillet 1973.

SERVICE DU PERSONNEL
1800, rue Alfred, Brossard.

CARETAKER

We require a caretaker for our new school in Brossard. Duties include: keeping school clean, cutting grass, shovelling snow, etc.

Some caretaking experience necessary. Salary approx. \$6,000 per year. Full benefits, permanent position.

Reply to: Box 126, St. D'Amour, Courrier du Sud, 89 rue St-Charles, Longueuil, Que.

CLERK-TYPIST

Protestant School Board needs a clerk-typist in its Longueuil office.

Write to: Box 127, Courrier du Sud, 89 St-Charles West, Longueuil.

AUTOS A VENDRE

Cars For Sale

CONVERTIBLE - Ford Galaxie, 1964, \$150, 651-8549.

FORD CUSTOM 1971, 23,000 milles, moteur 302, 2 portes, hard-top, radio, servo-freins, servo-direction, freins à disques, impeccable, comme neuf \$1875. 670-2245.

FORD FAIRLANE 1966, propre \$195, 670-1291.

VOITURE 1972 - Super Beetle, Sedan, avec Rallye equipment, radio am-fm, 678-2550 après 4 heures.

TOYOTA CORONA Mark II, station wagon, automatique, 1971, valeur \$2,300, pour \$1475, cause auto fournie compagnie 676-7220 après 6 heures p.m.

FORD 66, Galaxie 500, 4 portes, sedan, V8, power steering, automatique, radio, très bonne condition. \$350. 678-0714.

PLYMOUTH SATELITE 1968, 1598 Rebut app. 2.1, Longueuil, 674-3168.

KAMBLER REBEL 1967, moteur 283, automatique, transmission au plancher, \$400, Moteur 1964, manuel \$125, échangeurs pour Ski-Doo ou autre. Transmission de Pontiac 1964, \$450, aussi des acheter filtreur au sable. 678-8053.

CONVERTIBLE PONTIAC 1967, 2-2, 2-seg., bagues, console, aucun comptant, terme bancaire, 674-4614 après 6 h.

CHEVROLET 1967, Biscane, peinture neuve, 4 portes, 66,000 milles, bonne condition. \$725. 679-9011 après 6 h.

DOUGL MONACO 1967, 383, peinture neuve, aucun comptant, terme bancaire, 674-4614 après 6 h.

DOUGL CORONEL, Custom sedan 1973, 2,500 milles, comme neuve, garantie, 318 p.c., servo-direction, servo-freins, radio, sièges semi-baguettes, vinyle, \$3,700, échangeurs pour petite voiture neuve. 672-1822.

CHRYSLER IMPERIAL 1967, Custom, 2 portes, toit rigide, air climatisé, tout électrique, sièges baguettes, bonne mécanique, très propre, comme neuve. Extérieur blanc, intérieur cuir noir, 383 boul. Quin, Longueuil, 651-1961.

PARISIENNE 1966, convertible, 2 portes, bonne condition, cause départ. Demander Theresa: 674-0243.

POSTAL 1964, Station Wagon, 8 cylindres, très bonne condition. \$200. 676-9869.

CHEVROLET 1969, Belair, 4 portes, sedan, V-8, automatique, radio, très bonne condition. Prix: \$1,125. - servo-freins, - servo-direction. 678-0714.

PLYMOUTH CRICKET 1971, 25,000 milles, légèrement endommagé, 676-0785.

DART CHALLENGER 1971, équipe, montagneur bijou, s'ad. à: 1181 A, Gardenville, Longueuil.

CHEVROLET (CAPRICE) 1971, tout équipé, pneus échange 679-4193.

RENAULT 12, 11, 1972, 27,000 milles, très propre. Après 5 P.M. 679-1308.

PARTICULIER, Plymouth 1968, 318 automatique, bon état, \$850, tel.: 679-8461.

DOUGL Monaco 65, V-8, convertible, très propre, bonne condition, prix à discuter. 679-6961.

KAMBLER 67, Rebel, peinture neuve, radio, \$350. 671-2965.

A VENDRE DIVERS For Sale Misc.

POÈLE, laveuse et sècheuse automatiques. 653-9683.

TERRE NOIRE mélangée, tamise, engrais, naturel. Aussi pierres concassées, toppe, terrassement et nivelage. 655-5153.

TERRE NOIRE ET MELANGÉE

Tourbe et terrassement. 655-0408

TAPIS

CENTRE D'ESCOMPTE DU TAPIS
Tapis, prêt-à-tapis, tapisserie, balais de rouleaux, Tapis ozite, nylon etc., 671-2672.
Entrepôt: 1931 Boul. Edouard, Laflèche, St-Hubert.

A VENDRE DIVERS

For Sale Misc.

MEUBLES CANADIENS en frêne solide, 3 appartements complets, valeur réelle \$3,000, vendrait \$845. Aussi balance meubles (catalin et Provincial - Français). Aucun comptant demandé, aucun tran de finance. Reservations gratuites, payez \$5 par semaine. 527-9149.

POÈLES, REFRIGERATEURS, congelateurs, laveuses ordinaires. Rive-Sud Réfrigération. 679-8260.

TRANSPORT - Livraison de meubles, orchestres, boîtes. 679-3570.

BATTERIE-tambours, rouge perle, professionnel, complet, avec accessoires, caisse chromée, parfaite condition \$400. 671-4293.

A VENDRE CAUSE départ du Canada. Mobilier complet et articles ménagers, achetés neufs il y a 2 1/2 ans. 678-5902.

TERRE NOIRE et MELANGÉE PIERRE, SABLE TOURBE ET TERRASSEMENT.

670-8329.

CHAISE-LIT en cuir, très propre, \$60. 679-5850.

LIQUIDATION D'ENTREPOT, 36 ensembles de 3 pièces, 20 mex., \$29.00 par mois. 678-8080. Après 6 h. 670-7960.

MOBIER CUISINE et mobilier chambre complet, très propre après 6 P.M. 670-7279.

POÈLE BLANC automatique, "Gibson" 220, 30 ans, comme neuf, série 2 ans, très bonne condition \$100. 672-8850.

YAMAHA, 200 cc., 1971 avec accessoires \$475, appelez 678-3249.

MOBIER DE SALON, chaise 4 auto bébé, lit bébé, \$65. 678-2028.

LITS PLIANTS, moins que moitié prix, lit capitaine 32 x 74 avec 3 tiroirs. 674-3774.

PRIX DE GROS

Robert Auclair IMPORTATIONS

Achetez & vendez

Montres \$4.
Cassettes 8 pistes \$2.
Radio a.m. \$2.90
Stéréo 8 pistes d'auto \$2.6
Pantalons corduroy \$1.75
Bourses suède d'Espagne \$4.
Valises voyage (grandes) \$6.
Signes Zodiac .65
Portefeuilles mexicains \$1.50

Abat-jour Tiffany \$6.
Oven Ware \$13.
Bas culottes - dz. \$3.50
Lampes-cendriers \$7.
Système alarme d'auto \$3.50

Pantalons Fort dame \$3.
Lot de chandails pour dame, 50 modèles différents, mode d'été, prix spéciaux.

487 Ste-Hélène - Longueuil (1000 pi. du pont J. Cartier) (à l'intérieur du magasin d'antiquités) 679-0100

TAPIS

TOUTES SORTES à PRIX REDUITS

Estimation gratuite à domicile.

G.M. Paré Eng. 271-3496

ROULEZ AVEC OFFICE OVERLOAD

En vous inscrivant dès maintenant à nos bureaux, vous avez une chance de gagner une bicyclette ou un voyage pour deux en Jamaïque.

Gagnante de la bicyclette - semaine dernière: Terry Erlendson.

Notre bureau est ouvert jusqu'à 21 heures les jeudis et les vendredis et le samedi sur rendez-vous seulement de 9 à 13 heures.

Placé Ville Marie 861-3561



11

11

11

ANNONCES CLASSÉES
Jusqu'au lundi soir 5 hres

REPARÉZ VOUS-MÊME CHEZ MONSIEUR AUTO MAINTENANCE
678-4820

EQUIPEMENT COMPLET À VOTRE DISPOSITION POUR RÉPARATION ET ENTRETIEN DE VOTRE AUTO
3623 MT-ROYAL, LAFLECHE

A VENDRE DIVERS
For Sale Misc.

AIR CONDITIONNÉ RECA VICTOR, 9000 BIL, aussi tour à fer de machine Shop. 676-6442.

DIVAN LIT, 2 fauteuils et 32 tables, très propres. 674-3738.

POISSON-POISSON très propre, Bonnie Brae de 1 an. 655-7733.

PLANCHI À REPASSER menus articles de cuisine, poêle de camping (oleman, courre-lit). 671-9690.

TELEVISION 21 po., noir blanc, stéréo, machine à laver, étagerie de toilette, tous en bonne condition. Après 6 h. 674-8123.

7 BATONS DE GOLF, presque neufs, \$45. 679-4646.

PISCINE 18 pi., équipement complet, parfaite condition. \$250, aussi mobilier salon. \$100. 670-4474.

FURNITURE FOR SALE, China, silver, and others effects. 674-9435.

ENSEMBLE "JUNIOR" lit et blanc comprenant lit, cotes amovibles, matelas, bureau à quatre tiroirs, le tout en bonne condition. \$75. 678-9735.

BANC DE site ronde, tracteur ferme équipé, chaudière, poêle électrique pour chalet Pontiac, Parvovirus 64, \$150. Bois de bricolage. 676-6515.

EQUIPEMENT RESTAURANT complet, vendrais entier ou séparément, poêle commercial, poêle parates frites, grillette hot plate, trancheuse, toaster, poêle à café, chaudière-cou. 671-5115.

NEUBRES à vendre, bonne condition - 671-4546.

TABLE ovale avec 4 chaises - 671-4348.

PELLE FOURNAISE à Thule à vendre. 674-0268.

AMPLIFIERS Receiver and speakers, Zenith models, B-449, 200W, 1 an d'usage. \$160, valeur de \$250. 674-8846.

ROBE LONGUE pour dames, d'un grand chic, grandeur 12 ans, \$65. 677-1492.

MOTO JAWA, CZ 175, 72, 2000 milles, 679-1369.

EQUIPEMENT COMPLET DE RESTAURANT, Modern Kitchen, presque neuf, à vendre complet ou séparément. 674-8661.

REFRIGERATEUR ROY, Modèle carte, 16 po. en porte-repente ascende, très propre. \$50. 676-2245.

AMBIEMENT LOGEMENT COMPLET tels que: tapis, laveuse, réfrigérateur, cadres, tondeuse électrique. 674-4708.

EXPLORER CCM de fille, roues 26 po., chromes, échelle en bois, 2 sections, extensible à 45 po., fer angle troué à tablettes, vélos pour logs, complet, 2 roueuses tapis turquois, pneus très bons L-7814, roues GM 14 po., recevoir à eau chaude, intérieur éprouvé de rouille. 677-2424.

CONGELATEUR 24 po., vitres de sécurité pour grandes personnes, bag-sac pour camping. 674-8367 le soir.

LESSIVEUSE AUTOMATIQUE pour chalet, \$25, bain sauna \$35. 674-9084 après 5 heures.

POISSON ALIERS à vendre 15c la livre. 678-2070.

MIROIR D'ART pour le camping, fournaise à Thule, souffleur "Wind" machine à tricoter pour enfant 678-7211.

MOBIER DE CHAMBRE complet, comprenant matelas, draperies et couvre-lit. 671-5827.

MENAGE COMPLET de 5 pièces, vendrais séparément, particulier. 676-6997.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

VILLE LEMOINE, a firm located in Ville Lemoine, 6 receptionists and 2 dittophone secretaries. The positions are varied and interesting. Salaries commensurate with experience. Call Yves Kennedy, 878-9141 - Quantum Management Services, Suite 2080 Place du Canada.

MECANICIEN À TEMPS PARTIEL, ave outils, soins ou fin de semaine. Riv Sud. 672-3380.

DACTYLO DEMANDEE, bilingue, expérience dans travail général de bureau. 661-8405.

HOMMES DEMANDES JOURNALIERS

Travail général d'usine.
S'ad: M. Marc Phaneuf
655-9051.

JEUNE HOMME De 17 à 21 ans demandé pour montage général en pharmacie, possibilité d'avancement (Gilles Laplante, Pharmacien L'Appareil, 677-9161).

PERSONNE SERIEUSE pour aider dans un bureau de personnes âgées. Le travail implique une chambre personnelle ainsi que la nourriture. S'ad: 677-3773.

PERSONNEL PERMANENT ou à temps partiel, pour ligne de remplissage. Se présenter à: 5485 Ramsay Road, St-Hubert.

LEARN TO DRIVE TRACTOR TRAILERS

Now you can train right here in Canada! Accommodation and expenses paid while training! Tuition Tax deductible! For application and interview, write:

Safety Department
Trans-Canada Transport Training
150 Edward Street
Cornwall, Ontario
or call 613-933-5621.

SECRETARE BILINGUE DEMANDEE POUR EXECUTIF SENIOR

La candidate choisie aura de la maturité, saura agir avec discrétion et sera en mesure de pouvoir travailler sans surveillance.

— Salaire intéressant et excellentes conditions de travail.
Veuillez vous adresser par écrit à:

Directeurs du Personnel
SCOTT-LaSalle LTD.,
210 St-Jean,
Longueuil.

A LOUER DIVERS
To Let Misc.

GARAGE à louer, pour dévissage et peinture. S'ad: 681 Charles Lussier, Boucherville 655-6305.

BUREAUX A LOUER
Offices To Let

LONGUEUIL, 13 bureaux pouvant servir professionnels ou autres, face centre-ville. 671-6497 ou 674-0763.

ESPACES COMMERCIAUX
Comm. Space To Let

LONGUEUIL, local commercial, chauffage, électrique, neuf, inclus, \$100 par mois, situé à 1092 Cure Parlier. 677-3705.

FOUR TOUT USAGE: Bureau ou autre, 2,000 pieds carrés, \$2.75 le pied, chauffé, à louer dans centre d'affaires, St-Hubert. Libre, 676-1645.

LONGUEUIL, espace commercial de 500 et 1500 pieds carrés, chauffé, à l'électricité, site idéal pour tous genres de commerce. 679-5690.

LONGUEUIL, espace commercial de 500 et 1500 pieds carrés, chauffé, à l'électricité, site idéal pour tous genres de commerce. 679-9641.

LONGUEUIL
Chemin Chamblé

Espace de bureau 1.500 pi. ca., divisé, décors luxueux, emplacement idéal dans bâtisse de professionnels.
Loué \$250 mois, air climatisé, possibilité bail à long terme.

C. Garreau ou G. St-Amant
Montréal Trust, Courtiers,
651-1000

PERSONNEL DE VENTE
demandé avec auto, expérience non requise. Int: 1491 Jean XVIII, St-Hubert/Lafleche. 678-4859.

MECANICIEN D'EXPERIENCE avec outils, pour camion, gaz et diesel 659-9141.

FEMMES DEMANDEES ayant expérience pour faire couture à domicile dans la veste de ski, à la section ou au complet 678-6317.

VENDEUR DE CHAUSSURES demandé, temps plein. 671-0541.

DACTYLOS demandées pour travail à domicile - demeurant sur Riv-Sud. - 655-4782.

HOMMES-FEMMES
Pour opérer commerce à temps partiel, comme deuxième revenu. Pour rendez-vous: 671-0629 5 p.m. à 7 p.m.

CHAUFFEURS DEMANDES avec expérience, 25 ans et plus, connaissance de la Riv-Sud. B.R.Q., 1360 Ste-Foy, Longueuil, 679-6330.

PUBLIC RELATIONS - A large firm located in Ville Lemoine seek a customer service representative. No selling involved but candidates must be fluently bilingual and have an excellent personality and appearance. Part time or full time. Call Yves Kennedy, 878-9141 Quantum Management Services, suite 2080, Place du Canada.

DACTYLO BILINGUE entre 30 et 45 ans, préposé aux commandes, Parc Industriel. Demandez Steve Hebert. 527-8587.

GARÇONS DEMANDES pour distribution de revues, gratuites, salaire de base. Possibilités de revenus intéressants. Information George Poirart, tel. 352-9142.

AIDES DOMESTIQUES
Domestic Help

GARDIENNE DEMANDEE à la maison, après 5 heures: 676-7867.

CHERCHE GARDIENNE à la semaine aux environs de Du Basson et Duveau, Longueuil, 651-0988.

GARDIENNE DEMANDEE, 17 ans et plus, très fiable pour garder 3 petits enfants, assez souvent, 6h le jour. Rue Beauharnois, 651-2644.

A.E. LEPAGE
IMMOBILIER WESTMOUNT REALTY

LOCAL COMMERCIAL
face au centre d'affaires Jacques-Cartier, Longueuil. Nous démenageons pour agrandissement. Deux mois de loyer gratuits à tout client sérieux.
A. L. Forand
670-5320 - 653-3755.

EMPLOYES DEMANDES
Help Wanted

CHAUFFEUR DE CAMIONS et aide pour important marchand ce meubles sur la Riv. Sud. 671-5762.

EXPERIENCED WAITRESS wanted, apply between 7 to 9 p.m., 1520 Ch. Chamblé, Longueuil.

AIDES DOMESTIQUES
Domestic Help

AIDE DOMESTIQUE pour prendre soin d'une malade non alitée 674-4780.

FEMME DEMANDEE, prendre soins bébé, entretien ménage. Temps partiel l'été, temps plein durant l'année. Greenfield Park, 676-0785.

FEMME DE MENAGE demandée, 1 journée par semaine 655-4746.

CLEANING WOMAN wanted, 1 day a week 655-4746.

GARDERIE
Nursery

GARDERAIN ENFANTS de matin au soir, pour parents voulant aller en vacances. Bonnes références 674-7150 Longueuil.

GARDERIE
AUX PETITS LUTINS ENRG.

Ouvert du lundi au vendredi
7h.30 à 6h. p.m.
651-1270

GARDERIE
Nursery

GARDERAIN ENFANTS naissance à 5 ans. Salle de jeux, terrain clôturé avec piscine. Bon soins. 670-2399.

GARDERIE BRAIS ENRG.
2755 Montée St-Hubert St-Hubert
Possédant permis.
676-4557.

REPARATIONS
Repairs

ENTREPRENEUR GENERAL, prendrait rénovation ou construction de tous genres. 676-6192 - 678-0071.

SERVICE A DOMICILE, poêle, réfrigérateur, congélateurs, lavages ordinaires. Riv-Sud Réfrigération. 678-8260.

FINITION DE SOUS-SOL
balcons, briques, pierre, stucco, cheminées, menuiserie générale.
R. VIDAL
674-8755.

REPARATIONS
Repairs

SPECIALISTE EN réparations, poêle 220, lessiveuse, sècheuse automatique, réfrigérateur. Travail garanti. 676-7461, rés. 676-5170.

A.B. COUVERTURE INC. Réparation de couvertures, asphalté, gravier, bardeau, procédé chaud, estimation gratuite. Tél.: pour et soir. 678-2426.

REMBOURRAGE général, estimation gratuite. A-1 Rembourrage Eng. 22 St-Jean, Longueuil. 677-8234.

REPARATIONS
Repairs

REPARATIONS à domicile, poêle, lavuse, sècheuse. 15 ans d'expérience. ESTIMATION GRATUITE. 674-9119.

Kmart
A Division of the S.S. KRESGE COMPANY Limited

EN VENTE DU 11 AU 14 JUILLET - TANT QU'IL Y EN AURA!

SURVEILLEZ LES ETIQUETTES - SOLDES JAUNES

VENTE GRAND SOLDE D'ETE

déjà connu pour ses prix grandement réduits va encore de l'avant... en vous offrant une VENTE GRAND SOLDE D'ETE où vous trouverez des valeurs encore plus grandes et meilleures. Voici quelques exemples qui vous guideront dans VOS ACHATS D'ETE... chez

Kmart

COUSSINS FANTAISIE
Assortiments insurpassables!
Pourquoi payer plus? Prix grand solde d'été Kmart.
84^c ch.

PANTALONS-GARÇONS
Rabais importants!
Achats imbattables! Prix grand solde d'été Kmart.
Offerts à bas prix imbattable pour vous permettre de faire provision! 50% Fortrel! Polyester/50% coton! Avec parements, motifs et rayures, au choix! Tailles 8-18. *Marque déposée.
266^c ch.

ROBES-CULOTTES BIKINI
Petite junior
Nos prix de liste \$5.33 & \$6.84
Prix grand solde d'été Kmart.
En Polyester/acétate lavable! Styles paysanne, chemisier ou licou avec culottes bikini assorties. Grand choix d'imprimés. P.M.G.
493^c ch.

VESTES pour HOMMES
Achats remarquables!
Notre prix de liste \$3.43 ch.
Prix grand solde d'été Kmart.
Légères, en taffetas de nylon d'entretien facile pour l'été! Coupe seyante, zip devant, cotés et poignets élastiques. Coloris divers. P.M.G.XG.
288^c ch.

COUVERTURES DE QUALITE
Valeurs estivales!
Achetez dès maintenant! Prix grand solde d'été Kmart.
Offertes à bas prix pour vous permettre d'économiser! Mélange 50% Polyester/50% viscose. Env. 72"x90". Quadrillés ou cercles offerts dans un bel assortiment de coloris.
588^c ch.

CALECONS DE BAIN
Aubaines rafraichissantes!
Achetez-en deux! Prix grand solde d'été Kmart.
En nylon avec doublure maille et cordon coulissant. Profitez du choix complet en venant tôt! Beau choix de coloris. Pour hommes. P.M.G.
184^c ch.

BAS-CULOTTES
Bas prix! Taille unique!
Profitez-en! Prix grand solde d'été Kmart.
Vous n'en n'avez jamais de trop! Faites provision et économisez! Nylon extensible entièrement diaphane, bas sans couture. Beige ou épices. Pour 95 à 155 lbs.
499^c pour

PANTALONS TRICOT
Economisez 2.00!
Notre prix de liste \$9.83 ch.
Prix grand solde d'été Kmart.
Polyester lavable à la machine! Fameux pour l'été! Deux poches "western" devant. 2 poches au dos. Tous unis de marine, brun ou tan. Pour hommes - Tailles 32 à 42.
783^c ch.

2665 CHEMIN CHAMBLÉ
SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS
SHOP WITH A MONEY BACK GUARANTEE

Longueuil

UNION MARCHÉ PRIX SUPER ESCOMPTE PLUS Gold Star TIMBRES STAMPS

SUPER DISCOUNT PRICES

SPECIALS "SUPER ESCOMPTE"

- Obtenez 1 livret Super Escompte au Marché Union
- Remplissez ce livret avec 30 timbres "Gold Star" de 10 ou 6 timbres de 50!
- Vous pouvez utiliser 1 livret complet Super Escompte pour chacun des spéciaux Super Escompte

SUPER DISCOUNT SPECIALS

- Get a Marche Union Super Discount Booklet
- Fill this booklet with just 30-10 or 6 50's Gold Star stamps
- You can use 1 full Super Discount booklet for each Super Discount Special!

BEURRE "UNION" BUTTER

RÉG.: 75¢ LB

19¢

Avec 1 livret complet "Super" Escompte With 1 completed "Super" Discount Booklet

SUCRE "REDPATH" SUGAR

RÉG. 5 lb 76¢

19¢

Avec 1 livret complet "Super" Escompte With 1 completed "Super" Discount Booklet

OEUFs — EGGS

CATÉGORIE "A" GROS GRADE "A" LARGE

RÉG. 74 la doz.

9¢

Avec 1 livret complet "Super" Escompte With 1 completed "Super" Discount Booklet

VERRES À COLA

Rég. 72¢ ENS. DOUZAINES

1¢

Avec 1 livret complet "Super" Escompte With 1 completed "Super" Discount Booklet

JEUNES DINDES

C.O.V. "UTILITÉ" ENV. 6 À 10 LB

YOUNG TURKEYS 53¢ LB

GIGOT D'AGNEAU

IMPORTÉ ENV. 6 À 7 LB

IMPORTED LEG OF LAMB 89¢ lb

FRANKFURTER "UNION" BAS

PQT 1 LB

79¢

SAUCISSES À DÉJEUNER "MAPLE LEAF" BREAKFAST SAUSAGES

lb **73¢**

BOEUF MARQUE ROUGE — RED BRAND BEEF

STEAK DE PALETTE

IDÉAL POUR B.B.Q. EXCELLENT FOR B.B.Q.

99¢

SMOKED MEAT BIEN BON

ENV. 2 OZ

95¢

SALAMI TRANCHÉ "FEDERAL" SLICED SALAMI

PQT 6 OZ

55¢

RÔTI DE PALETTE

BLADE ROAST

LB **89¢**

RÔTI CÔTES CROISÉES

CROSS RIB ROAST

LB **1 09**

VIANDES CUITES

"HYGRADE" POULET SIMILI

OLIVES ET VIANDE CORNICIONS ET PIMENTS

POTS 6 OZ

2 79¢

BOLOGNE EN MORCEAUX "PROVINCIAL" BOLOGNA BY THE PIECE

LB **59¢**

STEAKETTES DE BOEUF

IDEAL POUR B.B.Q. BEEF STEAKETTES

LB **79¢**

BOEUF HACHÉ "PROTEINE"

BEEF PROTEIN BURGER

LB **77¢**

CRÔUTES À TARTES "PIZZA BOY"

PIE CRUST

DANS 1 POT IN A PKG

79¢

LIQUEURS DOUCES VARIÉES "ELEGANT"

BOUT. 30 OZ. BTLES

9 99¢

SOFT DRINKS

GARANTIE

ITEM POUR ITEM PAR TOUT LE MAGASIN CHAQUE PRIX CHEZ UNION EST AUSSI BAS QUE PLUS BAS QUE CEUX D'AUTRES MAGASINS A ESCOMPTE

PAINS HOT-DOG OU HAMBURGER "UNION"

Pqt de 12

39¢

HOT DOG OR HAMBURGER BUNS

CRÈME GLACÉE SAVEURS VARIÉES

"SPOT" CONT. DE 3 CHOPINES PINT CONT.

59¢

ICE CREAM

LIQUEURS DOUCES "UNION"

CAISSE DE 24 BTES 10 OZ TINS

1 89

SOFT DRINKS

GARANTIE

ITEM FOR ITEM THROUGHOUT THE STORE EVERY PRICE AT UNION IS AS LOW OR LOWER THEN THOSE OF THE OTHER DISCOUNT SUPERMARKETS!

PATATES Frites congelées "VALLEY FARM"

PQT 10 OZ PKG

10¢

FRENCH FRIED POTATOES

GÂTEAUX DORÉ "SARA LEE" CHOCOLAT OU PAIN DE SAVOIE

CH. EA.

59¢

CHOCOLATE CAKE OR POUND

BREUVAGES AUX FRUITS RAISIN OU ORANGE "UNION"

BTE 48 OZ. TIN

29¢

FRUIT DRINKS

GELÉE À DESSERT SAVEURS VARIÉES "UNION"

PQT 3 OZ PKG

9¢

ASSORTED JELLY POWDERS

BREUVAGE À L'ORANGE CONGELÉ "GREEN LEAVES"

BTE 6 OZ TIN

10¢

FROZEN ORANGE DRINK

CRISTAUX DE FRUITS — ORANGE "SWING"

ENV. 3 1/4 OZ.

5 79¢

ORANGE CRYSTALS

TOMATES "RODINA" TOMATOES

BTE 28 OZ TINS

3 \$1

FROMAGE À TARTINER "UNION" CHEESE SPREAD

CONT. 16 OZ.

79¢

OLIVES NATURE "CORONATION" OLIVES

PQT 32 OZ. JAR

99¢

CRÈME POUR LA PEAU "NOXZEMA" SKIN CREAM

CONT. 6 OZ.

99¢

BONBONS VARIÉS "KERR'S" CANDIES

PQT 9 OZ PKG

29¢

PETITS CORNICIONS "CORONATION" GHERKINS

PQT 16 OZ. JAR

69¢

POIS DU FEVES VERTES CONGELÉS "FRODO" GREEN BEANS OR PEAS

PQT 32 OZ. PKG

63¢

SOUPE POULET ET NOUILLES "UNION" CHICKEN & NOODLE SOUP

ENV. 2 OZ.

9¢

OLIVES FARCIES "CORONATION" ST. OLIVES

PQT 20 OZ. JAR

99¢

DÉSODORISANT "NOXZEMA" ANTI-PERSPIRANT

CONT. 10 OZ.

99¢

PÊCHES TRANCHEES "AUSTRAL" SLICED PEACHES

BTE 10 OZ. TIN

26¢

FÈVES BRUNES "LIBBY'S" BROWN BEANS

BTE 8 OZ. TIN

20¢

FRUITS ET LEGUMES FRAIS DU JOUR FRESH FRUITS AND VEGETABLES FRESH DAILY

RAISINS VERTS "PERLET" OU RAISINS ROUGES CARDINAL

E.U. CANADA NO. 1 CONT.

RED OR GREEN GRAPES. 2 à 3 lbs. lb **.49**

PÊCHES E.U. CANADA NO. 1 JUTEUSES

CONT. 2 à 3 lbs. lb **.39**

BLEUETS NEW JERSEY-CANADA NO. 1 CHOPINE CONT PINT BASKET

BLUEBERRIES contennent **.59**

ORANGES "OUTSPAN" DES. A. GR. 112 BAS PRIX OZ.

.79

Commencez en fraîcheur c'est le mois des salades

PIMENTS VERTS FRAIS E. U. CANADA NO. 1 DANS 1 SAC IN A BAG

GREEN PEPPERS **10 .69**

CHOUX VERTS PRODUIT DU QUEBEC GROSSEUR 16

CH. EA. **.19**

CAROTTES FRAICHES DU QUEBEC

2 POTS PKGS **.29**

THON BLANC EN MORCEAUX "CLOVER LEAF" TUNA CHUNKS

BTE 6 1/2 OZ. TIN

62¢

FROMAGE EN TRANCHES "KRAFT" SLICED CHEESE

PQT 32 OZ. PKG

1 76

PETITS GÂTEAUX GLACÉS "HOSTESS" ICED CAKES

PQT PKG

39¢

BRIOCHEs VARIÉES "ROBIN" ASSORTED SWEET BUNS

CH. EA.

39¢

NOURRITURE POUR CHATS "PURINA" CAT CHOW

BTE 20 OZ. TIN

58¢

BRIQUETTES DE CHARBON "FLEUR DE LYS" BRIQUETTES

10 SAC LB

77¢

COUPELLERIE

EN ACIER INOXYDABLE FINI BRILLANT STAINLESS STEEL BRILLIANT FINISH

CUTLERY 49¢

RÉG. 89¢ OFFRE VALIDE JUSQU'AU 1 SEPT.

GARANTIE COMPLÈTE + TIMBRES "GOLD STAR" LOWEST PRICES PLUS FREE "GOLD STAR" STAMPS

MARGARINE "FLEISHMAN'S"

CONT. 32 OZ.

1.08

MACÉDOINE "UNION"

BTES 19 OZ. TINS

4 \$1.

CAFÉ INSTANT "MAXWELL HOUSE"

PQT 10 OZ.

1.93

HUILE VÉGÉTALE "REGINA"

BOUT. 16 OZ.

44¢

CAFÉ INSTANT "SANKA" "FREEZE DRIED"

PQT 4 OZ.

1.33

RELISH SUCRÉ "HABITANT"

PQT 15 OZ.

43¢

MINI POUNDINGS "NESTLÉ'S"

BTES 5 OZ.

3 49¢

NETTOYEUR "PINE SOL"

CONT. 15 OZ.

64¢

SPAGHETTIS VARIÉS "UNION"

PQT 16 OZ.

19¢

ADOUCISSEUR "FLEECY"

CONT. 64 OZ.

92¢

SAUCE AUX TOMATES "BRAVO"

BTE 7 OZ. TIN

9¢

PAPIER ALUMINIUM "REYNOLDS"

RLX 150' RLS

1.89

KETCHUP ROUGE "UNION"

BOUT. 11 OZ. BTLE

32¢

SACS À SANDWICH "SNAP OFF"

PQT DE 100

47¢

POIS DE CHOIX "SILVER RIBBON"

BTES 14 OZ. TINS

4 \$1.

PÂTES ALIMENTAIRES "CATELLI"

PQT 2 LB PKG

47¢

REPARATIONS

REBOURRAGE, mobilier de salon, de cuisine. Estimation gratuite. Bas prix. Ouvrage garanti. 678-7412.

REPARATIONS GÉNÉRALES de menuiserie, finition de bois, peinture. 672-7459.

POUR LA REPARATION, de votre machine à coudre, consultez des spécialistes, estimation gratuite à domicile. 677-2914 - 645-4020 - 255-3421.

SPECIAL DU PRINTEMPS

Peinture - Lavage
Chambre de bain email.
Gratis avec 3 pièces ou plus à des prix très bas.
678-0405

NIETO ENTREPRISE REPARATIONS

30 ans à votre service.
Couvertures, cheminées, foyers, ciment, pierre & blocs.
Estimation gratuite.
Ouvrage 5 ans de garantie
Longueuil, 677-7066.

REPARATIONS DE

Poêles, lessiveuses, automatiques, sècheuses, réfrigérateurs de MARQUE FRIGIDAIRE et autres.

671-6602

Pour votre soudure voyez BOUCHARD WELDING SERVICES

"Spécialité réparation machinerie lourde. Service 24 heures.

679-7587

MICHEL RIVEST ENRG.

Ferblantier, couvreur, Bardoux d'asphalte, Tuiture en toile et en gravier, Ventilation.

677-8564

REBOURRAGE REMODELAGE

Sofas, chaises de salon, chaises de cuisine. Faisons aussi d'écapage et rembourrage de chaises antiques.

Estimation gratuite
Ouvrage garanti.

676-6191.



SERVICES DE CAMPING

GATH

1101 rue Victoria, (par la porte arrière) St-Lambert, Qué. (coin RENE PHILIPPE, près boul. LAURIER)

672-7550

REPARATION & IMPERMEABILISATION DE TENTES DE TOUS GENRES

TENT REPAIR AND WATERPROOFING IS OUR BUSINESS

(Tentes & Tentes Roulotte, Canadienne, Américaine & Euro adenne)

ON DEMANDE

Wanted

ALBIERRES tournesquin - vannier, table ronde, armoires, vaisselle, peintures, armes, livres, cadres, argent, secrètes. 679-0100.

PRENDRAIS passager - Domaine Blainville, Greenfield Park, a gare Windour, départ 7:30 hrs., retour 5:00 heures. 676-5077.

ANIMAUX

Pets

COULE pure race, enregistré, age 2 ans, prix à discuter, 679-2810.

CHIENS de chasse Beagle à vendre, \$15, chacun, tél.: 676-8797.

POULET MINIATURE à vendre, pays \$125, demande \$75, mâle, 7 mois, couleur abricot, saine, enregistré, gagnant de robes. 676-3813.

DIVERS

Miscellaneous

LEARN TO PAINTING in summer. Art teacher available, all ages. Call: St. Shaker, 672-8297.

APPRENEZ LA PEINTURE A L'HEURE durant l'été. Professeur d'art disponible. Tout âge. St. Shaker, 672-8297. Professeur d'art disponible. Tout âge. St. Shaker, 672-8297.

LAVAGE MURS, planchers, vitres, Nettoyeur rapide. Entrées bureaux commerciaux. Estimation gratuite. 672-2235.

DIVERS
Miscellaneous

NETTOYAGE DE TAPIS, résidentiel et commercial. Châssis, murs, planchers, vaste expérience. Estimation gratuite. 678-2782 jour et soir.

POUR REPARATION ET IMPERMEABILISATION de toits, toute route ou articles de Canvas, appelez Services de Camping Gath. 672-7550.

POUR VOS ENTRÉES D'ASPHALTE
pierre et terre.
Consultez: G. Dufresne,
676-3939
674-6596

FOYERS NATURELS
patios, réparations, briques, pierres, ciment.
679-9728

TERRASSEMENT
GRAVIER ET ASPHALTE
à bon prix.
674-6144

ARGENT À PRÊTER
Loans

ATTENTION
Prêts hypothécaires, rapidement sur maisons terminées ou en construction.
729-4333

BATEAUX, MOTEURS, YACHTS.
SUNSHOK 14 pieds, en bois, avec conduite, contrôle, pare-brise, incluant moteur Evinrude 15 forces, le tout \$250. 676-0720 après 6 p.m.

VOILIERS, USAGES ET NEUFS, \$225.
à \$6,900. 671-9338.

AU BAIN, cause transfert, embarcation de pêche avec pont-lumière, accessoires chromés remorque, moteur Johnson 10 H.P., presque neuf. 1.4 ton 5/80. 674-4325.

BATEAU CRUISER fibre de verre, 16 pieds longueur, 5 pieds large, moteur Mercury, 8 cylindres marin \$1,200. 674-4206.

BATEAU PIGEON, 15 p. fibre de verre, moteur Johnson 30 forces, excellente condition. \$425. NAD. 450 Fontainebleau Sud, Longueuil.

AUTONEIGE
MOTONEIGE Bombardier 1972, moto Ski 1972, à vendre ou à échanger. 3001 Chemin Chamblé, 674-3035.

ROULOTTES, REMORQUES, TENTES
TENTE TENDONNER, environ 5 x 9, demande \$25. gros tricyle \$5. 674-6500.

PARTICULIER, tent-routette, 8 personnes, neuve, utilis. 4 fois de semaine, \$1,900. 3 mos Epic, automatique, 1969, 22,000 milles, \$800. Chrysler 1968, \$1,275, 676-5004.

TENTE ROULOTTE, ton rigide, Hill Top, 6 places, toute équipée. 678-6784.

ROULOTTE RAMBLER 1968, 18, tres propre, prix à discuter. 679-0230.

TENTE 9 x 12, poteaux extérieurs, toute équipée. \$120. après 5h. 670-1204.

TENTE FAMILIALE 18 x 12, Canadienne, \$125. 655-5843 après 6 h.

CORSAIRE 19' p., 1967, toute équipée, avec hitch. 678-9111.

TENTE ROULOTTE "WOODS" 1968, tres bonne condition, prix à discuter. 467-4322.

TENTE ROULOTTE A LOUER \$25, pour la semaine. Camping-Voyage, 2066 Delarivière, Longueuil.

TENTE ROULOTTE LIONEL 1970, 6 places, ton rigide, glacière, poste, gens sérieux seulement. \$1150. 651-1969.

PYRAMIDE 18 pieds, toute équipée, couche 6 personnes, tres bon prix. 672-8311.

DERNIERE HEURE

MAISON A VENDRE
SI-HUBERT, triplex 1967, détaché, 1-5, système eau chaude, demande le prix d'évaluation. J.P. Rivest, 35-6760, 1. rue Trux, Courtières.

SI-BRNO, bungalow canadien, 3 ch. coucher, salle à manger, patio, terrain 11,500 p.c.a. Antoine Zabal, 353-9900 United Trust, Courtières.

TERRAIN A VENDRE
GRAND TERRAIN, bien situé, 2 entrées d'eau. 674-8555 ou 677-8854.

AVENDRE DIVERS
REFRIGERATEUR à liquerous 16 canots s'ad. 1421 harron, Ville Lemoyne, après 5 h. Curé Poirier.

CAUSE TRANSFERT, Filter Queen Barbeque, tout authentique, faucille, bœuf, canot, diwan, armoire, radio, cassette, cadran, draperies, lingerie, bottines et vêtements de ski, patins de fantasia, chaise de bureau, livres, timbres, disques, fournaise Coleman, pneus, outils, 500 Mercier, Longueuil, 679-2060.

PONTIAC 1965, bonne condition, à vendre 677-2371.

FORD GALAXI 500, 1966, Hard Top, 4 portes, tout équipé, bon prix. 674-8205.

ACHETANT VENDANT voitures de \$100. à \$2,000. financement et licences sur place, aucun comptant demandé. 651-3750, 81 ouest Curé Poirier.

VOLKSWAGEN WESTFALIA camper, 1970, équipe, 110 volts d.c., 3,000 w. générateur, vente ou échange pour Motor Home. 679-2060.

LOGEMENT A LOUER
A LOUER 4 1/2 pièces, 1er étage, chauffage, eau chaude, tapis, porte contre #chairs, Dring-neux, en face d'école primaire, d'un parc, et d'une piscine municipale. 1. libre 20 juillet, appelez 679-1095 ou 677-5904.

LONGUEUIL, 3 1/2 pièces meublées, chauffage, éclairage, Josephine, près Ste-Hélène. 670-3302 s'ad. 1090 Josephine.

ESPACE COMMERCIAL A LOUER
LOCAL LIBRE immédiatement, pour bureau ou entrepôt, situ Curé Poirier et Chemin Chamblé, louer raisonnable. 651-3750 ou 81 ouest Curé Poirier.

EMPLOYES DEMANDES
PRESSEUR d'expérience demandé pour travail sur Letter Press LVS0, biligues, salaire selon expérience, très grande chance d'avancement. S'adresser à: François Lortie, Burroughs Business Machine Ltd., 217 boul. Taschereau, Greenfield Park, 671-5581.

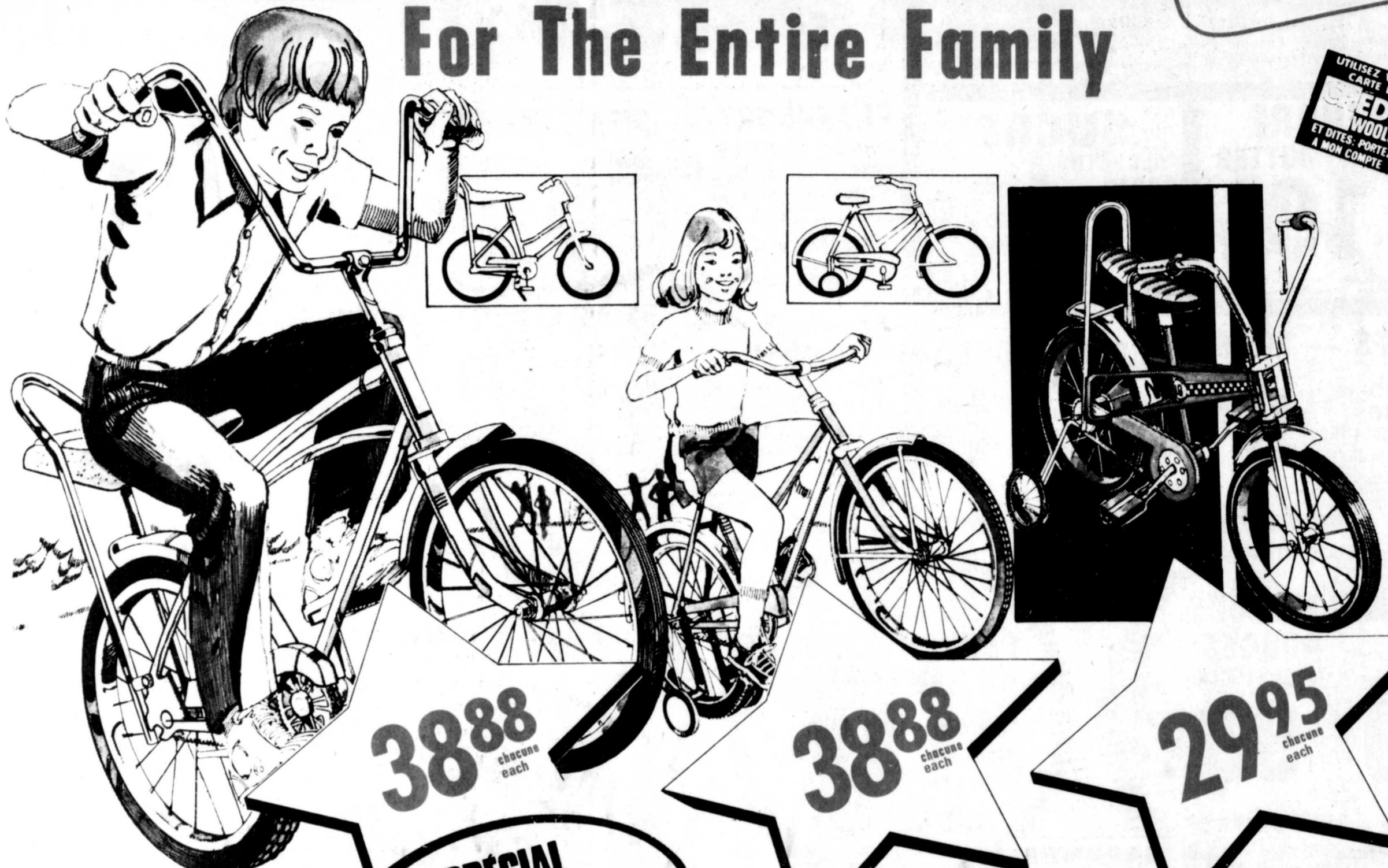
EMPLOI DEMANDE
EQUIPIERE EXPERIMENTEE et libre de dire, faire partie d'une équipe de voile pour compétition. 678-4861 après 5 h. Appels sérieux seulement.



Des bicyclettes pour toute la famille Summer Bike Values For The Entire Family

Jeudi 12 Thursday - July
Vendredi 13 Friday - July
Samedi 14 Saturday - July

UTILISEZ VOTRE CARTE D'EDIT WOOLCO ET DITES: PORTEZ A MON COMPTE.



3888 chacune

3888 chacune

2995 chacune

SPECIAL VEDETTE WOOLCO

REMARQUEZ BIEN LE PRIX DE CE MODELE SURELEVE POUR LES JEUNES!

Cadre cantilever très solide. Freins à rétro-pédalage pour le maximum de sécurité. Pneu avant 20 x 1.75 pneu arrière 20 x 2.125. Complet avec béquille. Modèle rouge pour garçon et bleu pour fille.

3888 chacune

BICYCLETES A PRIX AVANTAGEUX POUR ADULTES
GREAT BUYS ON ADULT SIZE BIKES

GREAT BUYS ON JUNIOR NI RISE BIKES
Strong cantilever frame. Front tire 20 x 1.75 rear 20 x 2.125. Complete with kickstand. Boys model in red; Girls in blue.

BICYCLETTE CONVERTIBLE POUR FILLE OU GARÇON
Roues stabilisatrices amovibles. Freins à rétro-pédalage pour arrêt sûr. Pneus: 20 x 1.75. Fini rouge vit.

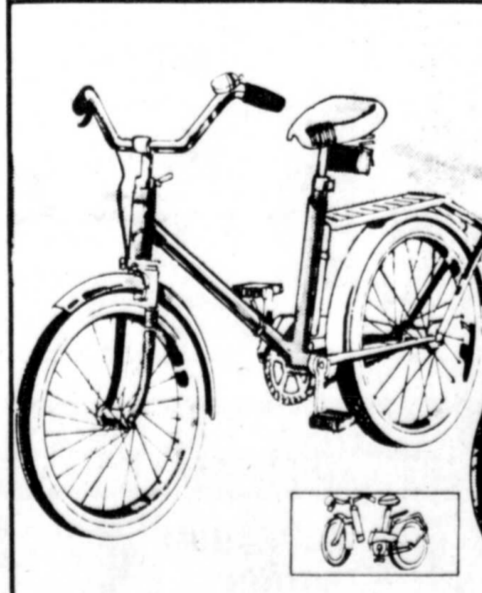
3888 chacune

CONVERTIBLE TRAINING BIKES START THEM OFF RIGHT
Detachable training wheels. Sure stop coaster brake. Tire size 20 x 1.75. Bright red colour.

BICYCLETTE "MAVERICK" AVEC ROUES STABILISATRICES
L'entraînement direct par chaîne et la roue 16" font de cette bicyclette un modèle très sûr pour les jeunes. Cadre fini bronze, garde-boue chromé.

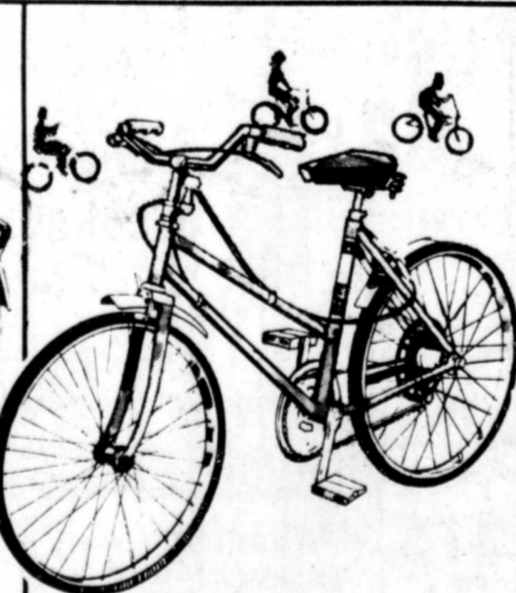
2995 chacune

MAVERICK BICYCLE WITH TRAINING WHEELS
Direct chain drive & a 16" wheel make this a safe bike for your youngsters! In bronze with chrome fenders and handlebars.



BICYCLETTE REPLIABLE POUR ADULTE
Adult Size Folding Bikes. Adjustable seat & handlebars. Chromed fenders and chain guard. Convenient rear luggage rack. Tire size 20 x 1.75. Red only.

5777 chacune



BICYCLETTE DE TOURISME POUR DAME
Bicyclette à 10 vitesses. Freins avant et arrière aux jantes. Selle coussinée. Guidon de tourisme. Béquille. Cadre de 19". Pneus: 26 x 1 3/8. Fini vert limette.

7888 chacune



BICYCLETTE DE COURSE "MAILLOT JAUNE" A 10 VITESSES POUR HOMME
Dérailleur GTO Shimano les petits pare-chocs avant et arrière les freins manuels à traction centrale très sûre le levier de sécurité et les pneus 27" x 1 1/4". Bidon d'eau inclus. Cadre jaune, 21".

9977 chacune

MEN'S TOP OF THE LINE "YELLOW JACKET" 10 SPEED RACING BIKE
Safe centre pull hand brakes with safety levers ad 27" x 1 1/4" tires. Water bottle. Yellow 21" frame.



BICYCLETTE DE COURSE A 10 VITESSES
Cadre très léger de 21" avec guidon à enroulement. Pneus en caoutchouc, 27 x 1 1/4. Modèles pour hommes et dames. Fini blanc ou magenta.

7888 chacune

VALUE PACKED 10 SPEED RACERS
Featherweight 21" frame with taped handlebars. Front & rear caliper hand brakes 27 x 1 1/4 gum wall tires. Rat trap pedals & padded pro style saddle. In men's & women's models. White or magenta.



HEURES D'AFFAIRES:
LUNDI, MARDI ET MERCREDI De 9:00 a.m. à 6:00 p.m.
JEUDI ET VENDREDI De 9:00 a.m. à 9:00 p.m.
Samedi de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.

LONGUEUIL
CENTRE COMMERCIAL CENTREVILLE
Boul. Roland Thérien et Curé Poirier

BROSSARD
PLACE PORTOBELLO
7200 Boul. Taschereau et Pont Champlain

IF YOU TAKE AWAY OUR LOW PRICES YOU'VE GOT A REGULAR DEPARTMENT STORE | LES GRANDS MAGASINS QUI DIFFERENT PAR LEURS BAS PRIX